

Condenan a reclusión perpetua a dos jóvenes por delitos cometidos a los 16 y 17 años. Incluyen cinco homicidios y decenas de robos. Debate por la edad de los condenados

Cuando el horror es menor de edad

Páginas/18/19



Página/12
el país a diario
Buenos Aires, miércoles 28 de abril de 1999
Año 12-Nº 3739 - Precio de este ejemplar: $1,60
Recargo venta interior: $0,20 - En Uruguay: $20

La Asamblea Permanente por los Derechos Humanos le reclamó a Balza el relevo del general Cabanillas, responsabilizado por Gelman en el asesinato de su hijo y el secuestro de su nieto. La APDH denunció que el Ejército omitió datos esenciales al Senado cuando pidió su ascenso

Páginas/2/3

SALIDA MARCH

Un cuento de Costantini, **36** *por Luis Bruschtein*

Otra temporada en el infierno, **26** *por Carlos Polimeni*

FURCIOS

Palito inauguró la última tanda de furcios políticos presentando la fórmula de Eduardo Duhalde como "Eduardo Menem-Ramón Ortega", y Carlos Menem le recomendó un psiquiatra. "En muchos casos las interpretaciones son demasiado rebuscadas", dijo ayer Ortega. Y aconsejó: "Si fuera por los furcios que han cometido otros, no deberían recurrir a un psiquiatra; deberían buscar un club de psiquiatras".

Maniobra menemista ante la Justicia para suspender la interna bonaerense

Duhalde y Kohan otra vez tête à tête

Páginas/4/5

Lo autorizaron a jugar contra Huracán

Racing tendrá otra oportunidad

Página/23

Claves

◆ Balza dijo que Cabanillas está en condiciones técnicas de ser su sucesor.

◆ Pero la APDH envió una carta al jefe del Ejército pidiendo el relevo de Cabanillas al cargo de jefe del Segundo Cuerpo de Ejército.

◆ Según la APDH Cabanillas sólo pudo ascender porque el Senado recibió el pliego sin datos claves de su carrera.

◆ Un dato clave es que, de comisión en la SIDE, Cabanillas revistó en Orletti.

◆ A Orletti fueron llevados el hijo y la nuera, embarazada, del poeta Juan Gelman, que relató detalladamente los hechos a Balza en carta pública.

◆ El jefe del Ejército insiste en no ser él quien corte la carrera de Cabanillas. Señala que Bagnasco tiene todos los elementos de juicio.

◆ El fiscal ya pidió la citación de Cabanillas. El juez aún no lo hizo.

EN SU LEGAJO FALTA UN DETALLE: QUE HIZO CUANDO REVISTO

Cabanillas ascendió por



Eduardo Rodolfo Cabanillas, dinosaurio en actividad.
Según la APDH, en su legajo hay una omisión "direccionada".

Por Martín Granovsky

Aunque Martín Balza dijo que el general Eduardo Cabanillas está en condiciones técnicas de reemplazarlo, la Asamblea Permanente por los Derechos Humanos pidió ayer su relevo inmediato como jefe del Cuerpo de Ejército II. La APDH estudió el legajo de Cabanillas y llegó a una conclusión: solo pudo ascender a general, y después a general de división, porque la foja de servicios enviada por el Ejecutivo al Senado "omitió datos esenciales". El más esencial de todos, que Cabanillas fue uno de los jefes del campo de concentración Automotores Orletti.

Cabanillas había sido acusado por el poeta Juan Gelman en una carta abierta publicada en **Página/12** como responsable mediato del robo de su nieto o nieta, nacido o nacida en cautiverio en 1976. La nuera de Gelman, María Claudia Irureta Goyena, fue secuestrada por una patota del Ejército cuando estaba embarazada, junto con Marcelo Gelman, el hijo del escritor.

Naturalmente ni el secuestro ni la actividad del entonces capitán Cabanillas figuran en el legajo. Pero la APDH descubrió que fueron suprimidas, "voluntaria e involuntariamente", las pistas que podrían llevar a la verdadera actividad de Cabanillas.

En un texto que firman, entre otros, José Miguez Bonino, Adolfo Gass, Alfredo Bravo y Simón Lázara, el organismo humanitario informa que, según el legajo, Cabanillas tuvo cinco destinos durante la dictadura militar:

◆ Escuela Superior de Guerra, como cursante.

◆ Secretaría de Inteligencia del Estado, sin datos, es decir sin indicación de función o, como dice el legajo en jerga militar, "rol de combate".

◆ Otra vez la Escuela, como cursante.

◆ Estado Mayor del Ejército, como auxiliar.

◆ Escuadrón de Exploradores, como jefe.

Cabanillas revistó en comisión en la SIDE entre el 20 de agosto de 1976 y el 27 de enero de 1977. El propio general acaba de reconocer en una entrevista con el diario "La mañana del sur" que operó en Operaciones Tácticas 18, como era conocido Orletti en el vocabulario de la represión. Y los lectores de este diario ya conocen, por las tres cartas de Gelman publicadas aquí, que Cabanillas admitió en un expediente militar de 1977 su desempeño en Orletti.

Servicios: ***Balza quiere atacar sólo a los dinosaurios como Nicolaides. Pero la foja real de Cabanillas prueba que ya era, como capitán, un dinosaurio.***

Tanta información posterior torna aún más sospechoso el ocultamiento de datos. Pero además, si Cabanillas no realizó ningún curso como oficial de inteligencia, ni como capitán tenía ninguna especialización en ese campo, ¿por qué fue enviado en comisión a la SIDE? Su actividad en Orletti sirve para contestar la pregunta. Respuesta: en lugar de desplegar tareas de inteligencia exterior, Cabanillas fue designado por la SIDE para cuestiones operativas. Para ejecutar órdenes y supervisar, por ejemplo, Orletti, un centro clave en la Operación Cóndor que fue posible por la coordinación represiva de Chile, Argentina, Bo-

La APDH pidió a Balza el relevo del general acusado por Juan Gelman como responsable del robo de su nieto o nieta. Detectó que Cabanillas ascendió gracias a que el pliego enviado al Senado omitió los datos sobre su desempeño en el centro clandestino Orletti.

La carta de la

"Buenos Aires, abril 27 de 1999

Señor Jefe del Estado Mayor
Ejército Argentino
Teniente General Don Martín Balza
Presente

De nuestra mayor consideración:

Tenemos el agrado de dirigirnos a usted, en nombre de la Asamblea Permanente por los Derechos Humanos, en referencia a la situación planteada en torno al comandante del Segundo Cuerpo de Ejército, General de División Eduardo Rodolfo Cabanillas.

Al respecto debemos señalar:

1) Se ha planteado una compleja situación cuya resolución es esencial en el esfuerzo que se ha venido realizando en los últimos tiempos, para replantear la doctrina militar y asumir la correcta versión de los dramáticos sucesos del pasado, en los que se destaca la sistemática violación de los derechos humanos y la utilización del recurso del terrorismo de Estado.

2) El señor Jefe del Estado Mayor, en una actitud que respetamos y valoramos, porque advertimos las dificultades que esto puede haber ocasionado, subrayó reiteradamente sus críticas enérgicas a ese pasado y a la metodo-

EL PLAN SISTEMATICO PARA ROBAR BEBES

Las Abuelas refuerzan su acusación

Por A. M.

Los abogados que representan a seis Abuelas de Plaza de Mayo en la causa por el robo de sus nietos durante la dictadura presentaron ayer ante la sala I de la Cámara Federal su respuesta a las apelaciones presentadas por los defensores de los siete militares procesados por el juez Bagnasco. Intentan evitar que ese tribunal beneficie a los represores y ordene su libertad. La mayoría cumple arresto domiciliario. Este diario tuvo acceso al capítulo introductorio del voluminoso escrito, en el que se analiza "el aparato de poder" en el marco del cual se produjo este aberrante delito.

Según el equipo de abogados encabezado por Alberto Pedroncini, para abordar el objeto procesal de la causa "es necesario distinguir tres campos: el dominio del aparato general del Estado, el plan criminal considerado como metodología del poder estatal y la práctica criminal respecto de menores, en su gran mayoría nacidos en los centros clandestinos de detención durante el cautiverio de sus madres". Esto es lo que se les imputa a los jefes militares procesados.

"El soporte principal de esta práctica criminal fue el centro clandestino de detención donde fueron conducidas las mujeres que habían sido previamente secuestradas por sospechárselas vinculadas a 'la subversión'". Su ingreso a esos infiernos sellaba el destino de la madre y del niño. La madre sería suprimida, "porque ello era necesario para llevar a cabo la apropiación de su hijo sin huellas de su origen". El niño no sería inscripto con su verdadera identidad.

Esta práctica sistemática –que tiene su génesis en el plan criminal que probó el Juicio a las Juntas de 1985– se llevó a cabo con recursos materiales y humanos del Estado: la Escuela de Mecánica de la Armada, del Hospital Militar de Campo de Mayo, otros hospitales de la provincia de Buenos Aires y el personal médico que trabajaba en ellos, además de los grupos de tareas.

El aparato jurídico-político del Estado fue utilizado para "frustrar la acción de los jueces intervinientes en los miles de recursos de hábeas corpus que se interponían a favor de personas desaparecidas". Cesada la acción militar, ese poder fue utilizado para otorgar impunidad mediante el ejercicio de funciones de gobierno, que produjeron medidas como el "Documento Final sobre la Subversión y el Terrorismo". Los abogados le recomendaron al tribunal que tengan en cuenta los informes de la Secretaría de Derechos Humanos y los legajos de la Conadep.

Libro sumado a una causa

El sargento "arrepentido" Víctor Ibáñez deberá presentarse nuevamente ante el juez Alfredo Bustos, quien investiga el destino final de Mario Roberto Santucho y Benito Urteaga. Los abogados de las familias de los líderes del Ejército Revolucionario del Pueblo pidieron que Ibáñez amplíe su declaración a raíz de los datos que aportó para la investigación sobre Campo de Mayo desarrollada en el libro *Campo Santo*, del periodista de **Página/12** Fernando Almirón. El libro, además, fue incorporado a la causa. El coronel (R) José Eduardo Valladares, actualmente a cargo del Archivo General del Ejército, debía concurrir a declarar ayer pero se excusó diciendo que estaba "muy ocupado" y deberá testimoniar el 4 de mayo.

EN LA SIDE EN 1976

una mentira

Elsa Nocetm, objetivo

Como indicio de la supervivencia de documentación relacionada con la represión, el periodista Néstor Ibarra leyó al aire una de las órdenes de secuestro elaboradas por los militares. "Filiación: FAR Monto. Objetivo primario: Elsa Alicia Nocetm, de 21 años. Objetivo secundario: quien se encuentre con él. Grado de peligrosidad: mínimo". El papel forma parte de los documentos que los militantes de derechos humanos pudieron rescatar en estos veintidós años y está incluido en la causa que lleva adelante el juez Adolfo Bagnasco. Un par de horas después de la lectura, llamó al programa el hermano de Elsa Alicia Nocetm, desaparecida desde que fue secuestrada en la ciudad de La Plata. La familia no había tenido ninguna pista sobre el destino de esta joven estudiante de Psicología. Ayer obtuvieron la prueba de que Elsa Alicia fue secuestrada por un grupo de tareas del área 113.

livia, Paraguay, Uruguay y Brasil.

"La omisión de información implica la sustracción de elementos claves para quienes debían adoptar una decisión sobre el futuro de un oficial superior", dice la APDH sobre el legajo del general en el Senado, y da a entender que el ascenso de Cabanillas es un proceso viciado. Por eso pide a Balza que lo releve.

Hasta ahora, el jefe del Estado Mayor del Ejército no quiso pasar a disponibilidad al jefe del Segundo Cuerpo. Gelman le recordó que entre otras herramientas a su alcance estaba el tribunal de honor, que podría analizar la conducta del general, pero Balza eligió una estrategia encaminada a que fuese solo la Justicia, y no el Ejército, la que decidiera el futuro de Cabanillas.

Balza concentró en los últimos días sus ataques en los dinosaurios como Cristino Nicolaides, a quien llamó ayer "mentiroso". También pidió que la crítica por las violaciones a los derechos humanos se dirigiera a losdinosaurios y no a los oficiales en actividad. La mayoría de éstos, según el jefe del Ejército, no participó de la represión.

Sin embargo los datos públicos sobre Cabanillas prueban que el general ya era, como capitán, un dinosaurio, y que luego sobrevivió y fue creciendo en democracia simplemente porque el pliego ocultaba el dato más importante de su carrera.

Si Balza no revisa su decisión, todo quedará en manos del juez Adolfo Bagnasco, a cargo de la causa de Orletti. El fiscal Eduardo Freiler pidió hace dos semanas la citación de Cabanillas. El juez aún no la concretó.

Todavía hay un dinosaurio entre nosotros.



Rafael Yohai

Martín Balza, quien hasta ahora decidió que no será él quien saque de carrera a Cabanillas.
La APDH dice que Cabanillas no reúne aptitudes para el mando en un régimen democrático.

LO QUE BALZA DICE QUE LE DIJO CABANILLAS

"Trabajaba en unas oficinas"

El general Martín Balza aseguró ayer que el general Eduardo Cabanillas "está en condiciones de ser jefe de Estado Mayor del Ejército". "Ocupa el sexto lugar en el orden jerárquico. Es general de división y todos los generales de división están en condiciones de serlo. Pero eso lo va a decidir el próximo presidente" de la Nación, dijo Balza. El jefe del Ejército reiteró, durante un reportaje transmitido ayer por Radio Mitre, que es la Justicia federal y no el Ejército la que debe ocuparse de establecer la responsabilidad de Cabanillas en la apropiación ilegal del nieto o la nieta del poeta Juan Gelman y en otros delitos de lesa humanidad.

Durante la entrevista radial con Néstor Ibarra, Balza repitió casi textualmente los argumentos utilizados en la carta de respuesta a Gelman, publicada por **Página/12** el 11 de abril. El poeta había solicitado la intervención del jefe del Ejército para descubrir el destino de su nieto o nieta, ya que Cabanillas –actual comandante del Segundo Cuerpo– fue el subjefe del centro clandestino Automotores Orletti, donde estuvieron detenidos ilegalmente el hijo y la nuera de Gelman. El puesto ocupado por Cabanillas en el centro clandestino fue revelado por el mismo general en un sumario interno realizado por el Ejército.

Balza volvió a decir ayer que el comandante del Segundo Cuerpo le aseguró que "nunca estuvo en Automotores Orletti". "Me dijo que trabajaba en unas oficinas. Manifestó que nunca presenció ni supo de acto delictivo alguno y que no tenía ningún conocimiento relacionado con el secuestro del hijo del señor Gelman ni sobre la nuera que estaba embarazada", relató. Ante estas afirmaciones Ibarra le reiteró lo que una periodista de este diario le había señalado en la conferencia de prensa que Balza brindó el viernes pasado: que existe una contradicción entre lo que Cabanillas declaró ante la Justicia militar y lo que le dijo a él. Balza, entonces, repitió que la Justicia Federal es la encargada de investigar a Cabanillas. Recordó que el juez Adolfo Bagnasco ya tiene en su poder el sumario administrativo en el que el comandante del segundo cuerpo aseguró que se desempeñó como subjefe de Automotores Orletti. El juez había requerido este documento con el propósito de ordenar la citación de Cabanillas.

El jefe del Ejército –quien dijo que es "muy probable" que se retire a fin de año– insistió también en la inexistencia de listas de desaparecidos, tema por el que fue citado el viernes pasado por Bagnasco. "Si algo ha quedado o no, no lo sé. Lo que sé es que en reiteradas oportunidades ordené buscar todo antecedente sobre listas, mensajes y documentos de cualquier tipo relacionados con la lucha contra la subversión. El resultado hasta ahora ha sido negativo. Lo cual quiere decir que en el Ejército no hay documentación", aseguró Balza. Y agregó que por ese motivo no le consta que hubiera existido un plan sistemático para apropiarse de los hijos de desaparecidos.

El general Cristino Nicolaides, quien firmó en noviembre de 1983 la orden de incineración de todo material relacionado con la represión ilegal, había dicho que el Ejército tenía actualmente listas de desaparecidos. Balza lo criticó y calificó la disposición de destruir los documentos como "intrínsecamente inmoral, porque nos impide dar la respuesta que la sociedad reclama". Para cerrar la polémica sobre la existencia o no de archivos, el general dijo que los secretarios generales de las tres Fuerzas Armadas y los comandantes en jefe del último gobierno militar son quienes deben aclarar que hicieron con las listas.

Versión: ***Balza asegura que su subordinado afirmó que "nunca presenció ni supo de acto delictivo alguno", y que le dijo que "no estuvo" en Orletti.***

Balza respondió además preguntas vinculadas con la venta de armas a Croacia, otro proceso judicial en el que está involucrado. Aquí también dijo que confiaba en la labor de la Justicia para resolver el tema. De todos modos, se encargó de recalcar que Fabricaciones Militares –el organismo que intervino en la maniobra– no está vinculado con el Ejército sino que entre el '83 y el '96 dependió del ministerio de Defensa y luego pasó a estar bajo la órbita de Economía. El jefe del Ejército consideró "vandálico" y "criminal" el hecho de que la explosión de la fábrica de armamento de Río Tercero fuera intencional, tal como revelaron las pericias la semana pasada. El general desplegó la misma estrategia sobre el tema de las armas y sobre los desaparecidos: se distanció del asunto, lamentó lo ocurrido y afirmó que a él no le corresponde hacer la investigación.

APDH al jefe del Ejército, completa

logía represiva a la que calificó de inmoral. En el mismo sentido, el señor Jefe del Estado Mayor condenó la doctrina de la obediencia debida, advirtiendo que ella no podría encubrir los hechos aberrantes, el secuestro, la tortura, el asesinato y la apropiación de menores.

3) El Comandante del Segundo Cuerpo, General Cabanillas se encuentra incurso en estas definiciones. La situación se agrava en cuanto se advierte que, si bien este oficial pasó oportunamente por los filtros de la Comisión de Acuerdos del Senado de la Nación y de los procedimientos públicos que posibilitaban su examen, esta circunstancia se encuentra envuelta en el manto de la sospecha.

4) Hemos tenido a la vista el legajo enviado al Senado con los antecedentes del General Cabanillas para su último ascenso. Con solo mirarlo se advierte que voluntaria o involuntariamente fueron omitidos datos esenciales. En efecto, en el resumen, durante el período de vigencia de la dictadura militar, figuran cinco destinos. La Escuela Superior de Guerra en dos oportunidades; el Escuadrón de Exploradores; la SIDE, y el Estado Mayor del Ejército, en una oportunidad. Cuatro de los destinos tienen precisos los roles cumplidos: dos como cursante; uno como auxiliar; y otro como jefe. Sólo el destino de la SIDE aparece con un escueto 'sin datos', omisión que sería incomprensible si no fuera tan evidente y tan direccionada.

5) El período 'sin datos', agosto de 1976 - enero de 1977, pertenece al tiempo en que el hoy General Cabanillas, con el grado de capitán, prestó servicios en la 'OT 18', conocido como 'Automotores Orletti'. En el expediente instruido en la justicia militar, que es ya públicamente conocido, el entonces capitán Cabanillas, admitió su rol en ese centro de detención clandestino, al igual que sus vinculaciones con la banda de Aníbal Gordon, y su relación con oficiales de fuerzas armadas latinoamericanas que actuaban en el marco del 'Operativo Cóndor'.

6) El propio General Cabanillas, en recientes declaraciones a un diario patagónico que no son ignoradas, ratificó su presencia en rango decisorio en un centro clandestino de detención, al que –por otra parte– se trasladaron mujeres embarazadas y donde, ya está probado por la justicia, se apropiaron de menores.

7) El General Cabanillas, con excepción de los datos que han sido públicos, guardó un llamativo silencio, sólo interrumpido por la distribución de material que defendía los actos condenados ya por la justicia y que el actual mando del Ejército ha considerado incompatibles con el honor militar y el respeto por la democracia.

8) Esta es una cuestión extremadamente grave. La omisión de información implica la sustracción de elementos claves para quienes debían adoptar una decisión sobre el futuro de un oficial superior. La circunstancia de que la justicia ya comprobó en la 'OT 18' el funcionamiento de un Centro Clandestino de Detención tristemente conocido como 'Automotores Orletti'; y que algunas de las denuncias acerca de apropiación de menores en ese lugar y período son coincidentes con la presencia decisoria del entonces capitán y hoy General Cabanillas en el lugar, también fueron comprobadas por la justicia, tornan incompatible la presencia de este oficial superior en el mando militar, a la vez que contradictoria, su presencia en ese destino, con la doctrina establecida por usted.

9) Por estos motivos, requerimos al señor Jefe del Estado Mayor el relevo del General Cabanillas de su cargo de Comandante del Segundo Cuerpo de Ejército, por no reunir las aptitudes necesarias para el ejercicio del mando militar en el marco democrático. Igualmente, estimamos imprescindible la adopción de medidas de investigación administrativa para verificar las responsabilidades por la omisión de información consignada en el pliego de acuerdo remitido al Poder Legislativo de la Nación en cumplimiento de la expresa cláusula constitucional.

Saludamos a usted con nuestra mayor consideración y respeto."

Cavalieri combativo

Armando Cavalieri anunció ayer a las cámaras empresarias que su gremio, la Federación de Empleados de Comercio, organizará una serie de actos de protesta en la puerta de supermercados y comercios que no respeten el feriado del 1º de Mayo, en el que se festeja el Día del Trabajador. "Los empresarios pretenden bajo amenaza de despidos que trabajemos ese día, cuando la ley expresa claramente que se trata de una jornada no laborable", afirma el comunicado en el que también le pide a "los consumidores que no hagan compras ese día".

Otro aval para Mary

Fernando de la Rúa y la diputada frepasista Mary Sánchez se reunieron ayer por la noche en la Jefatura de Gobierno de la Ciudad. Según aseguraron fuentes cercanas a la ex titular de CTERA, en el encuentro el candidato presidencial de la Alianza le aseguró que la UCR respetará el acuerdo previo a la interna abierta de la coalición, que estableció que los socios se repartirán las candidaturas a intendente en la provincia de Buenos Aires de acuerdo al resultado de esos comicios. Como en La Matanza triunfó Graciela Fernández Meijide, la conducción provincial del Frepaso decidió que la postulante será Sánchez. Pero la locutora neo radical Lidia "Pinky" Satragno lanzó su candidatura con el apoyo de un sector del Frepaso local, que reclama declinar el acuerdo con el argumento de que está mejor posicionada en las encuestas.

Melchor vs. Rucucu

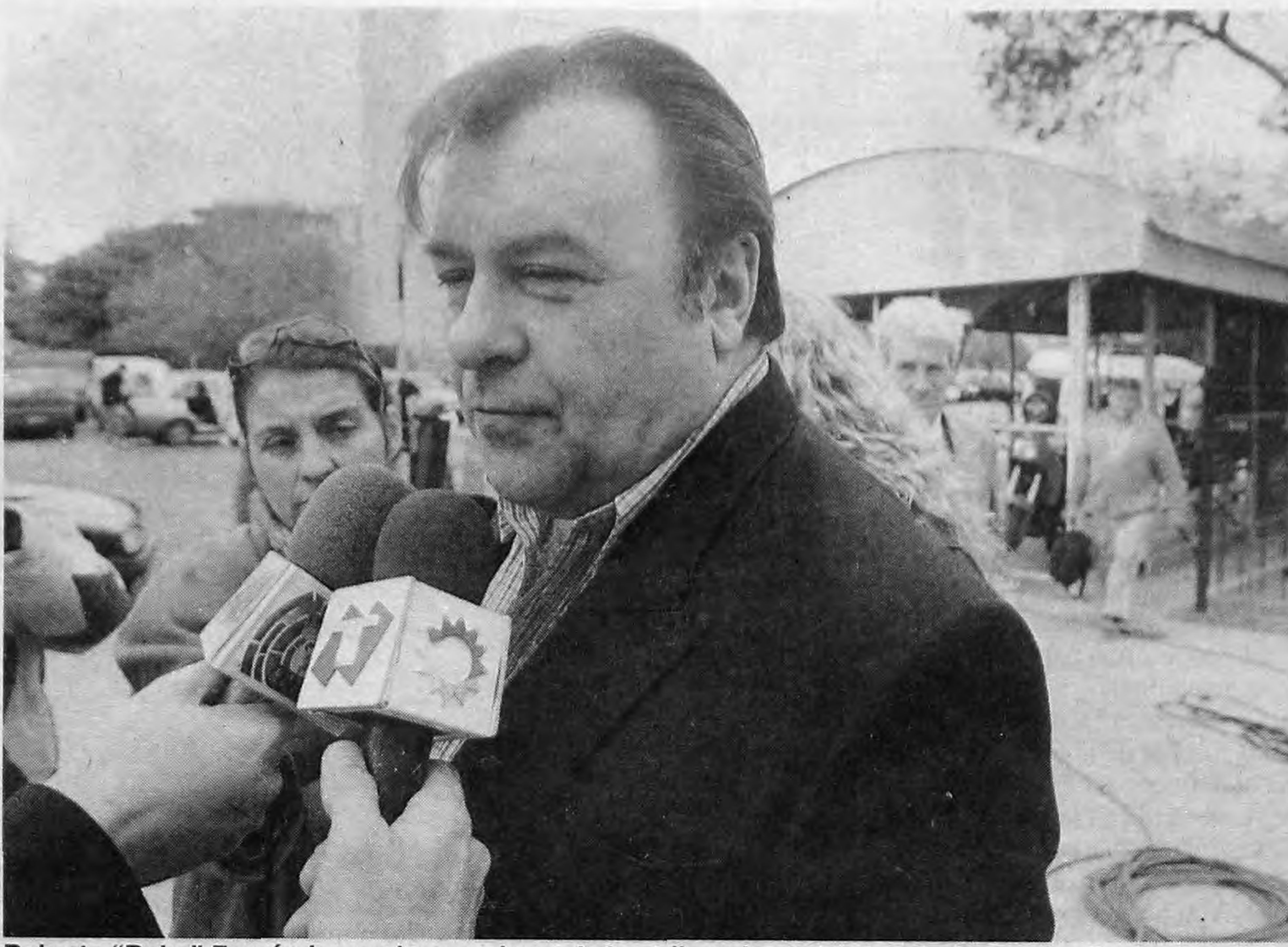
Melchor Posse, precandidato a vicegobernador bonaerense por la Alianza, se opuso a integrar al vicepresidente y precandidato a gobernador por el PJ, Carlos Ruckauf, en el proyecto de "consenso social" que propone la coalición aliancista, ya que a su entender la convocatoria "no incluye a los responsables del modelo del hambre y la exclusión".

Compañero carapintada

Eduardo Duhalde continuará hoy con su maratónica campaña presidencial encabezando un acto en el bonaerense partido de San Miguel, del que es intendente el ex carapintada Aldo Rico. El acto comenzará a las 19, cuando el precandidato justicialista se suba al palco instalado en la esquina de Sarmiento y Belgrano.

Judiciales con memoria

La Unión de Empleados Judiciales (UEJN) rindió ayer un homenaje a los dirigentes sindicales y a los trabajadores del gremio que hace 20 años protagonizaron "el primer paro contra la dictadura militar". Su secretario general, Julio Piumato, resaltó "el protagonismo de los empleados judiciales en un período de represión".



Roberto "Roby" Fernández, en las escaleras de los tribunales federales de Comodoro Py.
"Hay 800.000 afiliados de más y el partido está cobrando por ellos. Por eso existe defraudación."

Una jugada para embarrar la interna bonaerense

El menemismo denunció penalmente al PJ de la provincia por abultar los padrones y pedirá se suspenda la interna. Cafiero en contra.

Por Diego Schurman

Si Roberto "Roby" Fernández suele reflejar las máximas utopías de Carlos Menem, habrá que afirmar entonces que el Presidente blanqueó ayer su intención de suspender las internas del 9 de mayo, donde el PJ debe elegir su candidato a gobernador bonaerense. Es que el dirigente ultramenemista se presentó con ese fin ante el juzgado federal de Gustavo Literas, demandando a Eduardo Duhalde por "defraudación y falsificación de documentos públicos" y, acto seguido, anunció que ante un cúmulo de "anormalidades" pedirá al Consejo Nacional del partido la intervención del PJ provincial. Duhalde definió la maniobra como un "mal chiste".

Fernández fue ex interventor del justicialismo riojano y desde hace meses dedica gran parte de su tiempo a buscar una nueva reelección de Menem. De hecho fue uno de los pioneros en materia de presentaciones judiciales en favor de un tercer mandato consecutivo del Presidente. Al principio nadie reconocía el padrinazgo de sus acciones, después fue el propio Menem quien admitió sus deseos de mantenerse en el poder.

Ayer Roby volvió a las andadas. Y otra vez fue a la Justicia. Su acusación es contra el justicialismo bonaerense, encabezado por Duhalde, a quien sindicó por "inflar" los padrones de afiliados. Fernández se basa en el reciente fallo de la Corte Suprema de Justicia, que convalidó el congreso de Parque Norte. Se trata de la cumbre partidaria a la que el duhaldismo no asistió, al entender que le habían recortado representantes.

Con su fallo, la Corte confirmó que el número de representantes bonaerenses, y en consecuencia de afiliados, es menor a lo que siempre se dijo. "Hay una diferencia de 800 mil afiliados. Por eso digo que hay defraudación, porque el PJ bonaerense estuvo cobrando, de los fondos que el Ministerio del Interior deriva a los partidos, por afiliados que no existen. Eso es una defraudación", dijo Fernández a **Página/12.**

–¿La presentación podría derivar en la suspensión de la interna provincial!?

–Y claro, porque estaríamos hablando también de un fraude en elecciones anteriores.

Lo curioso de la movida ultramenemista es que Antonio Cafiero, el candidato que la Casa Rosada designó para enfrentar al duhaldista Carlos Ruckauf, fue terminante ayer al oponerse a la movida de Fernández. "Yo creo que Cafiero está mal asesorado. No creo que quiera ir a una derrota segura. Y así como está la situación lo van a poner en una olla calentita para comerlo crudo porque pierde seguro", dijo Roby.

Para reafirmar que su jugada no tiene marcha atrás, consignó además que, paradójicamente, con el apoyo de otras 20 listas que apoyan a Cafiero en la elección –entre ellas Florencio Varela y Pehuajó–, se elevará al Consejo Nacional justicialista un pedido de intervención del PJ bonaerense.

La idea nació el pasado miércoles 7 en una de las reuniones que el ultramenemismo convocó en el Hotel Bauen con el pretencioso lema "Menem, La Necesidad". Allí, con la presencia de otros defensores acérrimos de la política oficial, como Alberto Lestelle, se adjudicaron "anormalidades" en las actividades del PJ bonaerense, centradas en la aparición de afiliados "truchos" que no están registrados en los padrones ni en el Registro Nacional, y que votan en las internas del partido.

Por eso ahora, ante la "evidente deslealtad e inconducta partidaria del presidente del partido (bonaerense) Duhalde", pedirán en las próximas horas la intervención.

Su Santidad Carlos Menem

"Voy a seguir insistiendo con la conducción del Partido Justicialista y aun cuando deje el gobierno seguiré en la vida política, no sólo a nivel nacional sino internacional", dijo el presidente Carlos Menem durante su recorrida proselitista por San Juan un día después de su reasunción como titular del PJ, demostrando que sigue dispuesto a presionar al gobernador Eduardo Duhalde y que no permitirá que le otorguen un lugar secundario en la campaña electoral. El Presidente reiteró un anuncio volcado el lunes en Obras Sanitarias: en los primeros días de mayo presentará una plataforma para el justicialismo que su candidato deberá avalar so pena de "caer en el desgobierno".

Sobre su relación con el gobernador Eduardo Duhalde, el primer mandatario aseguró que "él tiene problemas conmigo y no yo con él". Y luego precisó "yo no tengo diferencias con Duhalde, sino que Duhalde las tiene conmigo, que es distinto". Refutándose a sí mismo inmediatamente Menem criticó la gestión del precandidato presidencial del PJ. "Si Duhalde reclama un cambio hacia lo social lo podría haber hecho en su provincia, donde se registra una tasa de desocupación mayor que en el nivel nacional", sugirió el Presidente.

Cuando se lo consultó si aspira a ocupar alguna banca de senador cuando termine su mandato, Menem contestó con una comparación que le resulta grata: "Después de haber sido Papa, ¿para qué ser sacerdote?".

NUEVA REUNION

Cumbre

Por F. Y. y D. S.

En su tercer intento por acercar a Eduardo Duhalde y Carlos Menem, el secretario general de la Presidencia, Alberto Kohan, se reunió con el gobernador bonaerense. Cada uno reiteró sus reclamos. El menemista pidió que no se cuestione más al modelo y que el Presidente sea el jefe de la campaña proselitista. Duhalde, en tanto, volvió sobre la necesidad de adelantar las internas para consagrar la fórmula presidencial. En definitiva, y siempre según los dos sectores, aún deben continuar las negociaciones para arribar a un acuerdo.

Esta vez el encuentro no fue en la lejana San Vicente sino a metros de la Casa Rosada, en el segundo piso de la sede del Banco Provincia de Buenos Aires. Unos cuarenta minutos duró la charla y el único testigo del encuentro fue el operador del gobernador, Martín Oyuela, quien se limitó a dar una versión pactada de lo sucedido. Según el operador, la razón del encuentro "surgió de la conversación que el lunes Duhalde mantuvo con Menem. El gobernador le recordó que estaba pendiente un encuentro para analizar la problemática automotriz que afecta a varias provincias y de eso se habló".

Con el correr de las horas, y ante la poco convincente versión duhaldista, fue el propio Kohan el que develó, en partes, los detalles de la charla. Entre ellos, le acercó una invitación para realizar una cumbre con Menem durante la semana que viene con la idea de debatir algunas propuestas. Entre las principales están las siguientes:

◆ A cambio de bendecir a Duhalde como el candidato del justicialismo, el gobernador tiene que aceptar la jefatura partidaria y de campaña del Presidente.

◆ Dar de baja al discurso duhaldista sobre el fin del modelo que impuso Menem.

Apoyo: ***Voceros de Kohan como Oyuela reconocieron a este diario que no arribaron a ningún acuerdo, salvo formalidades, como "la necesidad de apoyar a Reutemann en Santa Fe".***

◆ Ante un eventual triunfo en las elecciones del 24 de octubre, Duhalde deberá reconocer que fue debido a las políticas aplicadas durante la administración menemista.

El precandidato presidencial, en tanto, se mantuvo en sus trece al reiterar que es preciso que se adelanten las internas a través de un congreso del PJ. Las elecciones partidarias están fijadas para el 4 de julio, fecha considerada por el duhaldismo como inconveniente para las posibilidades de un triunfo. "Si no adelantan las elecciones no converso más con Menem", expresó Duhalde a **Página/12**, poco antes del encuentro con el emisario menemista.

El Presidente conoció el resultado de la reunión a través de un llamado telefónico que le hizo Kohan a San Juan, adonde realizó proselitismo durante toda la jornada en favor del candidato peronista, el actual gobernador Jorge Escobar. Fue en esa provincia donde Menem ne-

DUHALDE-KOHAN PARA ENFRIAR LA INTERNA

buscando la cumbre

gó que vaya a anunciar un plan de gobierno para "condicionar" a quien lo suceda sino que, dijo, lo presentará como "un acto de servicio". Pero esta voluntaria contribución no fue bien aceptada por el gobernador, quien dijo que "no aceptaré que me impongan ningún programa".

Tanto voceros de Kohan como Oyuela reconocieron a este diario que no arribaron a ningún acuerdo concreto, salvo algunas formalidades, como "la necesidad de brindar todo el apoyo a (Carlos) Reutemann en Santa Fe". El senador santafesino se encontró ayer con Menem por primera vez luego de que el ex piloto de Fórmula Uno se negara a competir con Duhalde por la sucesión del sillón presidencial.

Los operadores del Gobierno suelen afirmar que los duhaldistas creen que les conviene enfrentarse con Menem para sumar voluntades, pero desde ayer, con el Presidente renovando su titularidad partidaria, sostienen que "con los votos menemistas el triunfo justicialista es seguro". Esta interpretación no tiene eco entre los hombres más cercanos al gobernador, quienes insisten en diferenciarse del modelo de Menem.

Sandra Cartasso



Duhalde y Ortega presentaron el gabinete federal en el Bapro.
Por la noche, el gobernador recibió a Kohan en el mismo lugar.



El fallo por Kimel

En una nota publicada por **Página/12** el 8 de abril se informaba que el periodista Eduardo Kimel había sido condenado a un año de prisión en suspenso y a pagar una indemnización de 20 mil pesos al actual camarista Guillermo Rivarola por expresiones vertidas en el libro *La Masacre de San Patricio* y que la Justicia consideró calumniosas. Ese libro narra la matanza de cinco curas palotinos durante la última dictadura militar, caso que fue investigado por Rivarola, quien entonces era juez federal. El magistrado acusó a Kimel de calumnias al considerar que le atribuía en su texto la comisión de falsos delitos. Al describir el último fallo condenatorio contra el periodista, dictado por la Sala IV de la Cámara de Apelaciones, este diario incurrió en un error involuntario. Se transcribía una frase que aparece en el voto del camarista Carlos Gerome como correspondiente también al camarista Alfredo Barbarosch. La frase "en la mentada obra se desprende una ácida crítica genérica a quienes como jueces integraban en ese entonces el Poder Judicial..." es sólo de Gerome. Barbarosch, por su parte, aclaraba en su voto que, de acuerdo con la doctrina, se veía obligado a atenerse "a la línea argumental trazada por la Corte". En cuanto a la sanción para el periodista, este camarista planteó –alejándose de la posición de la mayoría de la Corte– retomar parcialmente la pena sugerida por la jueza de primera instancia Angela Braidot quien consideró a Kimel responsable no del delito de calumnias sino del de injurias, que tiene una pena menor.

Basta ya de Ley de Lemas

El gobernador jujeño, Eduardo Fellner, aseguró que intentará derogar el código electoral de la Ley de Lemas que rige en Jujuy desde 1991, y restablecer el antiguo sistema de un solo candidato por partido, encabezando las listas para cargos provinciales en las próximas elecciones.

Duhalde sumó a dos gobernadores y dice que la cola es más larga

Ayer presentó el núcleo de su "gabinete federal". A los gobernadores Kirchner y Busti se sumaron Lafalla y Puerta. El bonaerense y Palito anunciaron que, pronto, habrá dos más.

Por F. Y.

A tan solo 24 horas de que Carlos Menem reasumiera la presidencia del justicialismo ante la manifiesta oposición de Eduardo Duhalde, el gobernador bonaerense respondió presentando el "núcleo" del gabinete federal, algo así como la estructura del grupo de ministros y asesores que tendrá en caso de llegar a la presidencia. Hasta ahora eran de la partida Néstor Kirchner (Santa Cruz) y Jorge Busti (Entre Ríos) y ayer anunció la incorporación de Ramón Puerta (Misiones) y al mendocino Arturo Lafalla, ausente con aviso. Precisamente, estos dos últimos estuvieron antenoche en Obras Sanitarias en el acto menemista. Según el bonaerense, estos cuatro hombres y otros dos gobernadores que se sumarán en poco tiempo más, integrarán el gabinete. Con ellos piensa consensuar el programa de gobierno, oponiéndose a la intención de Menem de fijar los lineamientos de las políticas que deberá desarrollar la próxima administración.

Duhalde intentó evitar que la reunión de ayer se entienda como una respuesta a Menem. Sin embargo, al término del encuentro aseguró que no lo dejaron fuera de la conducción del PJ, ya que "todos los gobernadores son integrantes del Consejo Nacional", al tiempo que recordó que todavía es el presidente del congreso partidario. Insistió además que "a Menem sus colaboradores le soplan que reasumiendo la conducción del justicialismo mantiene el poder, y no es así porque no nos beneficia". El bonaerense intentó mostrar una actitud despreocupada sobre los acontecimientos partidarios. "No me importa un comino" fue la frase elegida, pero al mismo tiempo dijo que con un congreso partidario que normalice la situación interna del PJ se terminarán los problemas. "¿No le parece contradictorio su discurso?", preguntó **Página/12**, a lo que Duhalde señaló con un "no, pero la única forma de ayudar es adelantar la interna".

Duhalde: ***"A Menem sus colaboradores le soplan que reasumiendo la conducción del justicialismo mantiene el poder, y no es así porque no nos beneficia".***

Sandra Cartasso

El gobernador misionero Ramón Puerta se sumó al duhaldismo, guardando las formas con Menem.
El mendocino Arturo Lafalla, aunque ayer no estuvo, también se definió por la fórmula del bonaerense.

El encuentro, realizado en el segundo piso de la sede del Banco Provincia, fue encabezado por el gobernador y su compañero de fórmula, Ramón Ortega, el vicepresidente Carlos Ruckauf y los mandatarios ya mencionados. Lafalla, que participó ayer de un encuentro de gobernadores de cuyo, fue el único ausente aunque, según el propio Duhalde, autorizó al bonaerense a dar su nombre como integrante del gabinete federal.

Con el recuerdo del acto menemista muy fresco, el testimonio más esperado fue, sin duda, el del gobernador misionero quien, con marcada precaución, se encolumnó detrás del binomio justicialista, aunque aclaró que lo hace después de que "el congreso del partido de mi provincia determinó apoyar la fórmula Duhalde-Ortega y la conducción partidaria de Menem en el partido hasta el 2003". Evidentemente el misionero se cuidó de no molestar con sus declaraciones a nadie en el gobierno nacional, al sostener que "con los logros del modelo menemista" se triunfará en octubre y que su misión es "acercar posiciones" y aportar "humildemente mi punto de vista para que ayude a enfrentar unidos el comicio de octubre".

Obviamente que el más duro en sus declaraciones fue el santacruceño Kirchner. El mandatario recordó que la mejor contribución de Menem para las próximas elecciones generales es "gobernando para todos los argentinos hasta el 10 de diciembre" y agregó que "debe generarse una propuesta alternativa y superadora, debe hacerse una nueva síntesis y creo que Duhalde debe ser la propuesta y la respuesta que los argentinos necesitan desde 1999 hasta el 2003".

El mandatario entrerriano, en tanto, se mostró un poco más jugado que el misionero al decir que "mientras la Justicia avale a Menem como presidente del partido nosotros lo aceptamos. Pero la fórmula Duhalde-Ortega es la que va a conducir los destinos de la Argentina a partir del 11 de diciembre". El último en opinar a la salida del encuentro fue Ruckauf que, con su mejor sonrisa, eludió cualquier frase que pueda complicarle el delicado equilibrio con que se mueve en los pasillos de la Casa de Gobierno: "Es importante que los que tenemos responsabilidad de gobierno nos dediquemos a gobernar porque es lo mejor para nuestra fórmula presidencial".

DOS GRESCAS EN EL PJ BONAERENSE

Estilo de barrabravas

Por Miguel Jorquera

Los barrabravas también juegan su propio partido en la disputada interna peronista de la provincia de Buenos Aires. Ayer un menor de edad fue herido de un tiro en la pelea que protagonizaron dos numerosos grupos que pintaban para facciones rivales en la interna justicialista de Hurlingham. El único detenido "por portación de arma de guerra" habría sido identificado como miembro de Los Borrachos del Tablón, uno de los grupos en que se divide la hinchada de River Plate. En tanto otra gresca entre barrabravas de Deportivo Morón y el Club Atlético Ituzaingó terminó por diezmar la concurrencia al acto que presidió el precandidato a gobernador Antonio Cafiero en Ituzaingó, después de asistir a la asunción de Carlos Menem como presidente del PJ en el Club Obras Sanitarias.

La trifulca de Hurlingham involucró a dos grupos que hacían propaganda electoral para las dos listas menemistas que compiten en la interna partidaria: la del intendente y ex funcionario duhaldista Juan José Alvarez y la del director del Registro Nacional de las Personas, el ex coronel Eduardo D'Amico. El enfrentamiento que ocurrió en pleno día terminó con un joven de 17 años con una bala alojada en el maxilar, varios contusos, un micro secuestrado y un detenido que llevaba entre sus ropas un revólver calibre 38 largo.

La otra gresca la protagonizaron barrabravas de Deportivo Morón y del Club Atlético Ituzaingó que, a pesar de profesar el mismo amor partidario, no pudieron compartir la misma tribuna en un gimnasio donde el menemismo de Ituzaingó lanzó como precandidato a intendente a un hombre del riñón de la estructura justicialista de Luis Barrionuevo, Alfredo Almeida.

EL FREPASO QUIERE YA ELECCIONES PARA JEFE DE GOBIERNO

Para Chacho el 2000 está muy lejos

La conducción frepasista le solicitará a De la Rúa que los comicios locales sean junto a los nacionales. Los temores frentistas.

Por José Natanson

Dicen que no los moviliza el temor a una eventual candidatura de Domingo Cavallo en la Capital. Aseguran que desdoblar las elecciones implicaría multiplicar los gastos. Y que hay que cuidarse de no saturar al electorado porteño obligándolo a ir a las urnas todos los años. Pero, por lo bajo, admiten que Aníbal Ibarra se privaría del efecto arrastre de la fórmula presidencial en caso de que los comicios capitalinos se realicen en el 2000. Y sospechan que –más adelante– algún sector de la UCR podría amenazar la candidatura a jefe de Gobierno porteño que les corresponde a ellos y sólo a ellos. Más allá de los argumentos, lo cierto es que el Frepaso le solicitará a Fernando de la Rúa que persista con la estrategia inicial y convoque a las elecciones de la ciudad en simultáneo con las presidenciales de octubre.

La decisión de unificar los comicios estaba tomada hasta hace pocos días. Sin embargo, la coronación de Eduardo Duhalde como candidato del PJ alentó una serie de rumores sobre la eventual presentación del ex ministro de Economía como postulante a jefe de Gobierno porteño. Con las encuestas en la mano, De la Rúa comenzó a revisar su estrategia original y a pensar en la conveniencia de que las elecciones en la ciudad se realicen en junio del 2000. "Duhalde ahora no existe en la Capital, tiene a (Raúl) Granillo Ocampo de candidato, que mide muy mal. Si dejamos que lleve a Cavallo le estamos abriendo una autopista a nuestro adversario", explicó un operador delarruista.

A la posible candidatura del ex ministro se suma otra razón de peso: en caso de que los comicios se realicen en el año que viene, la UCR y el Frepaso se ahorrarán el desgaste interno que supondría la designación de la fórmula porteña. Aunque la conducción nacional del Frepaso y la estructura del Frente Grande lo respaldan, Ibarra deberá enfrentar en internas a los socialistas Dante Caputo y Antonio Cartañá antes de ser elegido candidato. En el radicalismo, en cambio, están lejos de definir quién ocupará el segundo lugar en la fórmula.

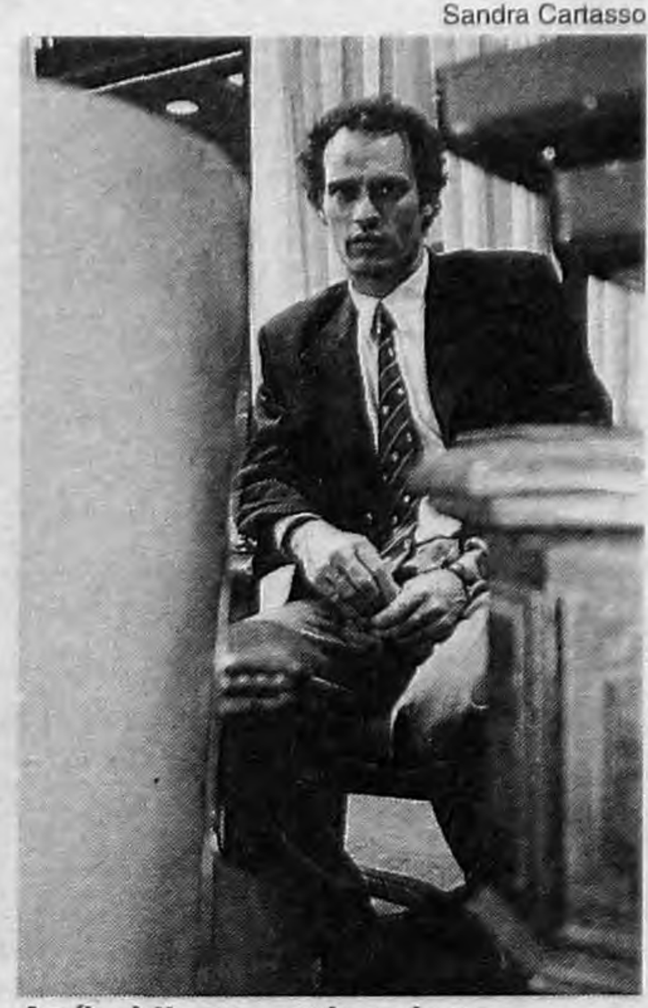
Marco: *Antes de que el jefe de Gobierno realice la convocatoria, la Legislatura tiene que establecer el marco legal en el que se realizarán los comicios.*

Claro que la lectura es diferente en la otra vereda de la Alianza. Luego de una reunión que mantuvieron el lunes por la noche junto a Carlos "Chacho" Alvarez, la cúpula del Frepaso decidió que los principales dirigentes del distrito le plantearán a De la Rúa la necesidad de adelantar los comicios y que impulsarán la sanción de la Ley electoral. Es que, antes de que el jefe de Gobierno realice la convocatoria, la Legislatura de la Ciudad tiene que establecer el marco legal en el que se realizarán los comicios.

"Hay que tomar en cuenta los costos de hacer dos elecciones por separado", explicó a este diario la diputada Nilda Garré. El diputado Darío Alessandro, mano derecha de Ibarra, recordó que el ex fiscal aventaja por más de diez puntos a cualquier adversario. "La Alianza puede presentar en octubre la mejor oferta electoral, un especie de seleccionado: De la Rúa y Chacho para la nación, Graciela (Fernández Meijide) en la provincia, y Aníbal en la Capital". Alessandro añadió otro argumento: "Si no se unifican las elecciones, iríamos a elecciones en el '99, en el 2000 para jefe de Gobierno, en el 2001 para diputados nacionales y en el 2002 para legisladores de la ciudad".

Además, los dirigentes del Frepaso capitalino especulan con los votos que la fórmula nacional podría agregarle a Ibarra. Y blanden una serie de encuestas que ubican a Ibarra a diez puntos de diferencia de Cavallo. Pero hay una sospecha que se extendió rápidamente entre la dirigencia del Frepaso porteño: la posibilidad de que, con De la Rúa instalado en la Casa Rosada, algún sector de la UCR reclame el año próximo la candidatura a jefe de Gobierno porteño, que les corresponde a sus socios por un acuerdo anterior a las internas de la Alianza. Los frepasistas observaron con temor algunas versiones que indicaban que el radical Rodolfo Terragno podría ir en lugar de Ibarra. Como si todo esto fuera poco, se agrega otra hipótesis: la posibilidad de que, a principios del 2000, Chacho Alvarez renuncie a la vicepresidencia para presentarse en la Capital. Una teoría que todos los frepasistas descartan de plano. Pero fue la que le impidió a Ibarra disputar con De la Rúa en 1996 la jefatura de Gobierno porteño.

Sandra Cartasso



Aníbal Ibarra quiere ir ya.
En el Frepaso piensan igual.



DyN

El juez Urso pidió informe por escrito a los diputados de lo actuado por César Arias.

El menemista Arias habría elevado el dictamen de las comisiones como si fuera de la Cámara.

Para Urso, Di Tella y Erman son enjuiciables

El magistrado impulsará nuevamente el juicio parlamentario de ambos ministros por la venta ilegal de armas a Ecuador y Croacia.

El juez federal Jorge Urso remitirá hoy a la Cámara de Diputados nuevas pruebas sobre la presunta responsabilidad del canciller Guido Di Tella en la venta ilegal de armas a Ecuador y podría además pedir nuevamente el juicio político al ministro de Trabajo y ex ministro de Defensa, Antonio Erman González, para indagarlo por los envíos de material bélico a Croacia.

La información fue difundida por fuentes judiciales en tanto el diputado frepasista Horacio Viqueira dijo que ayer, cuando se entrevistó con Urso junto a su compañera de bancada Nilda Garré, el juez "ya tenía preparado" el material que enviará hoy al Congreso para fundamentar los pedidos de enjuiciamiento parlamentario a Di Tella y González.

En Lima, el presidente peruano Alberto Fujimori manifestó que considera el tema armas como un "asunto interno que se debe dilucidar en el Poder Judicial de la Argentina", pese a que su país estaba en guerra con Ecuador cuando toneladas de material bélico de producción nacional fueron enviadas desde Ezeiza a Guayaquil y Quito.

Erman González, que está imputado en el caso por la presunta falsedad ideológica de los decretos del Poder Ejecutivo que autorizaron exportaciones de armas a Panamá y Bolivia, cuando su destino real fue Croacia, dijo hoy a radio El Mundo que tiene probada su "inocencia" en las maniobras. Y acusó a los legisladores de la alianza UCR-Frepaso de "tratar de enlodar a quienes, como en mi caso, ya han demostrado la total inocencia y desvinculación de algo que pudiera ser judiciable".

Según Erman, el diputado Viqueira procura "politizar la causa" e "inventar novelas". El juez Urso promovió en setiembre del '98 el juicio político a Erman, pero la mayoría oficialista rechazó el pedido del magistrado en la comisión encargada de abrir el trámite, cuyo presidente es el ultramenemista César Arias. Ante la negativa de los diputados de la omisión de Juicio Político, el juez decidió a principios de abril de este año archivar las actuaciones en lo referente a Erman, pero ahora podría reiterar su pedido, ya que, según reveló el diputado Viqueira, Arias aseguró a Urso que la Cámara baja –y no la comisión– había rechazado el juicio político a Erman. "Hubo un hecho gravísimo protagonizado por el presidente de la comisión, César Arias, quien el 24 de noviembre del año pasado presentó ante el juez Jorge Urso los dictámenes de comisión como si fueran el rechazo por parte de la Cámara baja. Esto no fue tratado todavía en la Cámara y por lo tanto no se puede archivar la causa", relató Viqueira. El legislador contó que Urso le pidió a sus pares que elaboraran "un acta por escrito por esta circunstancia y seguramente irá a resolver a partir de nuestra participación".

VISITA DE DIPUTADOS DE EE.UU.

El Big Brother

Un grupo de representantes dialogará con autoridades argentinas, incluidos Menem y Bagnasco, sobre la megacoima.

Por Adriana Meyer

Un grupo de congresistas norteamericanos llegará al país en mayo con la intención de investigar sobre la evolución de los casos IBM-Banco Nación y Escuela de Yoga de Buenos Aires. La comitiva encabezada por el senador demócrata de Florida Robert Wexler y el diputado demócrata de Michigan John Conyers planea entrevistarse con el presidente Carlos Menem, el ministro de Justicia, Raúl Granillo Ocampo, el presidente de la Corte Suprema, Julio Nazareno, el juez Adolfo Bagnasco y el fiscal Patricio Lugones, entre otros funcionarios. También mantendrán reuniones con partidarios y víctimas de la controvertida escuela.

Todos ellos integran el Comité de Justicia que preside el influyente Henry Hyde y están interesados en conocer el funcionamiento del sistema judicial argentino. Consideran paradigmáticos estos casos y entienden que su país debe velar por el cumplimiento de las premisas de la "transparencia" en las empresas norteamericanas "con la misma energía" que pone cuando se trata de empresas extranjeras. Los congresistas conocen la existencia de la investigación de la Comisión de Valores, que busca establecer la presunta violación de la Ley Federal de Valores. Hace tres años, el FBI inició otra pesquisa para determinar si se utilizaron el correo y el servicio telefónico norteamericanos al autorizar la presunta coima. Ese país cuenta con una ley específica sobre prácticas corruptas en el extranjero que podría ser aplicada si la investigación preliminar del fiscal Kerry Lawrence concluye con un pedido de juicio. El viaje será financiado por el Consejo de Asuntos Hemisféricos, una organización no gubernamental que preside el profesor Larry Birns.

La mayoría de estos legisladores han enviado cartas a las autoridades argentinas para manifestarles su preocupación por la causa de la Escuela de Yoga. Este diario informó el mes pasado sobre la respuesta que recibió el representante republicano de California Tom Campbell del presidente de los Estados Unidos Bill Clinton. "Como en otros casos del sistema judicial argentino, éste ha tardado demasiado tiempo en resolverse", escribió el primer mandatario norteamericano.

"Los congresistas no recibieron respuesta a sus misivas por parte de las autoridades argentinas, por lo cual podrían tener algún tipo de reacción como proponer medidas contrarias a los intereses de Argentina en el Capitolio", aseguró Birns a **Página/12** desde Washington, tras mantener una entrevista con los futuros visitantes. Por ese motivo consideró que "la visita de esta delegación puede ser importante en las relaciones futuras entre Estados Unidos y Argentina". Algunos de ellos han integrado el Comité de Asuntos Inter-Americanos y están familiarizados con la región. Este diario pudo saber que miembros de la escuela la hicieron llegar su "lobby" hasta la Casa Blanca y lograron entrevistarse con un asesor de Clinton. Pero el caso IBM-Nación es "invisible" en los Estados Unidos, tal como lo reconoció Birns, quien agregó que cada vez que lo nombran se ve obligado a "hacer docencia" al respecto.

> **FBI:** ***Hace tres años, el FBI inició otra pesquisa para determinar si se utilizaron el correo y el servicio telefónico norteamericanos al autorizar la presunta coima.***

La causa de la Escuela de Yoga de Buenos Aires fue iniciada hace cinco años y sigue abierta y activa. El juez Julio César Corvalán de la Colina, el tercero que se ocupa de la causa, ordenó en los últimos días nuevas medidas a pedido de la querella. Y el presidente Carlos Menem sigue recibiendo cartas, como las que llegaron recientemente a Balcarce 50 de parte de la congresista Cynthia McKinney. "Quisiera llamarle la atención acerca de la violación de derechos humanos y acoso ilegal en Argentina", comienza la carta de la legisladora.

LA FISCAL APELO LA EXCARCELACION

Belawsky sigue presa

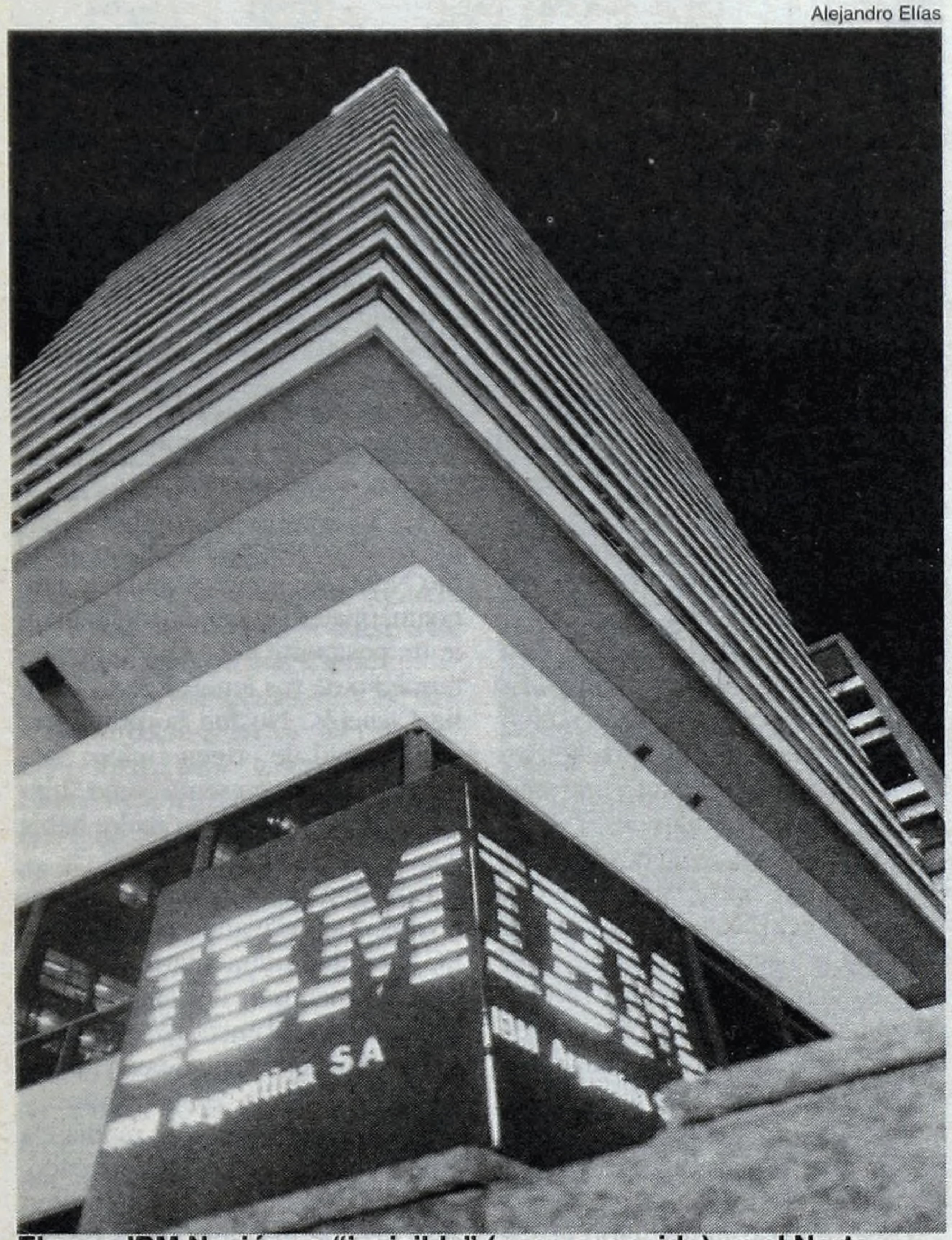
La fiscal del caso Cabezas se opuso a la excarcelación de Silvia Belawsky, la ex policía que el año pasado precipitó la caída de Alfredo Yabrán al declarar que el empresario había ordenado el asesinato del fotógrafo a Gustavo Prellezo.

Belawsky está acusada como partícipe secundaria del crimen, y bajo ese cargo deberá enfrentar el próximo juicio oral. El lunes pasado el juez Luis Filomeno, quien tiene de manera transitoria la causa por el asesinato de Cabezas, le había concedido la excarcelación extraordinaria. Ahora, tras la apelación de la fiscal Analía Avalos, la decisión final sobre la liberación de Belawsky quedará en manos de un tribunal de alzada. La ex policía bonaerense está presa desde noviembre de 1997. El 15 de mayo de 1998 la mujer formuló ante el juez José Luis Macchi una declaración que cambió la historia de la causa: aseguró que su marido Gustavo Prellezo había recibido órdenes de Yabrán para organizar el crimen de Cabezas. A partir de su acusación la Justicia pidió la captura del empresario como posible instigador del asesinato, pero cinco días después de la confesión de Belawsky Yabrán apareció suicidado en el casco de una de sus estancias, a pocos kilómetros de la ciudad entrerriana de Gualeguaychú.

POR IBM-BANCO NACION

tras la Big Blue

Alejandro Elías



El caso IBM Nación es "invisible" (poco conocido) en el Norte.
Pero interesa al Congreso, que envía una delegación a Argentina.

Un debate con la corporación

El domingo **Página/12** publicó en exclusiva las declaraciones de dos directivos de IBM ante la Comisión de Valores de Estados Unidos, en las que reconocieron haber supervisado de manera integral el contrato firmado con el Banco Nación, incluidos los subcontratistas. IBM Argentina envió la nota, que aquí se reproduce junto con la respuesta de la autora del artículo.

"◆ Nadie ha afirmado nunca que directivos de IBM Latinoamérica desconocían la existencia del Proyecto Centenario. La cuestión no es si conocían o aprobaron el Proyecto Centenario, sino si aprobaron la contratación de SBL como software de gestión bancaria alternativo al Hogan previsto para aquel proyecto y la inclusión de CCR como subcontratista para dicho proyecto. La respuesta es clara: los directivos de IBM Latinoamérica desconocían la existencia de CCR y del sistema SBL.

"◆ El punto es, precisamente, que CCR no figuraba entre los subcontratistas informados en la solicitud de aprobación de la propuesta preparada por el management local para ser presentada en el Proyecto Centenario y que fuera enviado a IBM Latinoamérica el 31/12/93 (esta solicitud se denominaba Hotcase). Los directivos de IBM LA consecuentemente aprobaron un proyecto (hotcase) que no incluía ninguna referencia a un sistema alternativo o a CCR. Steve Lew prestó declaración para la causa en marzo de 1996 frente a escribano público, manifestando su desconocimiento de la inclusión de CCR y del SBL en la oferta.

"◆ Consecuentemente, el juez argentino a cargo de la causa, en su fallo del 2/4/96 determinó que `puede presumirse que se envió para su aprobación una propuesta (Hotcase) que no se condecía con la que en definitiva fue presentada (al Banco Nación)', precisamente ante la ausencia de toda mención a CCR. Ningún funcionario de IBM Latinoamérica o la Casa Matriz fue oportunamente informado, ni mucho menos, autorizó la contratación de CCR S.A. o del sistema SBL. Es por tanto inexacto que `dos altos ejecutivos de IBM reconocieron que la Casa Matriz estaba al tanto de toda la operación' o que estaban al tanto de los términos en que se firmó el contrato informático con el Banco Nación, cuando son justamente los elementos vinculados a presunta defraudación y cohecho los que fueron omitidos en toda comunicación a IBM Latinoamérica."

N. de la R.

◆ El directivo de la casa matriz Steve Lew fue quien elaboró el proyecto (hotcase) que, según IBM, "no incluía ninguna referencia a un sistema alternativo o a CCR". Pero Lew lo escribió **en Argentina**, tras haber aprobado las revisiones de "integración de sistemas" tal como le había ordenado Marcio Kaiser. Este diario destacó que por el grado de responsabilidad que sus jefes le habían asignado él debía controlar todos los detalles antes de aprobar la oferta.

◆ La "declaración" que Lew habría hecho en 1996 no es tal, sino dos párrafos dictados a un escribano en México y enviados al juez Bagnasco.

◆ En la misma resolución del 2 de abril de 1996 mencionada por IBM, ese magistrado también entendió que Lew tuvo "especial participación en las horas previas a la entrega de la propuesta". Pero lo esencial es que en estos tres años la causa avanzó de modo tal que en junio pasado Bagnasco resolvió dictar la captura internacional de Steve Lew, Peter Rowley, Marcio Kaiser y Robelí Libero, y señaló que "se tiene por acreditado el estado de sospecha" de estos cuatro directivos y que, conforme ello, "se ordenó" hace varios meses "su citación a prestar declaración indagatoria". Si Bagnasco no hubiera tenido un fuerte convencimiento en cuanto a la presunción de culpabilidad de los directivos de la casa matriz en este escándalo, hubiera aceptado que declararan como testigos, tal como planteó Estados Unidos, cuyas autoridades le ofrecieron al juez que viaje a ese país para interrogarlos, porque su legislación no contempla la forma "indagatoria". **(Adriana Meyer)**

Si viene Hassan, se va a sentir como en su casa

El candidato a embajador de EE.UU. en la Argentina, Hassan Nezamee, es un empresario dueño de un extenso currículum de quiebras, juicios e investigaciones oficiales.

Por Sergio Kiernan

El candidato a embajador de Estados Unidos ante la Argentina, Hassan Nemazee, es descripto por la Casa Blanca como "un inversor de Nueva York". Pero de acuerdo con la prestigiosa revista financiera *Forbes*, en esa breve frase se deja afuera un currículum empresario que tiene visos de prontuario. El financista, de origen iraní, vivió una larga serie de escándalos financieros, recurrió una y otra vez a sus abogados, perdió clientes que le hicieron juicio y se ganó una mala imagen generalizada en el mundo de los negocios.

Nemazee nació en Washington, la capital norteamericana, hace 49 años. Su padre, un magnate armador naval, era agregado de negocios en la embajada del Sha. Su educación esmerada, su título de Harvard, su gusto por las fiestas y el ambiente diplomático en que se crió le dieron, según los que lo conocen, todo el aire de un embajador. En los últimos años, Nemazee se dedicó a cultivar a los demócratas en el poder. En 1995 organizó una cena a beneficio del vicepresidente Al Gore que reunió 250.000 dólares para su campaña. En los cuatro años siguientes, el millonario y su familia donaron 150.000 dólares más. Tal es el entusiasmo por la causa demócrata, que Nemazee convenció a sus amigos más cercanos de que donen cada año 10.000 dólares, el máximo legal. Entre los donantes está el cuidador de su casa de fin de semana en Katonah, Nueva York.

Cuando terminó sus estudios en Harvard, Nemazee volvió a su país y comenzó con un socio norteamericano una compañía de seguros. La revolución de 1979 acabó con su compañía y el empresario se salvó del arresto por estar convenientemente de viaje en EE.UU. con su esposa. Buen pronosticador, hasta sacó valores de Irán. Su primer negocio en su nuevo hogar fue comprar tierras en Houston, Texas, asociado con un amigo, y construir un edificio de oficinas. Para 1982, el amigo le estaba haciendo un feroz juicio. Nemazee aceptó un arreglo extrajudicial y pagó dos millones.

Daniela Java



El Senado norteamericano estudia los pliegos de Nezamee.
La revista "Forbes" demolió su carácter y sus antecedentes.

El iraní todavía tenía dos hectáreas y media de tierra para construir, pero los precios estaban en baja por la recesión. Generosamente, les vendió una parte a dos jóvenes primos por cuatro millones, con el encargo de pagar una hipoteca de ocho millones. Para 1993, los primos habían liquidado la tierra, debían millones y lamentaban la hora en que habían confiado en Nemazee.

Tras el fracaso inmobiliario, el iraní se asoció con un administrador de fondos de origen cubano, Gerry Angulo, y formó First Capital Advisers (FCA). Angulo tenía lo suyo: había sido asesor de una de las empresas de Ivan Boesky, el especulador de Wall Street que pasó años en prisión por "negocios" de 1000 millones de dólares. FCA pronto ganó un contrato para administrar fondos de pensión de empleados públicos, pidiendo la cuota correspondiente a "empresarios de origen hispánico". Como Nemazee no tiene nada de latinoamericano, se agenció rápidamente un pasaporte venezolano por intermedio de sus amigos de la familia Cisneros. No fue la última vez que cambió de origen étnico: para otro negocio se presentó como "hindú asiático", ya que su padre había nacido en Bombay.

Los empleados públicos californianos que derivaron sus fondos a FCA también lamentaron la decisión. En menos de dos años le sacaban la cuenta, al enterarse de que los antecedentes presentados en la licitación habían sido "embellecidos" y al percibir que sus fondos rendían la mitad del promedio del mercado. Los estatales de Louisiana duraron algo más de tres años antes de expulsar a FCA. Fue el fin: para 1996, la empresa desaparecía por su desprestigio.

Angulo y Nemazee terminaron demandándose mutuamente y acusándose de diversas tropelías después de haber comprado el diario *San Juan Star*, de Puerto Rico. El negro año de 1996 tuvo su momento bueno: Nemazee recibió la ciudadanía norteamericana y fue nominado para representar a EE.UU. en Buenos Aires.

GALEANO Y LAS CAUSAS PENDIENTES

Citará a los custodios

Por R.K.

"Vamos a citar a los policías que supuestamente estaban custodiando las sedes de la AMIA y de la embajada de Israel en el momento de los atentados; vamos a ejercer algún tipo de presión sobre los gobiernos de Brasil, Estados Unidos, Israel y Uruguay, a los que se les pidieron datos para la investigación y nos deben respuestas y, además, respaldamos el rápido elevamiento a juicio oral de gran parte de la causa AMIA, porque ya estamos en condiciones de que se juzgue a toda la línea que tuvo relación con la Trafic que estalló frente a la AMIA." Con estas palabras, un integrante de la Comisión Bicameral de Seguimiento de la Investigación de los Atentados resumió todo lo conversado ayer con el juez Juan José Galeano y los próximos pasos de la Comisión.

El magistrado llegó al Congreso acompañado por sus secretarios y los fiscales de la causa, Eamon Mullen y José Barbaccia. En el diálogo, Galeano defendió la investigación que encabeza desde hace casi cinco años y se mostró convencido de la imputación, tanto a Carlos Alberto Telleldín, el último propietario de la Trafic, como a los policías bonaerenses que supuestamente tuvieron el vehículo en su poder y también a la llamada conexión internacional que el juez adjudica al fundamentalismo islámico. Tras un largo diálogo, los integrantes de la Comisión resolvieron citar para el mes de mayo a los policías que custodiaban la sede de la embajada y de la AMIA y que no estaban en sus puestos cuando ocurrieron los atentados. La Bicameral también le pidió a Galeano un informe más preciso sobre los datos que no han aportado los gobiernos de varios países. Por ejemplo, Israel aún no reveló el contenido del diálogo de más de cinco horas que el brasileño Wilson Dos Santos mantuvo con hombres del Mossad, en Milán, dos semanas antes del atentado contra la AMIA. Tampoco Brasil aportó mayores precisiones sobre las actividades del mismo Dos Santos, en tanto que Uruguay y Estados Unidos no contestaron sendos exhortos en los que se le preguntó por las propiedades y cuentas de Juan José Ribelli, el comisario imputado en la causa. El punto de mayor acuerdo entre la Bicameral y el juez Galeano estuvo centrado en la elevación a juicio oral de gran parte de la causa, en especial todo lo relacionado con la Trafic. El magistrado dijo que espera una resolución de la Cámara Federal y que en los próximos meses espera tener todo listo para sentar en el banquillo de los acusados a Telleldín y los policías bonaerenses.

EL PEDAGOGO FRANCESCO TONUCCI EN LA CARPA DOCENTE

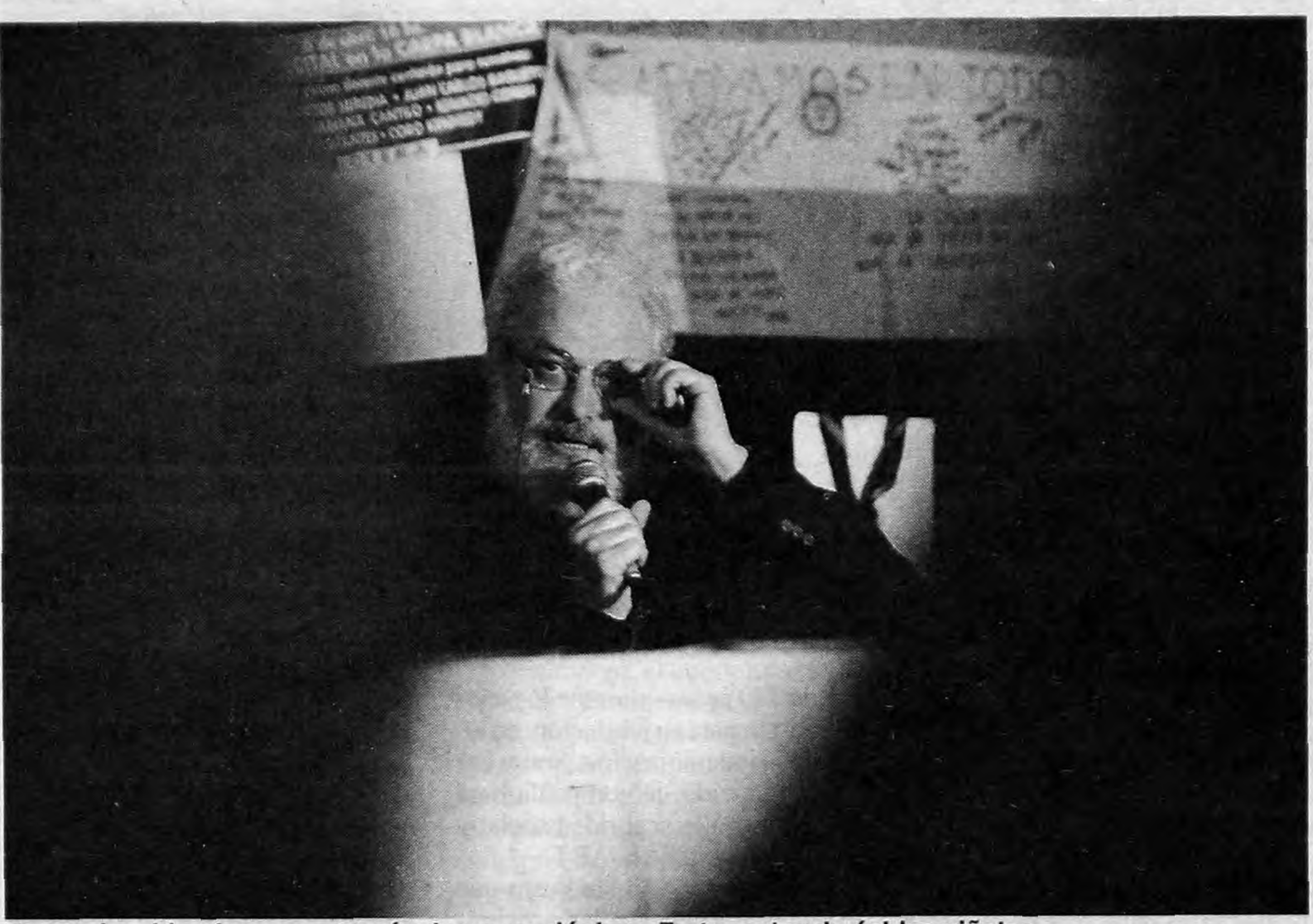
"Ya vengo por tercera vez"

Por Nora Veiras

Lamentando que fuera por tercera vez y esperando que no haya una cuarta, el pedagogo predilecto de muchos docentes estuvo en la Carpa acompañando a los ayunantes. No pudo pasar inadvertido.

"Vengo para estar aquí, para hacerles compañía ... lo que me preocupa es que es la tercera vez que vengo." El pedagogo italiano Francesco Tonucci llegó solo a la Carpa Blanca y no imaginaba que lo estuvieran esperando cámaras y grabadores. Sentada a su lado, la secretaria general de la Federación de Trabajadores de la Educación (Ctera), Marta Maffei, le agradeció la solidaridad pero, sobre todo, "el esfuerzo en favor de los niños y su militancia pedagógica". Por la mañana, Tonucci fue declarado Visitante Ilustre de la Ciudad de Buenos Aires.

En los dos viajes anteriores, Tonucci se había acercado de incógnito a la Carpa para escuchar las historias de esos maestros que tanto usaban sus viñetas como disparadores de los debates escolares. El pedagogo italiano se hizo popular en las escuelas a través de su seudónimo "artístico" *Frato*. Con su barba blanca y su castellano con dejos de acento italiano, Tonucci comentó que apeló al seudónimo porque empezó a dibujar casi "como un juego vergonzoso, me parecía que era un arte menor, que no era serio para un investigador dibujar tiritas. Pero la verdad es que las viñetas ganaron una apuesta muy difícil, que es entrar a la educación a través de la ironía y la sátira".



Tonucci se hizo famoso a través de su seudónimo, Frato, autor de ácidas viñetas.
Sus caricaturas apuntaban contra el conductismo que primaba en la escuela.

Sus caricaturas apuntaron contra el conductismo que primaba en el sistema educativo, contra ese molde al que tenían que adecuarse los chicos para satisfacer los "objetivos" escolares. A lo largo de los años, *Frato* fue saliendo de las aulas para centrarse en el niño. Micrófono en mano, el pedagogo desmenuzó ante el grupo cincuenta y uno de ayunantes el impacto que le provoca comprobar las "modas" que detecta en los temas de los medios. "El año pasado, todos me preguntaban por la violencia en la escuela, este año, la 'moda' de la temporada es la violencia urbana. No digo que no sea un problema, pero me parece que hay que dudar cuando el tema es tan cotidiano y aparece con tanto peso. Me preocupa que a través de ese discurso los niños pierdan cada vez más autonomía", señaló.

Un guardapolvo, firmado por los ayunantes, y una réplica en miniatura de la ya añeja Carpa Blanca fueron los *souvenires* que se llevó el pedagogo. "Esto va a estar cerca del cartel 'Hoy somos todos docentes' que tengo colgado en mi estudio de Roma", agradeció el profesor. Marta Maffei lo despidió con un discurso de reivindicación de los más de dos años de lucha. "Nosotros también lamentamos que nos hayas tenido que visitar tres veces, lo lamentamos por el cuerpo de los compañeros, por el esfuerzo inmenso que en estos países tenemos que dar para derribar el arrollador discurso de los organismos de crédito internacional, insensibles, poco respetuosos de la gente."

Tonucci asentía mientras Maffei analizaba el informe económico que demostró "que los argentinos tienen tantas divisas afuera como deuda externa tiene el país. Por eso no es cierto que no haya torta para repartir sino que hay una gran torta de la que se han apropiado algunos y se la han llevado para comerla afuera". La dirigente elogió "la ironía fina de un lápiz diestro que muchas veces permite discutir, analizar, mucho más dentro de la escuela que los textos de pedagogía" y explicó que muchas veces se pregunta "qué tenemos que enseñar en la escuela para que la sociedad pueda cambiar". La maestra y el pedagogo repudiaron la violencia de la guerra desatada con la excusa de "ganar la paz". Tonucci besó a todos y sólo pidió "por favor que no tenga que visitarlos por cuarta vez".

Padres versus trabajadores

Casi un centenar de padres de alumnos de tres escuelas de Río Grande mantiene cortada desde ayer por la mañana la Ruta 3 en el acceso a esta ciudad, en señal de protesta por las medidas de fuerza que llevan adelante los trabajadores auxiliares de la educación, en reclamo de mejoras salariales y que impiden el dictado normal de clases.

El corte de la ruta provocó la formación de largas colas de vehículos particulares y camiones con mercaderías procedentes de la zona sur de la provincia, sobre todo desde Ushuauaia, que vieron demorado su ingreso a Río Grande. Los camiones transportaban materiales para la obra en construcción del puerto de Río Grande, provocando a su vez, inconvenientes en la continuidad de esos trabajos. La protesta de los padres tiene por objetivo presionar a los no docentes a que levanten el paro de actividades que realizan por un aumento salarial que el gobierno provincial negó oficialmente. Los no docentes no cumplen tareas de limpieza en las escuelas desde hace unos diez días y prohíben el ingreso de los trabajadores contratados para ese fin por el gobierno provincial, así como también el de padres de alumnos que se ofrecieron a limpiar las aulas.

Corrientes en tensión

En medio de una creciente tensión social, docentes, estatales, desocupados, y hasta la Iglesia de Corrientes coincidieron por primera vez en reclamar al gobierno urgentes soluciones para la crisis que atraviesan los sectores medios y bajos de la provincia a raíz de la demora en el pago de sueldos públicos. Los protagonistas de las protestas de ayer fueron los colegios católicos, que hicieron paro; personas de escasos recursos que exigieron la entrega de ropas para inundados jamás distribuidas y vecinos de barrios periféricos que repudiaron un intento de aumentar la tarifa de los colectivos urbanos. De esa manera, a la protesta por el atraso salarial en la administración pública se sumaron dos motivos que aumentaron la indignación en la población: una, la aparición en galpones del Ejército, de montañas de ropa para inundados nunca entregadas, y otra, la posibilidad de un aumento del boleto de los colectivos urbanos. Desde la semana pasada se sucedieron en esta capital y en el interior movilizaciones de todo tipo en demanda de los sueldos de marzo y del medio aguinaldo de diciembre de 1998, pero cuando los vecinos de barrios marginales se enteraron de que había ropa almacenada montaron en cólera.

Vía libre para disfrazar los despidos por prejubilaciones

El decreto está a la firma de Carlos Menem. Favorece a las compañías que quieren desprenderse de trabajadores. Polémica.

El presidente Carlos Menem firmará esta semana el decreto que habilita a las empresas a prejubilar a los trabajadores que estén a cinco años del retiro, en lugar de despedirlos lisa y llanamente. La norma ya fue rubricada por el ministro de Trabajo, Antonio Erman González, y remitida a la Secretaría Legal y Técnica de la Presidencia. La propuesta establece que las compañías en crisis podrán acordar con sus empleados el pago de una porción del salario y los aportes previsionales hasta alcanzar la edad jubilatoria, en lugar de la indemnización que naturalmente les correspondería. Para justificar la iniciativa, Erman sostuvo ayer que a los trabajadores alcanzados por el sistema "no les resulta tan difícil conseguir un nuevo empleo", y que, en ese caso, cobrarán dos salarios.

Las edades jubilatorias son de 60 años para las mujeres y de 65 para los hombres. Cuando una compañía obtenga la autorización de la cartera laboral a declarar el procedimiento preventivo de crisis –por causas económicas o tecnológicas–, tendrá la opción de buscar un acuerdo con los trabajadores a los que les falten cinco años para el retiro, para abonarles entre el 40 y el 60 por ciento de su salario –con un mínimo de 320 pesos– durante los años que resten para su jubilación, en lugar de la indemnización. Sobre ese haber reducido, la compañía hará los aportes a la seguridad social y pagará la cuota de la ART.

El trabajador y el sindicato que lo representa deberán dar su expreso consentimiento al convenio. A su vez, el Ministerio de Trabajo evaluará las razones esgrimidas por la compañía para pedir su adhesión al sistema de prejubilación. Estos son los argumentos centrales de Erman para presentar la iniciativa como una opción adicional para los empleados que corren riesgo de perder su puesto de trabajo. Sin embargo, no repara en dos elementos sustanciales. En primer lugar, que el empleado cobrará menos al momento de su jubilación, ya sea que aporte al sistema de reparto o a una AFJP, porque sus contribuciones de los últimos años serán inferiores. En segundo término, que el trabajador corre el riesgo de que la empresa se declare en quiebra y deje de hacer los aportes, sin que él haya alcanzado la edad jubilatoria. En ese caso, se quedará sin la indemnización y sin la jubilación.

"El tema debería ser remitido al Congreso, porque modifica y viola las leyes vigentes de contrato de trabajo y de aportes jubilatorios. Es inconstitucional que sea sancionado por decreto", comentó a **Página/12** Marcelo Bustos Fierro, asesor de la Alianza en materia laboral y abogado de la CTA. "Este es un sistema ideado para bajar los costos de las grandes empresas. Telefónica, Telecom y Startel acordaron con el sindicato telefónico –Foetra– un mecanismo similar, pero no se pudo aplicar porque la ley no lo contemplaba. Ahora el Ministerio de Trabajo quiere blanquear esa situación", añadió. Las comisiones de Trabajo y Previsional de Diputados se reunirán hoy para analizar el tema y pedir que sea remitido al Congreso, en lugar de ser sancionado por decreto.

Rafael Yohai



Antonio Erman González, ministro de Trabajo. Impulsó esa medida.
Estarán alcanzados los empleados de más de 55 años.

Reclamo de las pymes

La flamante Unidad Empresarial Pyme, que reúne a las principales entidades del sector, le pidió al Gobierno la instrumentación de mayores controles en la Aduana y la ampliación de la base que puede inscribirse en el monotributo. Durante un almuerzo que ayer mantuvieron con la secretaria de Pyme, Ana Kessler, los empresarios solicitaron el fortalecimiento del seguimiento de las importaciones y se quejaron de las tasas que a las pymes les cobran los bancos. "Somos conscientes de que el acceso al crédito sigue siendo el principal déficit del sector, y para revertirlo es necesario un compromiso mayor del sistema financiero", les comunicó Kessler.

Alianza Macri Mitsubishi

Socma, del grupo Macri, suscribió un acuerdo de cooperación mutua con Mitsubishi International Corporation para el desarrollo de negocios. Ambas empresas han acordado cooperar para establecer una alianza estratégica con el propósito de desarrollar distintos emprendimientos en áreas tales como negocios agropecuarios, industriales, mineros, de infraestructura y de servicios.

Página/12, el país a diario, editado en Buenos Aires, República Argentina por Editorial "La Página S.A.". Registro de Marca 1590381. Editor Responsable: Fernando Sokolowicz. Director Periodístico: Ernesto Tiffenberg. Redacción y administración: Belgrano 671/77. Código Postal 1092, Capital Federal. Teléfonos: 4334-2323 (líneas rotativas).Publicidad: Belgrano 677 Tel.: 4342-6000 (líneas rotativas).Email: lectores@pagina12.com.ar

Página/12

Internet: http://www.pagina12.com.ar. Impresión: Complejo Industrial Poligráfico S.A., Cóndor 1735/45, Capital Federal, Distribuidor en Capital Federal, Gran Buenos Aires e interior: DISTRI/12, Belgrano 671/77 - Tel. 4334-7203/7204/7206/7209. Servicios de TELAM, DPA, "La Jornada", "El País", Prensa Latina, Reuter, DyN, AFP, EFE y ANSA.

POLEMICA POR LA ALICUOTA DE LA MEDICINA PREPAGA

Roque no quiere medio IVA

Si el Congreso insiste en la tasa del 10,5 por ciento, "habrá más recortes al Presupuesto", dice Economía. Hay $ 250 millones en juego.

"Si los diputados insisten con una alícuota del IVA del 10,5 por ciento a la medicina prepaga –en vez del 21 por ciento propuesto por el Gobierno–, estaremos obligados a hacer algunos ajustes presupuestarios." La advertencia, pronunciada ayer por el subsecretario de Política Tributaria, Guillermo Rodríguez Usé, ya está puesta en números: Economía planea adicionar 250 millones de pesos al recorte de gastos ya anunciado de 1000 millones para este año, en caso de que el Congreso concrete esta misma tarde el anunciado rechazo al veto presidencial sobre algunos puntos de la reforma tributaria.

La determinación del bloque justicialista de la Cámara baja de insistir con el IVA diferencial para la medicina prepaga fue puesta de manifiesto por el propio titular de la bancada, Humberto Roggero, al jefe de Gabinete, Jorge Rodríguez, durante un encuentro que ayer mantuvieron en la Casa Rosada. "Con el IVA del 21 por ciento estamos en el peor de los escenarios ya que el Estado no puede recaudar nada. Los fallos judiciales en contra de la decisión del Ejecutivo traban el cobro y crean una situación de inseguridad jurídica. Al menos, si la tasa queda en el 10,5 por ciento, la DGI podrá cobrar la mitad del dinero", fundamentó Roggero frente al ministro coordinador. Según los cálculos del legislador, de esta manera Economía podría juntar 150 millones de pesos anuales en vez de los 300 millones proyectados.

Sin embargo, la cuenta que sacó

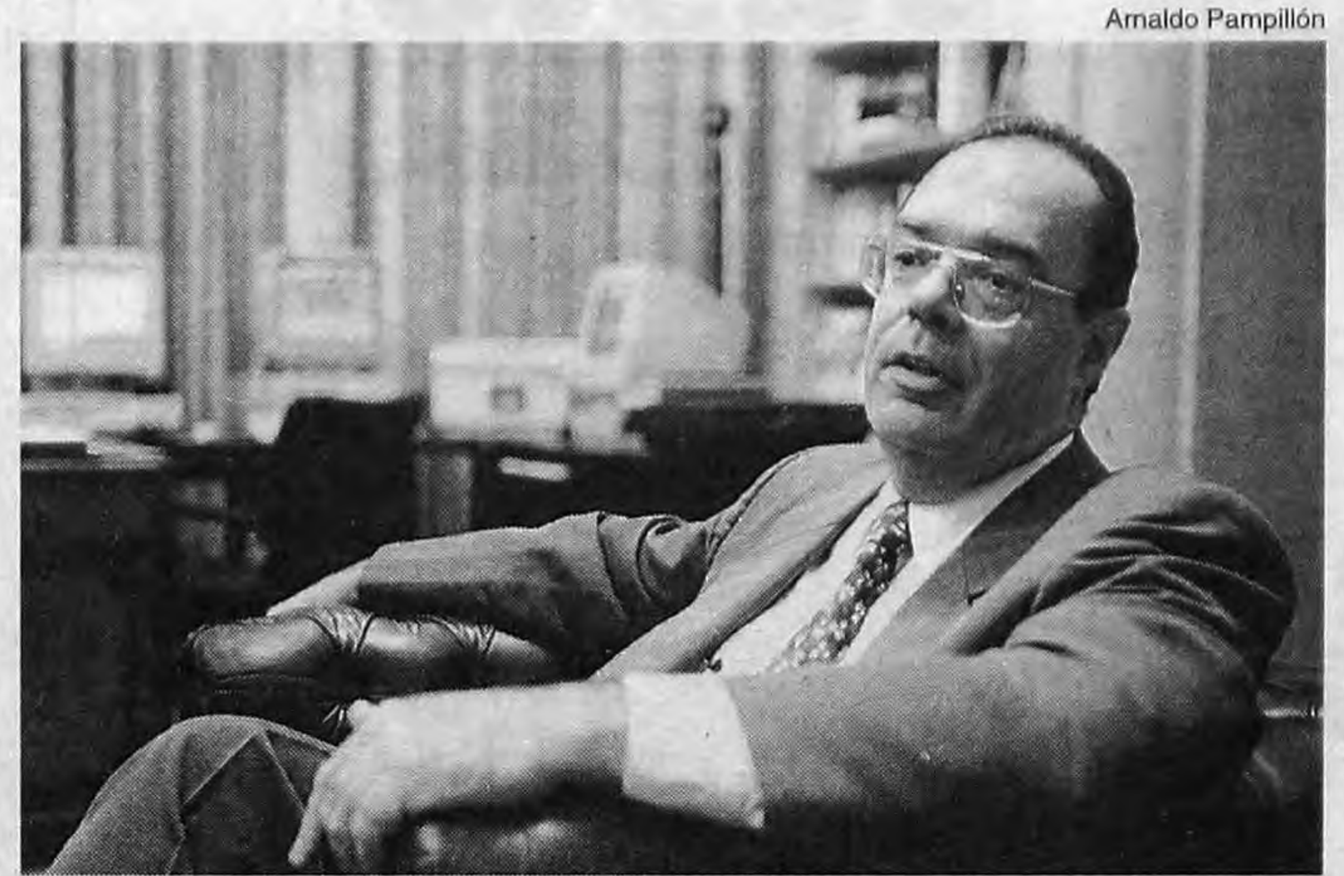
> **Economía:** *"Los números ya se habían acordado con el FMI. Y si hay cambios, y la alícuota queda en el 10,5 por ciento, habrá que reconsiderar las cosas".*

Roque Fernández difiere de una manera rotunda con la realizada por los parlamentarios. Rodríguez Usé aclaró que con un IVA al 10,5 por ciento, apenas podría recaudarse "entre 30 y 45 millones de pesos" –entre 10 y 15 por ciento del total previsto con una alícuota del 21 por ciento–, debido a que las compañías "tienen crédito fiscal como para compensar entre siete u ocho puntos" del IVA que deben ingresar al fisco como saldo final. En principio, Carlos Silvani, el titular de la AFIP, se había mostrado predispuesto a dejar un IVA del diez y medio, ansioso por empezar a cobrar el impuesto y destrabar su aplicación. Pero esa iniciativa chocó con la férrea posición mostrada por el ministro de Economía.

"Los números ya se habían acordado con el FMI. Y si hay cambios, y la alícuota queda en el 10,5 por ciento, habrá que reconsiderar las cosas; nos obligará a hacer algunos ajustes presupuestarios", sentenció Rodríguez Usé. De esta manera, el funcionario adelantó que para Economía es vital contar con los 300 millones que generaría la aplicación del IVA para las prepagas para poder cumplir con la meta de déficit fiscal –de 4950 millones de dólares– pactada con el FMI para este año. Y que si existe un desvío, habrá que podar gastos que ya estaban asignados.

Con la rotunda negativa de los legisladores de dejar pasar los cambios introducidos por Carlos Menem a la reforma tributaria sancionada en diciembre del '98, ahora todas las fichas de Economía están puestas en la Corte Suprema. El deseo de Roque es que el máximo tribunal revoque los 150 fallos de primera y los otros 40 en segunda instancia judicial que se pronunciaron en contra de incluir el IVA en la medicina.

Arnaldo Pampillón



Roque Fernández, ministro de Economía, a todo o nada.
Si no le aprueban el IVA al 21 por ciento, toma la tijera.

Sin embargo, el quórum para que Diputados dé marcha atrás esta tarde con la propuesta de la Casa Rosada y vuelva a imponer un IVA diferencial a la medicina prepaga parece garantizado, ya que la Alianza anticipó que votará en ese sentido. "Nos pusimos de acuerdo con los peronistas para rechazar los vetos", adelantó el aliancista José Gabriel Dumón.

La pulseada entre Diputados y Economía no se limita a la medicina privada. Los legisladores insistirán además con el rechazo a la extensión del IVA sobre las radios de baja frecuencia y a la publicidad en las revistas pequeñas y medianas; todas ellas, variantes que el Gobierno impuso en la ley de reforma impositiva. Aunque la palabra final la tendrá el Senado, dentro de siete días, cuando le toque el turno de revisar los vetos de Carlos Menem.

Un juez tras Raúl Moneta

El juez federal Luis Leiva se declaró competente para investigar el presunto delito de subversión económica en el cierre del Banco Mendoza, dispuesto por el Banco Central el 10 de abril. La denuncia fue realizada por la fiscal federal Alejandra Obregón y está caratulada como "presunta subversión económica, vaciamiento, asociación ilícita y violación de los deberes de funcionario público", esto último vinculado con la responsabilidad de los directivos del Central. Como publicó **Página/12**, documentos oficiales dan cuenta de autopréstamos por cifras millonarias en la entidad presidida por Raúl Moneta.

Audiencia por el gas

En audiencia pública, los productores, distribuidores y consumidores de gas discutirán hoy el ajuste de los cuadros tarifarios para el período de invierno. Como se sabe, en esos meses se aplica un aumento en las tarifas. La audiencia fue convocada por el Ente Nacional Regulador de Gas (Enargás) y, como es habitual, tendrá lugar en la sala de audiencias del organismo, en Suipacha 636, piso segundo, de Capital Federal.

REUNION CLAVE DE DIPUTADOS DEL PJ

Para vaciar cajones

La Comisión de Presupuesto y Hacienda de Diputados tiene hoy una agenda cargada. A instancias del oficialismo, los legisladores prevén dar despacho a un proyecto de ley para insistir con la aplicación de una alícuota diferencial para las prepagas (ver aparte) y los pequeños medios de comunicación. En el mismo cónclave, es factible que dictaminen a favor de un proyecto impulsado por el PJ para anular las leyes secretas, que, entre otras atribuciones, le permiten al Poder Ejecutivo hacer compras del exterior libres de impuestos.

El rechazo al veto del Ejecutivo sobre el artículo del Presupuesto que pretendió imponer una alícuota del 10,5 por ciento a las empresas de medicina prepaga no sólo tiene respaldo político dentro del Parlamento sino que fue acordado en la última reunión de gabinete nacional. Entonces, Jorge Rodríguez hizo un guiño al titular de bancada, Humberto Roggero, para que la Cámara insista con su idea de favorecer a aquella actividad. Economía se resiste a esa iniciativa.

También hay principio de acuerdo sobre el proyecto de ley impulsado por el justicialista Eduardo Caamaño para derogar todas las leyes secretas, que habilitan al Gobierno a realizar operaciones con franquicias impositivas. En virtud de este tipo de normas, el Gobierno puede, por ejemplo, comprar armas al exterior sin tributar un solo impuesto para nacionalizarlas; haciendo uso de esa prerrogativa es que se importaron coches para equipar las fuerzas de seguridad, privando al fisco de la correspondiente recaudación.

"Así, Fabricaciones Nacionales no tiene cómo competir", justificaba ayer ante este diario el titular de la Comisión de Presupuesto, el santafesino Oscar Lamberto, quien sostiene que la propuesta derogación será una manera de "proteger la industria nacional" (incluyendo en el amparo a las automotrices).

Los diputados de esa comisión también analizarán la prórroga del Impuesto a las Ganancias, que vence en marzo del 2000. Como es habitual, Economía solicita una extensión del gravamen por diez años, algo que el Congreso año a año resiste y acota a sólo doce meses. Convalidar el plazo del Ejecutivo equivaldría a prolongar por una década la cuestionada vigencia del Fondo del Conurbano Bonaerense, que se nutre con la recaudación de este tributo.

Lo que pasó ayer en el mercado financiero

En otra jornada que no aportó mayores matices, el índice de empresas líderes MerVal descendió 0,47 por ciento. El balance de la rueda encontró a las 50 empresas negociadas repartidas en 10 alzas, 27 bajas y otras 13 que mantuvieron sus precios anteriores. Las transacciones sumaron 25,8 millones de pesos, cerrando el MerVal en 503,4 puntos. Entre las empresas que finalizaron con signo positivo se destacó Comercial del Plata, que aumentó 9,9 por ciento; mientras que en la vereda de enfrente sobresalió la caída de Celulosa, que perdió 8,3 por ciento. De esa manera, los negocios en el mercado local se mantuvieron ajenos al firme recorrido de Wall Street, y a la recuperación que mostró sobre el cierre de la jornada la Bolsa de San Pablo, aunque no fue suficiente para revertir el signo negativo: terminó con una caída de medio punto. El índice industrial Dow Jones terminó en 10.831 puntos, nuevo record que significó un repunte del 1,1 por ciento.

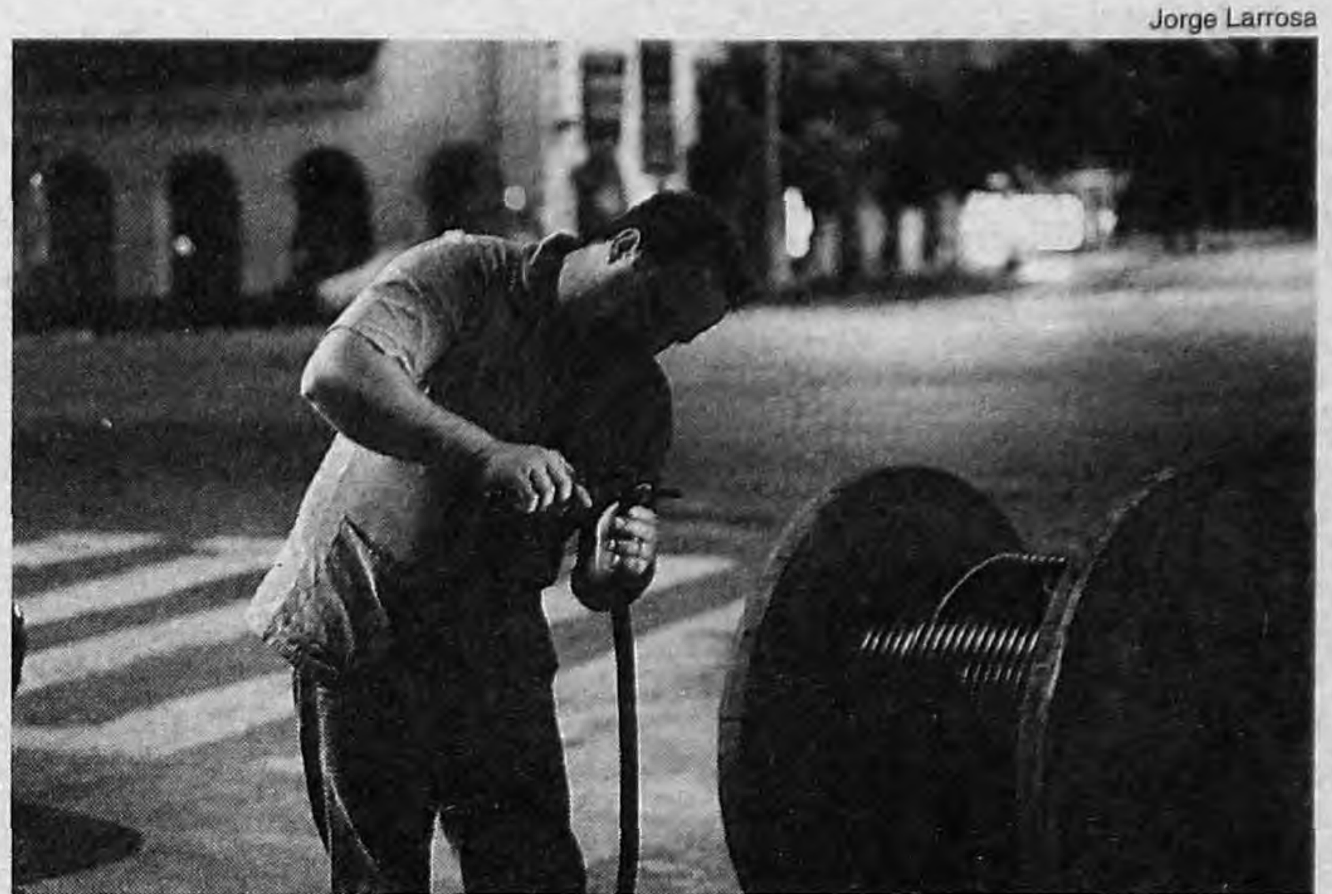
Cierres principales acciones

	Anterior	Ayer	Variación
YPF	33,450	32,900	-1,64%
Telefónica	3,220	3,180	-1,24%
Telecom	5,860	5,750	-1,87%
Bco. Hipotecario	9,900	9,850	-0,50%
Pérez Companc	5,440	5,480	0,73%
Renault	1,570	1,570	0,00%
Sevel	0,355	0,350	-1,40%
T. Gas del Sur	1,900	1,900	0,00%
Acindar	1,400	1,370	-1,43%
Siderca	1,600	1,560	-2,50%
Siderar	3,200	3,170	-0,97%
Irsa	3,170	3,120	-1,57%

Los españoles extrañan Segba

El grupo Endesa, que controla Edenor y que ahora asumió el manejo de Edesur, quiere integrar ambas redes. El ENRE no dice nada.

Jorge Larrosa



La privatización de Segba buscó desintegrar la red.
Ahora, la integración se da de hecho con la compraventa de acciones.

Endesa de España se hará cargo formalmente de la conducción de Edesur el próximo miércoles, cuando la Asamblea General Ordinaria de la distribuidora designe a nuevos directores en reemplazo de los funcionarios chilenos que ya presentaron su renuncia. Directivos de la empresa española adelantaron ayer la intención de mantener su participación en Edenor –pese a la opinión del titular del Ente Regulador respecto de que debía optar entre ambas– y avanzar en el futuro en la integración de las redes de ambas compañías. Edesur prometió activar, durante la semana próxima, el pago del resarcimiento a los 120 mil clientes afectados por el apagón de febrero, que totalizaría unos 75 millones de pesos.

Jesús Burillo, gerente general de Endesa Internacional en la Argentina, admitió ayer que la firma española influyó en el cambio de actitud de Edesur frente a la Resolución 292 del ENRE, que le impuso un resarcimiento de 90 pesos por día de corte de luz a cada cliente. Los nuevos dueños del control de la distribuidora ordenaron evitar seguir adelante con la controversia y acatar la medida. Endesa pasó a controlar Edesur al adquirir en Chile la mayoría accionaria de Enersis-Chilectra, principal accionista de la empresa argentina. Antes del ingreso de Endesa, Edesur había desconocido las facultades del ENRE para sancionarla y pretendía ir a la Justicia para rechazar el pago del resarcimiento.

Burillo justificó, además, la decisión de Endesa de permanecer simultáneamente como accionista de Edenor y Edesur. "Desde el punto de vista jurídico, en el contrato de concesión no existe ninguna limitación al respecto", señaló al ser consultado por la agencia DyN. El directivo argumentó que "los precios del servicio no son fijados por las compañías, sino por las propias autoridades energéticas", pero además sostuvo que ambas empresas sigan operadas en forma independiente, "lo más adecuado para garantizar un servicio eficiente es precisamente integrar las redes" de Edenor y Edesur.

El empresario español destacó que si se tienen varias entradas posibles para alimentar la red, uniendo las diferentes subestaciones, disminuyen las posibilidades de que un eventual accidente como el ocurrido con la subestación Azopardo de Edesur derive en un apagón como el que afectó a tanta gente y por tanto tiempo.

Los mismos funcionarios del ENRE (encabezados por Juan Legisa, su titular) que inicialmente plantearon que Endesa no podría quedarse a la vez en Edesur y Edenor, en los últimos días adoptaron una actitud apreciablemente más cauta, a partir de que la distribuidora local se allanó a pagar el resarcimiento.

Los analistas del ENRE habían advertido a los directores del organismo que no existían elementos legales que pudieran obligar a Endesa a retirarse de alguna de las dos distribuidoras. Y advirtieron además sobre la dudosa eficiencia de la competencia por comparación entre monopolios (en este caso, los de Edenor y Edesur en sus respectivas áreas), cuando los clientes no tienen la capacidad de cambiar de prestataria (como será el caso de la telefonía a partir de la desregulación).

Yaguané sale del frigorífico

El frigorífico Yaguané, que perteneciera al ex empresario Alberto Samid, está una vez más en busca de nuevos dueños. El establecimiento será puesto a la venta durante 60 días, y en caso de no conseguir adquirente, quedará en manos de sus obreros.

Las acciones están en poder del Estado, que en el proceso de salvataje le cedió la administración a la Cooperativa de Trabajadores del Yaguané, cuando hace dos años entró en una severa crisis financiera. La cooperativa hizo uso del derecho de hacer una oferta preferencial, y ahora el Ministerio de Economía abrió el juego para que algún otro oferente pueda superarla.

Según el asesor de la cooperativa Eduardo de Zavalía, el paquete accionario está valuado actualmente en 5 millones de pesos, que corresponden a los activos remanentes (el edificio, algunas máquinas y el terreno). "La propuesta de la cooperativa es comprarle las acciones al Estado a su valor nominal", señaló el letrado. El pasivo total supera los 50 millones, de los cuales el 25 por ciento corresponde al Estado.

LA ECONOMIA TOCARIA FONDO DURANTE ESTE TRIMESTRE

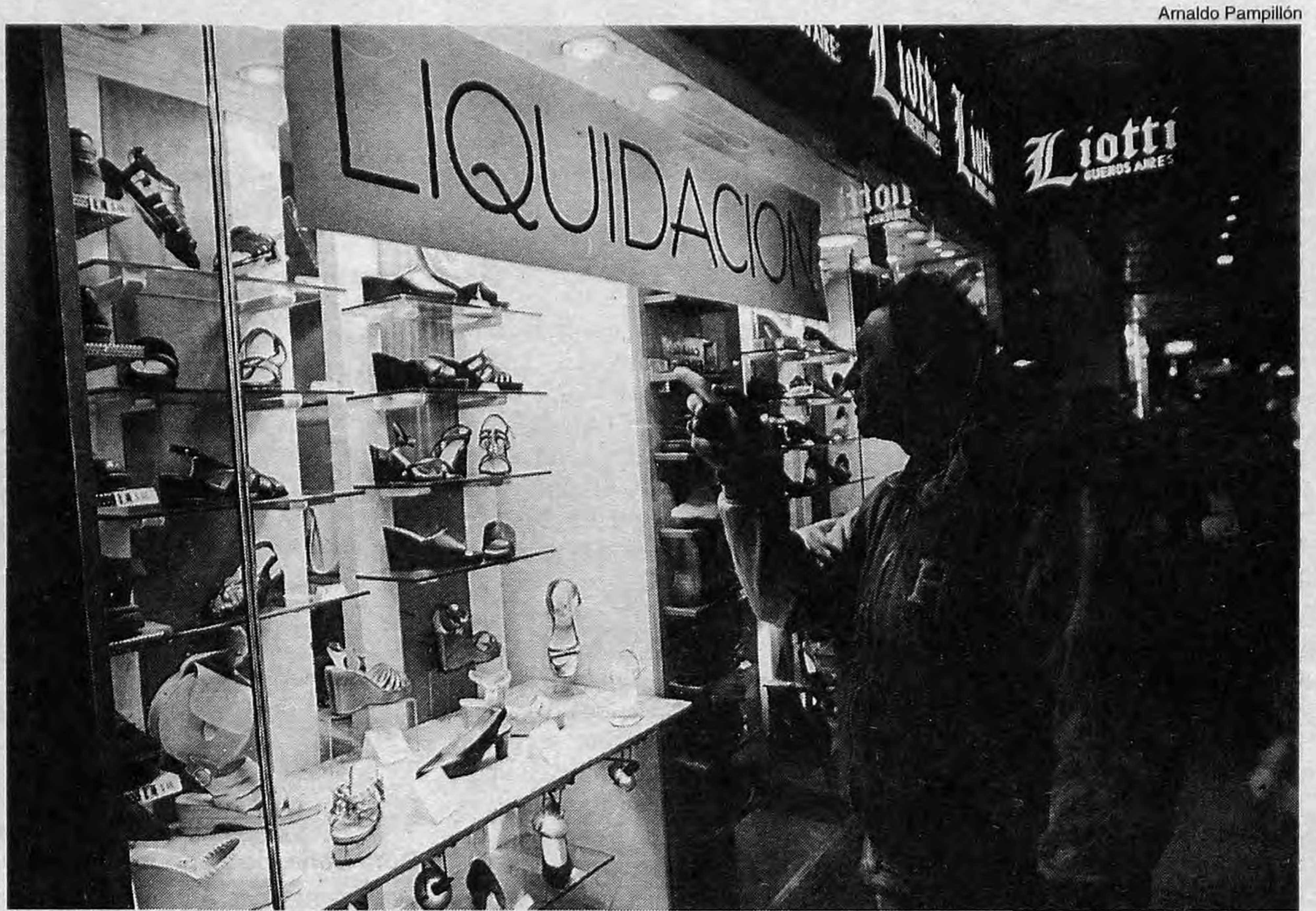
Todavía no se vio lo peor

La recesión sigue gozando de buena salud, desmintiendo el optimismo oficial y de varios economistas de la city. Afuera los banqueros dicen que vendrá poca plata y, por lo tanto, se demorará la recuperación.

Las fanfarrias deben esperar. El optimismo también. Para Ricardo López Murphy, "todavía no tocamos fondo", aunque cree que ello ocurrirá dentro de este segundo trimestre. Para la Fundación Capital, que conduce Martín Redrado, "con el mes de marzo se cerró el tercer trimestre consecutivo de recesión". Y aunque el consumo no parece haber sufrido con la devaluación brasileña iniciada el 13 de enero, "los indicadores de inversión, el nivel de producción, las exportaciones e importaciones cayeron significativamente". Todo esto está en línea con el veredicto del EMI (estimador mensual industrial), que calcula el INdEC y mostró una caída trimestral del 8,8 por ciento. Desestacionalizando el estimador, marzo bajó contra febrero 4,2 por ciento.

López Murphy asegura que ninguna recesión duró en la Argentina menos de cuatro trimestres. Como la actual empezó en el tercer trimestre del año pasado, "lo lógico sería que como mínimo se extendiera a este trimestre, y que en el segundo semestre pueda empezar a verse algún signo más favorable". Esta visión, opuesta a la de quienes –el equipo económico entre ellos– venían sosteniendo que la economía estaba ya repuntando, es congruente con el frío análisis que se traza fuera del país.

Arnaldo Pampillón



El comercio liquida para vender, aunque el consumo sufrió menos que la inversión y la producción.
Según la Fundación Capital, no hay argumentos para que los banqueros aflojen con los préstamos.

> **Recesión:** ***López Murphy asegura que ninguna recesión duró en la Argentina menos de cuatro trimestres. La actual empezó en el tercer trimestre del año pasado.***

Según el Instituto de Finanzas Internacionales, que representa a grandes entidades privadas que invierten en mercados emergentes, no ha llegado el momento de echar las campanas a volar, pese a las subas bursátiles y a la revaluación de monedas antes devaluadas, como en los casos de Corea del Sur y Brasil. Advierten que es improbable que inversores y banqueros pongan este año más plata en los países en desarrollo. Según John Bond, presidente de ese Instituto –y a la vez titular del HSBC, dueño en la Argentina del Banco Roberts–, "la confianza sigue frágil" y "son modestos los flujos de capital privado a los mercados emergentes".

De acuerdo con los datos que maneja el IFI, éstos recibirán este año un neto de 141 mil millones de dólares, apenas 2000 millones menos que en 1998, pero muy lejos del pico de 328 mil millones alcanzado en 1996. Dentro del total, los flujos para inversión directa caerán de 120 mil millones en 1998 a 103 mil este año. Lo que subirá drásticamente es la inversión en acciones.

Este panorama, entre cauto y pesimista, esconde una presión de inversores y prestamistas sobre gobernantes e instituciones de las potencias centrales. Temen que en la asamblea del FMI y el Banco Mundial que está empezando esta semana prosperen iniciativas impulsadas por el secretario del Tesoro, Robert Rubin, y otros altos funcionarios del G-7 para que los tenedores de títulos carguen con las consecuencias de sus malas decisiones de inversión, en lugar de salvarse a costa de fondos públicos. El IFI afirma que medidas de esta clase afectarían la disposición a colocar fondos en los mercados periféricos. Invertir allí y encima correr riesgos les parece demasiado.

Menem ve el freno

El presidente de la Nación, Carlos Menem, utilizó ayer una singular trilogía para describir la transformación económica y de "la cultura empresarial" durante su mandato. Resaltó que la Argentina cambió "especulación por inversión, aislamiento por integración, y caos social por seguridad jurídica". Pero admitió en la etapa actual "una desaceleración económica", consecuencia de la devaluación brasileña. La apertura del XVI Congreso Anual del Instituto Argentino de Ejecutivos de Finanzas fue aprovechada además por el titular de la entidad anfitriona, Néstor Castelli, para reclamar la desregulación de las obras sociales, la sanción de la ley de convertibilidad fiscal y una flexibilización laboral más profunda.

Más campos inundados

Las lluvias caídas durante el último fin de semana comprometieron aún más la cosecha de granos gruesos en las zonas del sur de Santa Fe y Córdoba, y el noroeste bonaerense. Hasta la última semana, las inundaciones habían provocado, según los cálculos más optimistas, un quebranto en esa región de alrededor de 400 millones de dólares. Las cosechas más afectadas son la de maíz, soja y girasol, cultivo este último para el que se espera una fuerte caída en la producción. Según una encuesta de la Federación Agraria, el 98,5 por ciento de los productores consideran la situación del sector entre mala y muy mala, en tanto la mayoría responsabiliza a la política del gobierno nacional.

La tijera de Duhalde

El ministro de Economía bonaerense, Jorge Sarghini, afirmó ayer que "no dará marcha atrás" en el ajuste general de gastos por 300 millones de pesos, anunicado para las distintas reparticiones de la administración pública. El ajuste fue decidido como una respuesta a la crisis financiera. El funcionario dijo que "comprende a la totalidad del personal, incluyendo a los funcionarios".

INDIFERENCIA DE LOS MERCADOS AL ARRESTO DE LOPES

Brasil tiembla si le toca a Malan

El clima de relativa tranquilidad con que Brasil asumió la detención por cinco horas del ex presidente del Banco Central, Francisco "Chico" Lopes, podría alterarse bruscamente en los próximos días.

Tanto el titular de la comisión investigadora parlamentaria, Antonio Carlos Magalhaes, como el senador José Roberto Arruda –ambos de la coalición oficial–, admitieron ayer la posibilidad de que el ministro de Economía, Pedro Malan, sea citado a declarar en relación con las supuestas filtraciones de información oficial en favor de entidades bancarias previas a la devaluación del real.

Lopes recuperó la libertad tras pagar una fianza equivalente a 180 dólares, cuando fue detenido por orden de la comisión senatorial al negarse a declarar bajo juramento. El presidente Fernando Henrique Cardoso apoyó la investigación parlamentaria, y se lamentó de la actitud de Lopes. "Todo el que ocupó un cargo público tiene la obligación de rendir cuentas", expresó, pero negó la responsabilidad de Malán sobre los hechos investigados. "Si hubiera sabido de algún fraude, me lo tendría que haber dicho, y él no sabía nada", señaló. También negó que la destitución de Lopes, pocos días después de la devaluación, se hubiera producido al tomar conocimiento de la información facilitada a los bancos, que les posibilitaron hacer millonarias ganancias por diferencias de cambio.

La propuesta de convocar a Malan a la comisión investigadora, inicialmente lanzada por la oposición, fue ganando apoyo en las filas oficialistas tras la negativa a declarar de Chico Lopes, de quien se sospecha que así habría intentado encubrir a otros funcionarios involucrados en la maniobra. Sin embargo, los mercados reaccionaron con moderación a estas noticias, entendiendo que las sospechas sobre irregularidades no alcanzan institucionalmente al gobierno.

MALTRATOS

Cinco niños de entre 3 y 14 años fueron sacados de una casa tomada y derivados al Consejo del Menor y la Familia por orden de un juez, luego de recibir denuncias de vecinos de Floresta sobre presuntos maltratos que recibirían los chicos por parte de sus padres. Personal de la comisaría 40 y del Consejo realizaron ayer un procedimiento en una casa usurpada por unas diez familias en Fernández 356, del barrio de Floresta, donde los funcionarios tuvieron que recurrir a la policía ya que en un primer intento de ingresar a la vivienda fueron rechazados violentamente. Vecinos de la casa denunciaron que había chicos "desnutridos, casi desnudos y maltratados y hasta eran obligados a pedir limosna".

Machetazos fatales

El llamado de una vecina cerca de las 5 de ayer alertó a la policía, que debió atravesar 700 metros de monte de la isla de Tigre, para dar con la casita, a la vera del arroyo Gallo Fiambre. Tendida en el piso de la precaria cocina fue encontrada muerta Rosa Tordillo, de 46 años y 100 kilos, con varios machetazos y golpes de martillo. Su marido, Ricardo Sperto, tenía un machetazo en la frente y golpes de patadas en todo el cuerpo. El y su hermano, que estaba borracho, fueron llevados al hospital.

Un centro para chicos

El gobierno porteño inauguró, en Plaza Constitución, la segunda Unidad de Servicios para el Desarrollo Social. El centro estará dedicado principalmente a la asistencia a chicos de la calle, uno de los problemas más importantes de la zona. Además, dará orientación a mujeres golpeadas, brindará un programa para los sin techo y hará prevención de adicciones, entre otras actividades. Del acto de apertura participó el jefe de gobierno, Fernando de la Rúa, y la secretaria de Promoción Social, Cecilia Felgueras.

Cómo bajar de peso con un nudo en el estómago

Una nueva técnica contra la hiperobesidad permite achicar el estómago con una banda. Comer una manzana alcanza para estar lleno.



Rafael Yohai

Dora Dana, de 24 años, fue intervenida en julio del año pasado.
Desde entonces, logró bajar su peso desde 115 kilos a 85.

Carlos Pitoscia tiene sólo 26 años pero un gran historial médico causado por su exceso de peso. Es parte del cinco por ciento de los argentinos que padece hiperobesidad u "obesidad mórbida" y de un reducido grupo que se sometió a un curioso método para controlar la enfermedad. "Antes de decidirme, me dije que si con eso lograba estar bien 10 o 15 años ya me alcanzaba, porque ya viví 20 mal", confiesa. Después de las prejuicios sociales, de la hipertensión arterial, tres ataques de flebitis, problemas en articulaciones, la columna y los intestinos, más una doble hernia inguinal, Carlos decidió cortar por lo sano: se sometió a una operación para reducir el tamaño del estómago, mediante una banda ajustable. Ahora le basta comer una manzana o una porción de pizza para sentirse satisfecho. Una solución que desde hace poco se practica en la Argentina.

El tratamiento consiste en colocar una banda regulable de silicona en torno del estómago, para ajustar y reducir su tamaño. Los especialistas coinciden en que se trata del único método que puede controlar definitivamente la obesidad mórbida, una enfermedad que no tiene cura.

Antonio Cascardo es cirujano del Instituto Multidisciplanario Especializado en el Tratamiento y Cirugía de la Obesidad (IMETCO), que empezó a aplicar en el país la técnica hace un año y hasta ahora lleva operados a doce pacientes. "En el 95 por ciento de los pacientes se utiliza cirugía laparoscópica. Esto significa practicar cinco pequeños orificios en la pared abdominal y, a través de ellos, con unas pinzas largas y guiados por videos, colocar la banda gástrica ajustable", explica. La banda es colocada en la parte superior del estómago, que queda con forma de ocho, con la parte de arriba más pequeña.

El secreto de la operación reside en lograr una *saciedad precoz*: el paciente come poco y no siente hambre. "El pequeño estómago tiene unos 30 centímetros cúbicos. El tamaño de un pocillo de café. Si la persona se come una manzana o una porción de pizza, está llena", detalla el cirujano. Si el tamaño logrado en la operación sigue siendo demasiado grande, la banda se puede seguir ajustando según la necesidad.

"Yo no sabía decir *no quiero*. Cuando alguien decía *comí demasiado*, pensaba ¿qué es eso, dónde se siente?", relata Susana de Román. Llegó a IMETCO con 162 kilos y ahora, a seis meses de la operación, la balanza marca 135. "Ahora, cuando salgo a comer a un restaurante pedimos un plato para mi marido y para mí porque no me entra más", relata. Una vez colocada la banda, es posible hacer ajustes periódicos según la evolución del paciente. Una de las ventajas con respecto a alternativas anteriores –también con cirugías como método– es que, ante cualquier complicación, se puede quitar la banda y el estómago vuelve a su estado y tamaño natural, ya que no fue sometido a corte.

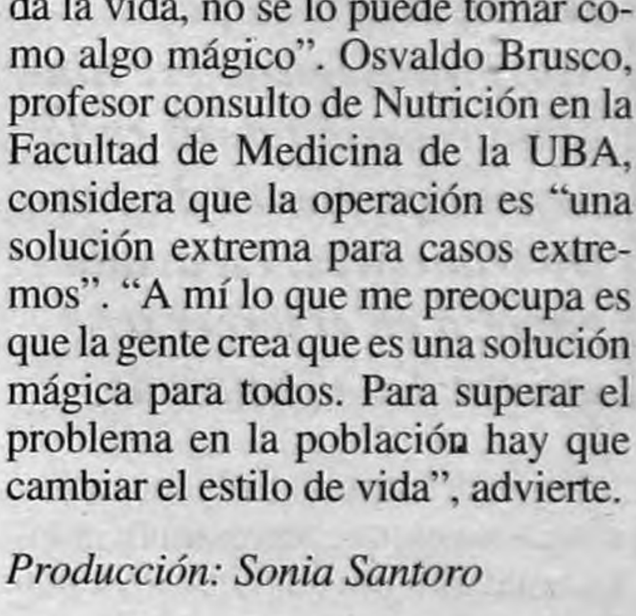
"Habitualmente se desciende de 5 a 15 kilos el primer mes, y en los siguientes, de 3 a 5 kilos", detalla Cascardo. Después del año y medio o dos que lleva el tratamiento, "la mayoría de los pacientes desciende la mitad de su peso y un 33 por ciento baja más del 80 por ciento. La cantidad se resuelve con la cirugía, si a eso uno le agrega dieta y ejercicio, es probable que la persona llegue a un peso adecuado", comenta.

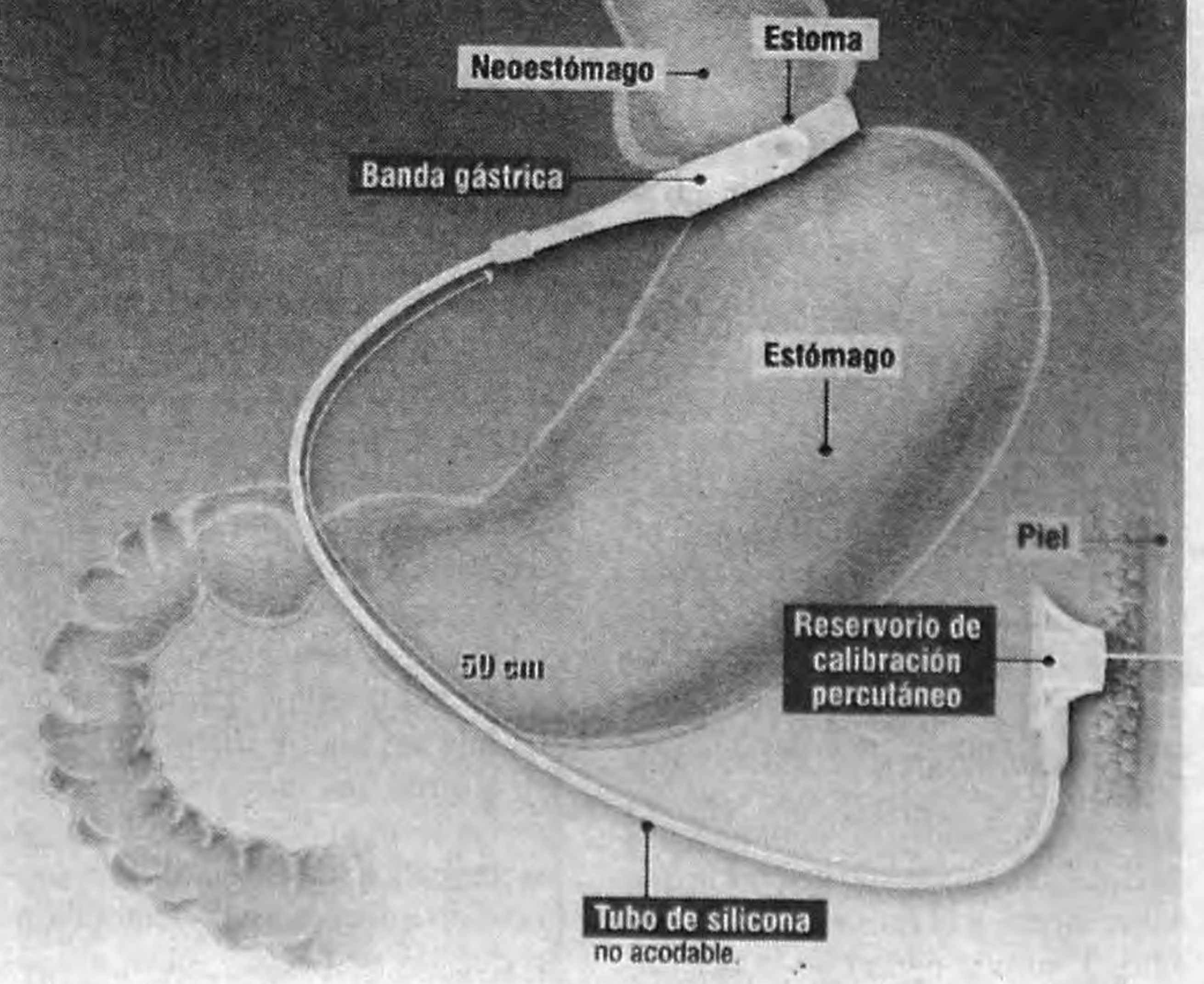
> **Regulable:** ***El nuevo tratamiento consiste en colocar una banda regulable de silicona en torno del estómago, para lograr ajustar y reducir su tamaño.***

Las historias de los hiperobesos tienen mucho en común. Un momento en que todo se va de las manos, cuando los kilos trepan la escalera de las tres cifras. El haber probado infinidad de métodos para encontrar una solución y la discriminación de la sociedad. "Uno tiene que imaginar que se tiene que levantar todos los días con un sobretodo de 70 kilos, cuando sale a la calle es el punto de todos los chistes, si viaja en avión tiene que sacar dos boletos o viajar en primera, tiene que comprar ropa a medida y si quiere trabajar no lo consigue", relata Cascardo.

Carlos pesa 115 kilos pero ya se liberó de 30 y se prepara para que su hijo por nacer lo conozca renovado. "Antes no salía a la calle, venía del trabajo a casa. Los fines de semana era despertarme, prender la tele y quedarme todo el día así. Ahora estoy activo las 24 horas", se entusiasma. Sin embargo, los especialistas coinciden en alertar que el éxito de la cirugía depende de que el paciente cambie su estilo de vida: se trata de hacer actividad física y cuidar las comidas. Jorge Braguinsky, director del Centro de Nutrición y Endocrinología, forma parte del otro grupo que practica la operación en Argentina y explica que "en cuanto a la obesidad mórbida, hay acuerdo médico en que no hay otro tratamiento efectivo". Para Alberto Cormillot, especialista en obesidad, "los resultados son alentadores, porque son personas que ya están programadas biológicamente para ser gordos porque es una enfermedad". Aunque aclara que "la operación no cambia esa programación, después hay que cuidarse toda la vida, no se lo puede tomar como algo mágico". Osvaldo Brusco, profesor consulto de Nutrición en la Facultad de Medicina de la UBA, considera que la operación es "una solución extrema para casos extremos". "A mí lo que me preocupa es que la gente crea que es una solución mágica para todos. Para superar el problema en la población hay que cambiar el estilo de vida", advierte.

Producción: Sonia Santoro





La banda de silicona ajusta el estómago y logra reducirlo.
Si es necesario, con el tiempo el órgano se va achicando aún más.

"Es como bajar en tobogán"

Dora Dana es profesora de francés, tiene 24 años y es la primera paciente del Imetco. En julio del año pasado decidió someterse a la operación. Sus 115 kilos de peso, en su metro 55 de estatura, la habilitaban. "Mi vida dio un vuelco de 180 grados. Ahora hago muchas cosas que no podía hacer, desde atarme el cordón de una zapatilla con facilidad hasta subir a un colectivo corriendo", relata sonriente. Su simpatía fue una de las armas que usó para enfrentar el exceso de peso. "Por suerte siempre fui muy extrovertida. Pero ahora me muevo de diferente forma, cuando uno es muy gordo, la movilidad es torpe, tira cosas, y eso inhibe", dice. Se detiene, lo piensa mejor y agrega: "También dejaba de ir a muchos lugares, era un esfuerzo tener una vida social activa, a bailar no quería ir, y con los chicos nunca tuve una relación plena: 'No me toques el rollo, cuidado con donde me abrazás'. Nunca me sentí bien". Ahora, hace dos horas de gimnasia tres veces por semana, y los martes y jueves sale a caminar. Y está tranquila porque la comida pasó a un segundo plano.

"Es como ir en un tobogán, vas en bajada y sabés que no se puede volver a subir", define.

ESTUDIAN EXTENDER A OTROS BARRIOS EL PLAN PILOTO DE SAAVEDRA

Vecinos para vigilar las calles

El comisario dice que disminuyeron las denuncias y los vecinos se sienten más seguros. Así se analizó el plan de Saavedra.

Por Eduardo Videla

El plan piloto para la prevención del delito en el barrio de Saavedra podría extenderse en poco tiempo a toda la ciudad de Buenos Aires, si el gobierno porteño tiene la voluntad política de impulsar la iniciativa. A esa conclusión llegaron el director de Política Criminal del Ministerio de Justicia, Mariano Ciafardini, y el titular de la Junta de Seguridad de la Legislatura, el diputado Roque Bellomo, en diálogo con *Página/12*. Después de exponer ante los legisladores los detalles del plan, Ciafardini concluyó: "Aún no se puede hablar de balance, pero lo cierto que los vecinos que participan del programa tienen una mayor sensación de seguridad; y el comisario de la seccional 49 asegura que desde que se implementa el plan, ha disminuido la cantidad de denuncias de delitos".

El plan piloto en Saavedra se lleva a cabo merced a un convenio entre el Ministerio de Justicia de la Nación y el Gobierno de la Ciudad. Consiste en gestionar con los vecinos del barrio estrategias de prevención del delito, tomando el modelo aplicado en ciudades de Canadá, Estados Unidos y en algunos países europeos.

"Que los vecinos discutan si es necesario reformar el Código Penal o bajar la edad de imputabilidad, no conduce a nada. Lo que sí pueden debatir son medidas concretas de prevención para el barrio", afirmó Ciafardini. Según explicó el funcionario, el trabajo con los vecinos incluye dos planos:

◆ Restar oportunidades para que se cometan delitos (reforzar la vigilancia en las zonas vulnerables, mejorar la iluminación o cambiar las paradas de colectivo a sectores más seguros).

◆ Asistir con planes de desarrollo social a los sectores más vulnerables. Especialmente, a los jóvenes en situación de riesgo de constituirse en mano de obra para la delincuencia.

"La idea es que los vecinos contribuyan a elaborar un diagnóstico, un paneo de los delitos y modalidades en cada barrio. Después hacen propuestas y, finalmente, ejercen el control", argumentó el funcionario.

El plan se lleva a cabo más intensamente en unas 100 manzanas de Saavedra. El área incluye familias de nivel medio y sectores más necesitados. "Lo ideal es que participen todos los sectores, aunque lo hagan en reuniones por separado, porque cada uno tiene sus intereses", sostuvo Ciafardini.

En esas cien manzanas, los vecinos hicieron cadenas telefónicas para consultarse o alertar ante la presencia de extraños en el barrio; propusieron la mejor iluminación de calles, y un sector administra 16 puestos laborales del Plan Trabajar –que se duplicarán este año–, mediante el que jóvenes desocupados reconstruyen los desagües pluviales del Barrio Mitre, un sector carenciado enclavado en Saavedra.

También se propuso la creación de un predio para practicar actividades deportivas. En virtud de las propuestas de los vecinos, además, el titular de la comisaría 49ª rediseñó la vigilancia del barrio. "La idea de los bicipolicías surgió de estas reuniones, no como reemplazo de los patrulleros sino para ampliar el margen de maniobra del vigilante de la esquina. Por primera vez se implementó en Parque Sarmiento", precisó Ciafardini.

Traslado: ***"Se está capacitando gente que está en condiciones de trasladar la experiencia a otros lugares. Con decisión política, el programa puede expandirse rápidamente".***


Daniel Jayo

Mariano Ciafardini (derecha), director de Política Criminal, junto a legisladores porteños.
La Junta de Seguridad de la Legislatura se reunió con el funcionario a analizar la experiencia.

"El programa puede contribuir a disuadir, va a ayudar a bajar el nivel de hechos delictivos ocasionales en el barrio. Pero no va a disminuir la tasa de asaltos a bancos, los delitos cometidos por bandas organizadas", aclaró el director de Política Criminal.

–¿En qué plazo es posible extender este plan al resto de la ciudad?

–Depende de la decisión política del Gobierno de la Ciudad. El plan debe ser implementado por los municipios, pero por las características de Buenos Aires, que por sus dimensiones se parece a una provincia, debería ser instrumentado por los centros de Gestión y Participación. Hacen falta unos meses más para que el plan se consolide en una zona más amplia. Costó mucho organizar el barrio, pero porque se trataba de la primera vez. Además, se está capacitando gente que está en condiciones de trasladar la experiencia a otros lugares. Con apoyo y decisión política, el programa puede expandirse rápidamente.

Ante la misma pregunta, el diputado Roque Bellomo (Alianza), presidente de la Junta de Seguridad, manifestó el apoyo al plan y coincidió en que su propagación a otros barrios de la ciudad "depende de una decisión política del gobierno porteño". De todas formas, comprometió el apoyo de la Legislatura, en especial de la junta que preside. "Los legisladores y sus asesores nos comprometimos a tomar contacto con los vecinos de Saavedra, con el fin de reeditar la experiencia en otros lugares." Por lo pronto, el plan ya fue declarado "de interés general", mediante una ley sancionada por la Legislatura.

UN MUERTO Y TRES HERIDOS

La Matanza a tiro limpio

Un feroz tiroteo se desató ayer en Rafael Calzada, La Matanza, cuando cuatro hombres intentaban asaltar un camión. Las balas llovieron literalmente: un ladrón cayó muerto y otro resultó herido, al igual que un policía y una pasajera de un colectivo. La espectacular persecución incluyó desde un auto secuestrado a punta de pistola a un choque múltiple e incluso un policía atropellado en medio de la confusión por un patrullero.

Todo empezó cuando un móvil del Comando de Patrullas vio a los ocupantes de un Duna en un aparente intento de robo. Les dieron la voz de alto, pero según la versión policial allí se inició el intercambio de disparos. Un suboficial que se encontraba de franco y viajaba en un colectivo de la línea 378 vio todo y bajó para intervenir. Su participación habría salvado la vida a un compañero, que poco antes había trastabillado con su ametralladora en la mano e iba a ser rematado por uno de los asaltantes. Pero resultó herido y ayer fue operado en el Hospital Churruca.

La mayoría de los 30 pasajeros del colectivo se consideró con suerte, visto lo que vino después. La lluvia de balas le tocó sólo a una de las pasajeras del 378: una mujer de 35 años que recibió heridas en una pierna, aunque no de gravedad. Al mismo tiempo era herido uno de los ladrones y otro detenido ileso.

Los otros dos, en cambio, lograron escapar: interceptaron un auto Fiat Tempra, obligaron al conductor a bajar a punta de pistola y siguieron la fuga hacia el sudoeste. La persecución continuó a lo largo de varios kilómetros por las calles de Rafael Castillo, Gregorio de Laferrere y por la Ruta 212. A esa altura se habían sumado varios móviles del Comando de Patrullas y las comisarías de la zona. Finalmente el Tempra realizó una mala maniobra que lo llevó a estrellarse con un camión frigorífico de la empresa General Las Heras y después contra un poste de luz. La policía sostuvo que, aún después del choque siguió el tiroteo y como consecuencia uno de los ladrones murió y su compañero fue detenido. Otro policía resultó herido, pero éste embestido por las propias patrullas policiales en medio de la confusión generalizada.

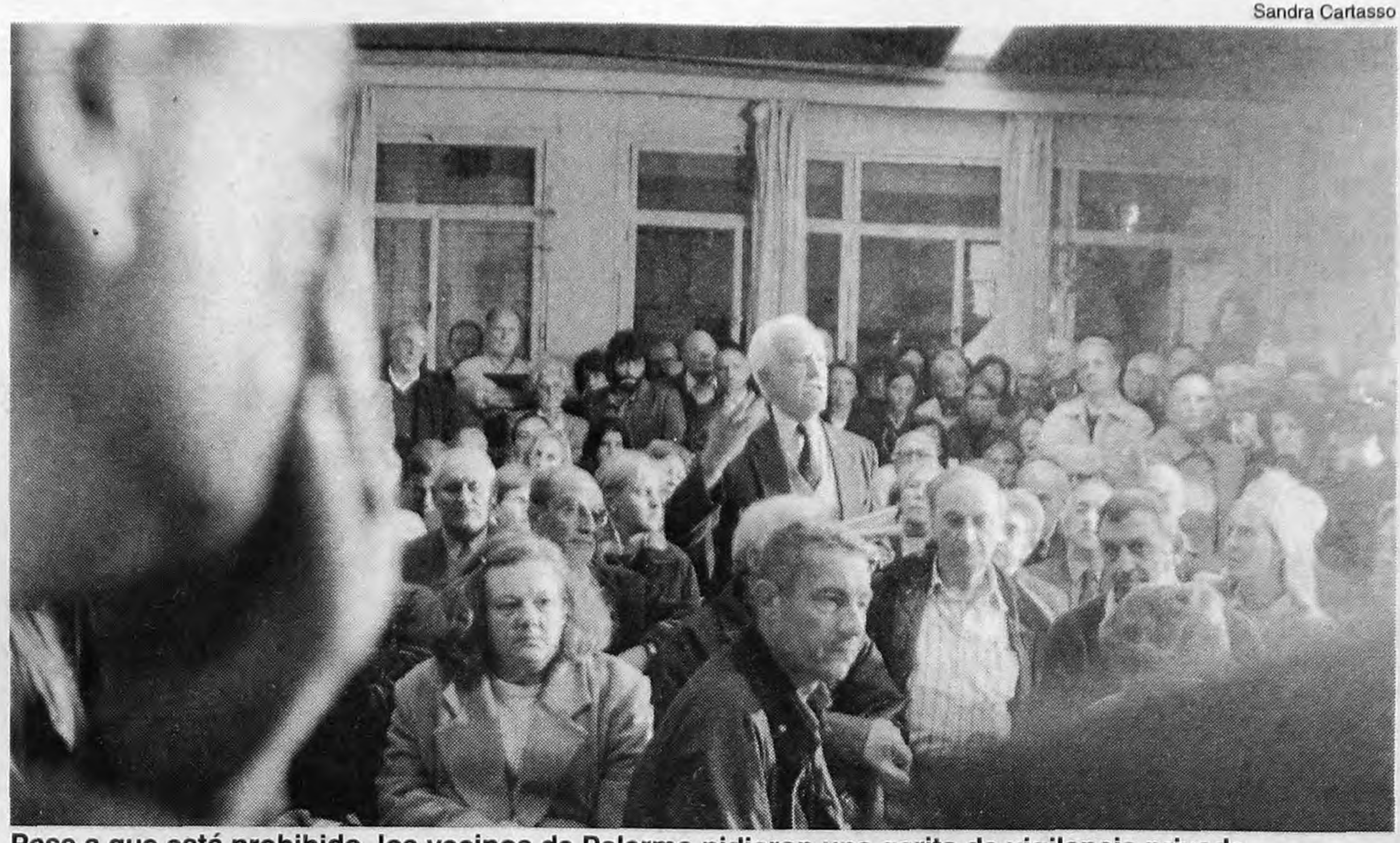
BILL CLINTON

Leyes para el desarme



Una semana después de la masacre en una escuela secundaria de Colorado, el presidente de Estados Unidos, Bill Clinton, presentó un paquete de proyectos para endurecer las leyes sobre armamento. En un intento por convertir la conmoción pública que provocó la matanza en sanciones legislativas, el presidente impulsó reformas para sancionar a los adultos que faciliten armas a niños o adolescentes, para imponer mayores controles de identidad previos a la venta de armas, y la prohibición de la venta a jóvenes de fusiles semiautomáticos. Para evitar las compras compulsivas de armas propuso además un período de tres días entre la compra y la entrega del arma. Clinton admitió que las medidas "pueden no parecer suficientes", pero reclamó además un cambio en "la cultura de la violencia" en Estados Unidos, que –según dijo– contribuyó a la planificación de la masacre de Littleton. La clave de la lucha contra la proliferación y el abuso de armas está en convencer a los ciudadanos de que deben aceptar limitaciones a su derecho a comprar, vender y llevar pistolas, "por la seguridad de todos y en especial, de los jóvenes". El debate sobre la cultura de la violencia en la sociedad norteamericana recrudeció después de que los jóvenes Eric Harris (18) y Dylan Klebold (17) atacaron la escuela secundaria Columbine, cercana a Denver, y causaron la muerte a 13 personas. Los dos homicidas se suicidaron después de tirotearse con la policía. De acuerdo con una encuesta encargadas por ABC y el diario *Washington Post*, un 40% de los adolescentes cree que una masacre similar podría ocurrir en sus escuelas. Asimismo, un 50 por ciento reconoció que tiene fácil acceso a las armas de fuego.

Sandra Cartasso



Pese a que está prohibido, los vecinos de Palermo pidieron una garita de vigilancia privada.
El Centro de Gestión instó a la gente a que participe en los Consejos de Prevención del Delito.

Para Palermo, lo que le ofrece la Policía es poco

En la segunda asamblea tras el asesinato del arquitecto, los vecinos rechazaron la propuesta de poner un policía cada 400 metros.

Por Carlos Rodríguez

En una nueva y tumultuosa asamblea, los vecinos del arquitecto asesinado en Palermo comenzaron a esbozar un posible diagrama de seguridad en 22 manzanas del barrio, con la participación de policía adicional solventada por los distintos consorcios. La reunión, de la que participaron más de 200 personas, sirvió para renovar las críticas tanto a la Policía como a la dirigencia política. En ese marco, a la mayoría le pareció insuficiente la propuesta del comisario de la seccional 23ª, Roberto Sidorenko, quien prometió la presencia de un policía cada 400 metros y la incorporación desde el 1º de mayo de otros cuatro patrulleros a la seis que ya tiene la zona.

"Que la policía deje de custodiar sólo a los políticos", reclamó a viva voz una anciana que vive en Cabello y Lafinur, a metros de la casa donde fue asesinado el arquitecto Félix Miranda. "Hay que renovar la presión sobre los legisladores, para que endurezcan la ley", gritó a su turno un señor que se identificó como Alfredo Marino. Eso dio pie a que la misma vecina, la más aplaudida de la noche, señalara sin más: "Si no hay lugar en la cárcel para los delincuentes, que se embromen, que los maten".

Dora Ceratti, una de las vecinas que trató de encausar el debate, propició un complejo sistema de comunicaciones y contactos telefónicos entre vecinos, a manera de prevención, en las 22 manzanas comprendidas entre las calles República de la India, Libertador, Salguero y Las Heras. Los vecinos actuarían como complemento del servicio policial. Al mismo tiempo se impulsó la incorporación de un sistema de vigilancia adicional de la propia Federal, pero pago.

Otro vecino, Sergio Saban, advirtió sobre el peligro de una participación activa de los vecinos en la prevención del delito: "Esto es una función de la policía, no podemos convertirnos en *rangers* de la noche a la mañana". Las propuestas, que incluyeron un reclamo de mayor presupuesto policial, seguirán siendo analizadas en una nueva reunión prevista para el martes próximo.

> **Reclamo:** ***"Que la policía deje de custodiar sólo a los políticos", reclamó a viva voz una anciana que vive en Cabello y Lafinur, a metros de la casa del asesinato.***

Estuvieron presentes anoche en Palermo, además del titular de la 23ª, el comisario Silvio Latanzio, director de comisarías de la Federal, y Félix van Kerchoven, jefe de la circunscripción 2ª.

Por la mañana, sobre la base del testimonio de varios vecinos, la Policía Federal terminó de confeccionar el identikit de por lo menos tres de los cuatro jóvenes, de entre 15 y 17 años, que intervinieron en el asesinato del arquitecto, ocurrido el viernes pasado. Con esos documentos, la jueza María Cristina Bértola ordenó la realización de procedimientos en la Capital Federal y en el Gran Buenos Aires. Bértola mantuvo una reunión con el jefe de la División Homicidios de la Federal, Carlos Juárez, y con el comisario Sidorenko. La jueza dio instrucciones para que se disponga una custodia especial que garantice la seguridad de los vecinos que aportaron datos para el identikit.

Susana Fresedo, una vecina del barrio, informó que habían pedido a Sidorenko que permitiera la instalación de una garita de vigilancia, sobre Cabello al 3900, similar a la que hay en la calle Lafinur 3057, frente a la embajada de Ucrania, exactamente a la vuelta de la esquina de la casa donde vivía el arquitecto. Pero Sidorenko les explicó que "por ley está prohibido instalar en la casilla a un vigilador privado, que sólo puede portar armas dentro de un edificio o en un transporte de caudales, pero nunca en la vía pública".

El director del Centro de Gestión y Participación, Enrique Maldonado, dijo a este diario que han pedido, "ya que el Gobierno de la Ciudad no tienen facultad para ordenar nada a la policía, que se refuerce la guardia (uniformada) en el barrio, como una forma de contribuir en lo inmediato a tranquilizar los ánimos". Maldonado, que anoche volvió a participar de la reunión, anunció que mañana se realizará una poda de árboles "en toda la zona, no sólo en la calle Cabello". Luego, por la noche, se verificará "si es suficiente la luminosidad en la calle o si es necesario mejorarla". El barrio, que parece naufragar por la "falta de seguridad", se reúne en la sede de una entidad vecinal, fundada en 1922, que se llama "Círculo Salvavidas", aunque su actividad nunca tuvo que ver con los deportes náuticos. En sus comienzos y hasta hace muy poco tiempo –ahora es una casa de comidas– la entrada estaba reservada sólo a los hombres. "Era un salvavidas porque nos salvaba de las mujeres", fue el comentario de uno de sus socios al justificar el nombre. En las reuniones realizadas esta semana han sido las mujeres, sin embargo, las que llevaron la voz cantante.

CONDENADOS

El hor

Por Horacio Cecc

Tres jóvenes de entre 22 y años fueron condenados a r clusión perpetua por cinco hom cidios, entre ellos un policía fus lado de doce balazos, una dece de robos, tenencia de armas guerra, y otros delitos cometid hace tres años, cuando dos de ell eran menores de 16 y 17. El fal del Tribunal Oral Nº 1 de Men res cerró un juicio de un mes y m dio de duración, por el que pas ron 135 testigos y fue consider do, si no inédito, al menos con e casos antecedentes en la histori de los foros porteños. Los juec tuvieron en cuenta los frondoso prontuarios, "la cantidad de h chos delictivos" que cometieron la "inusual barbarie evidenci da". La sentencia, que fue sever mente cuestionada por especiali tas de la minoridad (ver aparte se enmarca en una fuerte polém ca sobre la violencia y la insegur dad, y surge en un momento en que se plantea reducir la edad in putable de los 16 a los 14 años. E el último párrafo del dictame previendo sus consecuencias, lo miembros del tribunal aclararo que la pena "no se halla en pug na" con la Convención de los D rechos del Niño.

Al Tucumanito la policía lo ten entre ojos desde hacía tiempo. Tam bién a su hermano menor, Mader ta. Y a L.M., al Cuni, y a Rosend Barroso, el dueño de la "banda d Rosendo". Todos paraban en los nu dos del Fuerte Apache. Desde al desplegaban sus salidas. "El Rosen do" se quedó en el camino, muert por las balas policiales en algún en frentamiento. El Cuni murió, dice que suicidado, durante el megaope rativo de la Bonaerense que tom por asalto el Nudo 6 del Fuerte Apa che, a comienzos del '97. El Tucu manito, o Dante N., por entonces d 20 años, Maderita, o C.N., de 17, L.M., de 16, cayeron en la redada El 19 de abril pasado, los juece Marcelo Arias, Eduardo Albano Claudio Gutiérrez de la Cárcova de

> **Miedo:** ***"Muchos testigos tenían tanto miedo que pidieron que los acusados no estuvieran presentes cuando les tocara declarar", contó un juez.***

cidieron dictar sentencia.

El caso no era uno más. A Dante su hermano y L.M. se les cargaba cuenta cinco homicidios calificados tentativas de homicidio, ocho robo con armas, tenencia de armas d guerra –"nunca vi un arsenal ta grande, hasta les encontraron un granada", aseguró a **Página/12** un de los magistrados–, asociación ilí cita, disparo de arma de fuego y en cubrimiento. "Aunque un comisari les reconoció 60 hechos", sostuv una fuente del tribunal. Los delito de los que eran acusados habían si do cometidos mientras Maderita L.M. eran menores, en apenas do meses entre el '96 y '97. A Maderi ta no le contaron el haber dado muer te a su padre porque en ese momen to era inimputable: tenía 10 años.

"El juicio fue difícil para todos" confesó De la Cárcova, del fuero pe

BILL CLINTON

Leyes para el desarme



Una semana después de la masacre en una escuela secundaria de Colorado, el presidente de Estados Unidos, Bill Clinton, presentó un paquete de proyectos para endurecer las leyes sobre armamento. En un intento por convertir la conmoción pública que provocó la matanza en sanciones legislativas, el presidente impulsó reformas para sancionar a los adultos que faciliten armas a niños o adolescentes, para imponer mayores controles de identidad previos a la venta de armas, y la prohibición de la venta a jóvenes de fusiles semiautomáticos. Para evitar las compras compulsivas de armas propuso además un período de tres días entre la compra y la entrega del arma. Clinton admitió que las medidas "pueden no parecer suficientes", pero reclamó además un cambio en "la cultura de la violencia" en Estados Unidos, que –según dijo– contribuyó a la planificación de la masacre de Littleton. La clave de la lucha contra la proliferación y el abuso de armas está en convencer a los ciudadanos de que deben aceptar limitaciones a su derecho a comprar, vender y llevar pistolas, "por la seguridad de todos y en especial, de los jóvenes". El debate sobre la cultura de la violencia en la sociedad norteamericana recrudeció después de que los jóvenes Eric Harris (18) y Dylan Klebold (17) atacaron la escuela secundaria Columbine, cercana a Denver, y causaron la muerte a 13 personas. Los dos homicidas se suicidaron después de tirotearse con la policía. De acuerdo con una encuesta encargadas por ABC y el diario *Washington Post*, un 40% de los adolescentes cree que una masacre similar podría ocurrir en sus escuelas. Asimismo, un 50 por ciento reconoció que tiene fácil acceso a las armas de fuego.

Sandra Cartasso

Pese a que está prohibido, los vecinos de Palermo pidieron una garita de vigilancia privada.
El Centro de Gestión instó a la gente a que participe en los Consejos de Prevención del Delito.

Para Palermo, lo que le ofrece la Policía es poco

En la segunda asamblea tras el asesinato del arquitecto, los vecinos rechazaron la propuesta de poner un policía cada 400 metros.

Por Carlos Rodríguez

En una nueva y tumultuosa asamblea, los vecinos del arquitecto asesinado en Palermo comenzaron a esbozar un posible diagrama de seguridad en 22 manzanas del barrio, con la participación de policía adicional solventada por los distintos consorcios. La reunión, de la que participaron más de 200 personas, sirvió para renovar las críticas tanto a la Policía como a la dirigencia política. En ese marco, a la mayoría le pareció insuficiente la *propuesta del comisario de la seccional 23ª*, Roberto Sidorenko, quien prometió la presencia de un policía cada 400 metros y la incorporación desde el 1º de mayo de otros cuatro patrulleros a la seis que ya tiene la zona.

"Que la policía deje de custodiar sólo a los políticos", reclamó a viva voz una anciana que vive en Cabello y Lafinur, a metros de la casa donde fue asesinado el arquitecto Félix Miranda. "Hay que renovar la presión sobre los legisladores, para que endurezcan la ley", gritó a su turno un señor que se identificó como Alfredo Marino. Eso dio pie a que la misma vecina, la más aplaudida de la noche, señalara sin más: "Si no hay lugar en la cárcel para los delincuentes, que se embromen, que los maten".

Dora Ceratti, una de las vecinas que trató de encausar el debate, propició un complejo sistema de comunicaciones y contactos telefónicos entre vecinos, a manera de prevención, en las 22 manzanas comprendidas entre las calles República de la India, Libertador, Salguero y Las Heras. Los vecinos actuarían como complemento del servicio policial. Al mismo tiempo se impulsó la incorporación de un sistema de vigilancia adicional de la propia Federal, pero pago.

Otro vecino, Sergio Saban, advirtió sobre el peligro de una participación activa de los vecinos en la prevención del delito: "Esto es una función de la policía, no podemos convertirnos en *rangers* de la noche a la mañana". Las propuestas, que incluyeron un reclamo de mayor presupuesto policial, seguirán siendo analizadas en una nueva reunión prevista para el martes próximo.

Reclamo: ***"Que la policía deje de custodiar sólo a los políticos", reclamó a viva voz una anciana que vive en Cabello y Lafinur, a metros de la casa del asesinato.***

Estuvieron presentes anoche en Palermo, además del titular de la 23ª, el comisario Silvio Latanzio, director de comisarías de la Federal, y Félix van Kerchoven, jefe de la circunscripción 2ª.

Por la mañana, sobre la base del testimonio de varios vecinos, la Policía Federal terminó de confeccionar el identikit de por lo menos tres de los cuatro jóvenes, de entre 15 y 17 años, que intervinieron en el asesinato del arquitecto, ocurrido el viernes pasado. Con esos documentos, la jueza María Cristina Bértola ordenó la realización de procedimientos en la Capital Federal y en el Gran Buenos Aires. Bértola mantuvo una reunión con el jefe de la División Homicidios de la Federal, Carlos Juárez, y con el comisario Sidorenko. La jueza dio instrucciones para que se disponga una custodia especial que garantice la seguridad de los vecinos que aportaron datos para el identikit.

Susana Fresedo, una vecina del barrio, informó que habían pedido a Sidorenko que permitiera la instalación de una garita de vigilancia, sobre Cabello al 3900, similar a la que hay en la calle Lafinur 3057, frente a la embajada de Ucrania, exactamente a la vuelta de la esquina de la casa donde vivía el arquitecto. *Pero Sidorenko les explicó* que "por ley está prohibido instalar en la casilla a un vigilador privado, que sólo puede portar armas dentro de un edificio o en un transporte de caudales, pero nunca en la vía pública".

El director del Centro de Gestión y Participación, Enrique Maldonado, dijo a este diario que han pedido, "ya que el Gobierno de la Ciudad no tienen facultad para ordenar nada a la policía, que se refuerce la guardia (uniformada) en el barrio, como una forma de contribuir en lo inmediato a tranquilizar los ánimos". Maldonado, que anoche volvió a participar de la reunión, anunció que mañana se realizará una poda de árboles "en toda la zona, no sólo en la calle Cabello". Luego, por la noche, se verificará "si es suficiente la luminosidad en la calle o si es necesario mejorarla". El barrio, que parece naufragar por la "falta de seguridad", se reúne en la sede de una entidad vecinal, fundada en 1922, que se llama "Círculo Salvavidas", *aunque su actividad* nunca tuvo que ver con los deportes náuticos. En sus comienzos y hasta hace muy poco tiempo –ahora es una casa de comidas– la entrada estaba reservada sólo a los hombres. "Era un salvavidas porque nos salvaba de las mujeres", fue el comentario de uno de sus socios al justificar el nombre. En las reuniones realizadas esta semana han sido las mujeres, sin embargo, las que llevaron la voz cantante.

CONDENADOS A RECLUSION PERPETUA POR DELITOS COMETIDOS A LOS 16 Y 17 AÑOS

El horror de la mano de unos chicos

Se los juzgó por un increíble raid delictivo que incluyó cinco homicidios y decenas de robos, cuando dos de ellos tenían apenas 16 y 17 años. La condena, a reclusión perpetua, abre una polémica por la corta edad de los acusados.

Por Horacio Cecchi

Tres jóvenes de entre 22 y 19 años fueron condenados a reclusión perpetua por cinco homicidios, entre ellos un policía fusilado de doce balazos, una decena de robos, tenencia de armas de guerra, y otros delitos cometidos hace tres años, cuando dos de ellos eran menores de 16 y 17. El fallo del Tribunal Oral Nº 1 de Menores cerró un juicio de un mes y medio de duración, por el que pasaron 135 testigos y fue considerado, si no inédito, al menos con escasos antecedentes en la historia de los foros porteños. Los jueces tuvieron en cuenta los frondosos prontuarios, "la cantidad de hechos delictivos" que cometieron y la "inusual barbarie evidenciada". *La sentencia, que fue severamente* cuestionada por especialistas de la minoridad (ver aparte), se enmarca en una fuerte polémica sobre la violencia y la inseguridad, y surge en un momento en el que se plantea reducir la edad imputable de los 16 a los 14 años. En el último párrafo del dictamen, previendo sus consecuencias, los miembros del tribunal aclararon que la pena "no se halla en pugna" con la Convención de los Derechos del Niño.

Al Tucumanito la policía lo tenía entre ojos desde hacía tiempo. También a su hermano menor, Maderita. Y a L.M., al Cuni, y a Rosendo Barroso, el dueño de la "banda del Rosendo". Todos paraban en los nudos del Fuerte Apache. Desde ahí desplegaban sus salidas. "El Rosendo" se quedó en el camino, muerto por las balas policiales en algún enfrentamiento. El Cuni murió, dicen que suicidado, durante el megaoperativo de la Bonaerense que tomó por asalto el Nudo 6 del Fuerte Apache, *a comienzos del '97. El Tucumanito*, o Dante N., por entonces de 20 años, Maderita, o C.N., de 17, y L.M., de 16, cayeron en la redada. El 19 de abril pasado, los jueces Marcelo Arias, Eduardo Albano y Claudio Gutiérrez de la Cárcova decidieron dictar sentencia.

Miedo: ***"Muchos testigos tenían tanto miedo que pidieron que los acusados no estuvieran presentes cuando les tocara declarar", contó un juez.***

El caso no era uno más. A Dante, su hermano y L.M. se les cargaba a cuenta cinco homicidios calificados, tentativas de homicidio, ocho robos con armas, tenencia de armas de guerra –"nunca vi un arsenal tan grande, hasta les encontraron una granada", aseguró a **Página/12** uno de los magistrados–, asociación ilícita, *disparo de arma de fuego* y encubrimiento. "Aunque un comisario les reconocía 60 hechos", sostuvo una fuente del tribunal. Los delitos de los que eran acusados habían sido cometidos mientras Maderita y L.M. eran menores, en apenas dos meses entre el '96 y '97. A Maderita no le contaron el haber dado muerte a su padre porque en ese momento era inimputable: tenía 10 años.

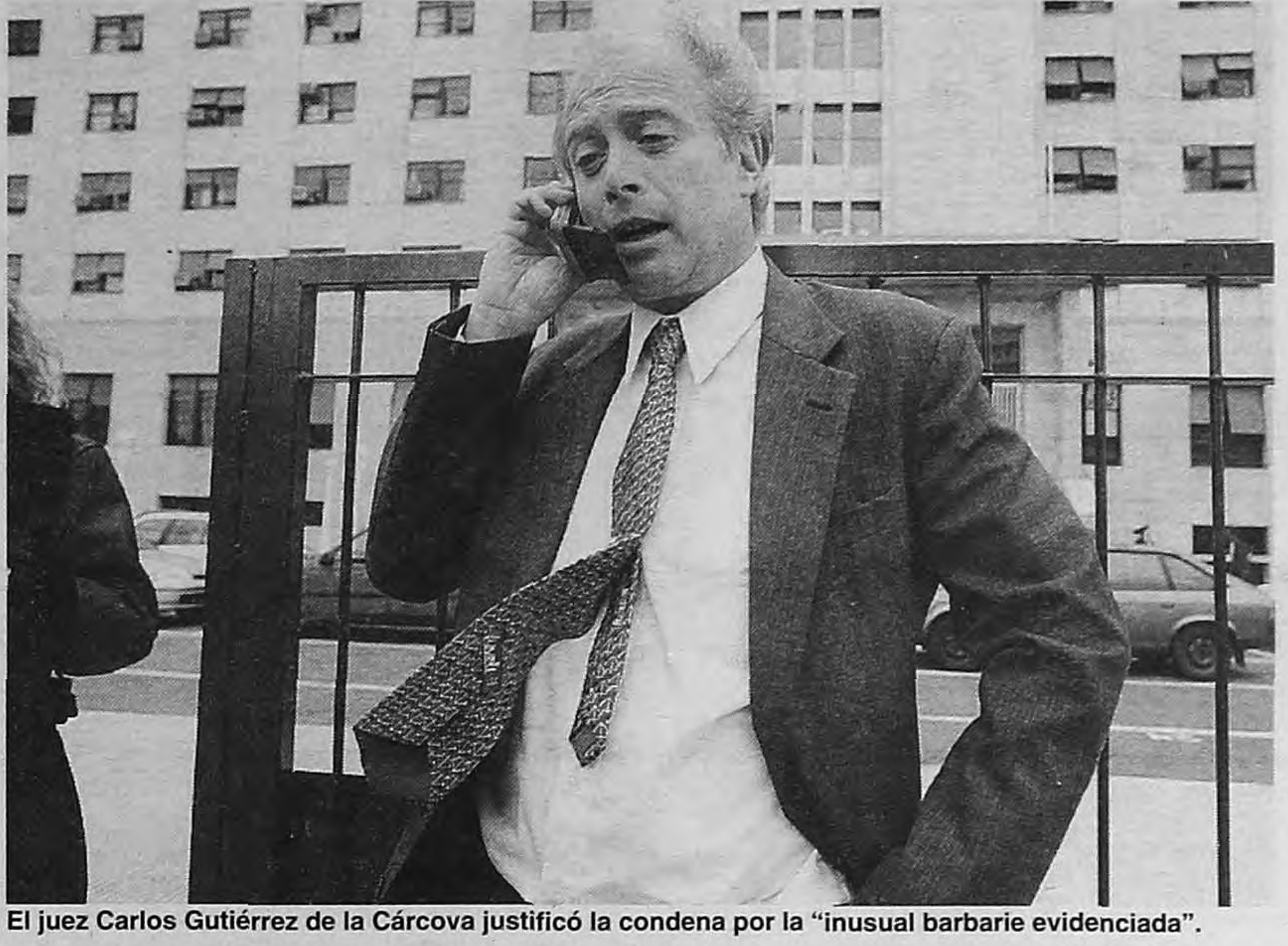
"El juicio fue difícil para todos", confesó De la Cárcova, del fuero penal económico y que actuó como subrogante en el caso. "Se hizo a puertas cerradas porque al cometer los delitos eran menores. Hubo llantos, asistieron la madre y la abuela de uno de ellos, el padre del policía muerto, y 135 testigos. La mayor parte tenía tanto miedo que pidió que los acusados no estuvieran presentes cuando les tocara declarar. No querían verles la cara. Sólo cuatro se animaron. El relato de las víctimas daba cuenta del salvajismo con que actuaron." También estuvieron presentes los Swat porteños: tenían indicios de que en el recorrido desde la U24 de Marcos Paz, donde estaban detenidos, intentarían liberarlos.

El primer caso probado, ocurrió el 3 de octubre del '96, a las 19.15, dos jóvenes a los golpes arrancaron a Javier Dulcet de su Peugeot 504. Uno de ellos, según declaró Dulcet, gatilló pero el arma no disparó, lo intentó nuevamente, y la bala impactó en una puerta de chapa. A las 20.50, el Tucumanito, Maderita, L.M., y El Rosendo tomaron por asalto la casa de la familia Gazzia, en Liniers, mientras otro, presumiblemente el Cuni -"según los policías, parece que era el chofer de la banda", aseguró el juez Albano– daba vueltas a bordo del Peugeot 504 blanco robado. A Gazzia, que estacionaba el auto junto a su hijo de 6 años, lo mataron de un balazo en la *nuca. A las 22.30 se los volvió a ver* en Villa Lugano, donde sorprendieron a Gustavo Avalos y su novia Andrea Contreras cuando entraban en su vivienda. Encañonados, los obligaron a entrar en la casa,donde se encontraba Carmen Lagresta, madre de Avalos. Después de encerrar a los tres en el baño, robaron todo lo que pudieron y desaparecieron.

Derechos: ***El fallo sostiene que la condena "no se halla en pugna" con la Convención de los Derechos del Niño, pero algunos especialistas lo cuestionan.***

El 1º de noviembre, a las 21.10, Maderita y tres colegas asaltaron a Fernando Silva, en Villa Devoto, para robarle su Fiat Duna, pero el sistema de corte de suministro lo bloqueó. Regresaron a lo de Silva y le pegaron un tiro en la cabeza. El 16 de noviembre asaltaron a otra pareja, Carlos Moreno y Andrea Berisso, también en Villa Devoto. Los hicieron poner de rodillas. Cargaron todo lo que pudieron en el Peugeot 306 de la pareja, les exigieron dinero y como aseguraron no tenerlo, uno de ellos gatilló dos veces en la cabeza del hombre, sin que el arma se disparara. El 8 de diciembre, asaltaron a Carlos Luguercio y su familia, en Liniers. También gatillaron sin éxito en su cabeza. Los desvalijaron, y al salir, se toparon con el agente Miguel Rojas. Le dispararon doce veces a quemarropa. Los hechos siguieron hasta que cayeron en el megaoperativo. El 19 de abril pasado, los jueces dictaron la condena a reclusión perpetua. En los pasillos de Comodoro Py, un allegado al Tribunal describió el clima en el que deliberaron los jueces: "Sacaron ese fallo porque si no no salían de acá, la gente los quemaba vivos". En el último párrafo del extenso dictamen, los magistrados sorprenden aclarando que la pena no choca con la Constitución ni con la Convención de los Derechos del Niño. Algo que algunos especialistas cuestionan.

Rafael Yohai



El juez Carlos Gutiérrez de la Cárcova justificó la condena por la "inusual barbarie evidenciada".

LA POLEMICA SOBRE LAS PENAS

"Viola los derechos"

José Cafferata Nores (diputado UCR, abogado y profesor de Derecho Penal)

"Es una violación de la Convención Internacional de los Derechos del Niño, que en su artículo 37 especifica que 'no se impondrá la pena de prisión perpetua sin posibilidades de excarcelación por delitos cometidos por menores de 18 años'. El derecho penal de menores lo que procura esencialmente es la recuperación, mientras que en el de adultos, la pena es el castigo (aunque *debería ser resocializadora*). El de menores debe tener un sentido educativo. Yo he presentado un proyecto de 'responsabilidad penal juvenil', en el que se establece que las penas para menores de 18 años se tienen que reducir significativamente: la pena máxima debe ser igual a la mitad de la prevista para el delito de que se trate, o sea, un máximo de 12 años (actualmente hay un proyecto con media sanción en el Senado que propone una pena máxima de 10 años de prisión). A mi modo de ver, la sanción privativa de la libertad debe servir para que el adolescente acreciente su sentido de la propia dignidad, un sentimiento de respeto por sí y por los demás, y asuma una posición constructiva en la sociedad. Ello requiere brindar un lugar donde esto se pueda cumplir, que está en manos del Poder Ejecutivo. El Estado no puede dejar de intentar que un chico de 18 años tenga la posibilidad de tomar la decisión de no delinquir más, que es lo mejor que le podría pasar a él y a la sociedad."

"Una presión social"

Irma Lima (jueza de menores de La Plata)

"La pena es una exorbitancia. Me parece que es un caso muy terrible, pero yo no lo habría hecho. Claro que hay que ver los perfiles de los chicos, es muy difícil hablar desde afuera. Creo que son un chivo expiatorio; se me ocurre que el juez está respondiendo a una presión de la sociedad, por todo el tema de la inseguridad; creo que es una sanción ejemplificadora. La gente está pidiendo que aumenten las penas de los menores, dicen que hay una 'puerta giratoria', los chicos entran y salen, pero un juez se debe sustraer a todo tipo de presión. Veinte años (a lo que podría reducirse la condena en caso de buena conducta) me parece mucho, además, el sistema de cárcel e instituto es un desastre y los chicos salen peor de lo que entran. Hay chicos que salen del reformatorio sin saber leer y escribir. Si salen después de 20 años a un mundo que les exige saber computación, inglés, y un montón de otras cosas, qué pueden hacer si no volver a delinquir. Para mejorar la rehabilitación tendría que haber más educación, capacitación, planes de rehabilitación de drogas o alcohol. Se necesita gente capacitada para que reciban un tratamiento como la gente. Hay distintos casos de homicidios de chicos; algunos pueden rehabilitarse más fácilmente que otros. Incluso hay otros tratamientos con libertad asistida, tratamiento psicológico, y visitas periódicas al juzgado. Ninguno es una maravilla, pero así se puede ejercer cierto control."

Dos muertes sin sentido

–¡A éste lo ponemos! ¡A éste lo ponemos! –gritaba uno de los tres. Le apuntaba a la cabeza a Ricardo Luis Gazzia. A su lado, en el Ford Galaxy su hijo de seis años miraba la escena sin querer entender nada. En la casa de los Gazzia, otro de los del trío forcejeaba con Susana, la esposa de Gazzia, que intentaba cerrar la puerta de entrada. En uno de los dormitorios, estudiaba una de las hijas del matrimonio. Al escuchar ruidos bajó y vio la escena. Le rogó a su madre que desistiera. Al instante, escucharon un disparo. "No lo mataron", pensó Susana. En la audiencia, la mujer declaró que lo vio caer "lentamente, creí que lo habían golpeado en el hombro". Nunca entendieron por qué habían disparado.

Un mes después, el barrio de Villa Devoto estaba alborotado. Cerca de las 21.30, los vecinos que se acercaban a la vivienda de los Silva se encontraban con un cuadro dantesco. En la calle, Fernando Silva yacía sobre un charco de sangre, mientras su esposa gritaba "¡Ayúdenme, ayúdenme, qué le hicieron a mi marido!". A Silva le habían disparado en la cabeza. Minutos antes, la banda del Rosendo se cruzó en su camino, mientras estacionaba el auto frente a su casa. Lo encañonaron, le exigieron que les entregara el auto. Dentro, su esposa, embarazada abrió la puerta y vio la escena. Silva le gritó que cerrara con llave y llamara a la policía, mientras discutía con los asaltantes. Desde dentro, desesperada, la mujer escuchó que arrancaba un auto. Era el Duna de Silva, que a los pocos metros quedó bloqueado por el sistema de seguridad. "¡Ahora te mato, hijo de puta!", gritó Maderita. Bajó del auto, volvió junto a Silva y le pegó un tiro en la cabeza.



Gustavo Arturo Marotta y Liliana I. Comba Cibeira

Desaparecidos el 27 de abril de 1976

Querido hermano, vos vivis en mí. Soy tu voz, la de Liliana y la de toda esa generación pensante que asesinaron. Me encantaría tenerte acá y abrazarte. No vamos a aflojar. Seguiré gritando por la verdad y comprometiéndome con "toda la vida". Te amo.
Marcela

"Justicia y dignidad para lograr la paz,
Paz para estabilizar la Democracia
Democracia para alcanzar la liberación nacional y social"
Padre Mujica

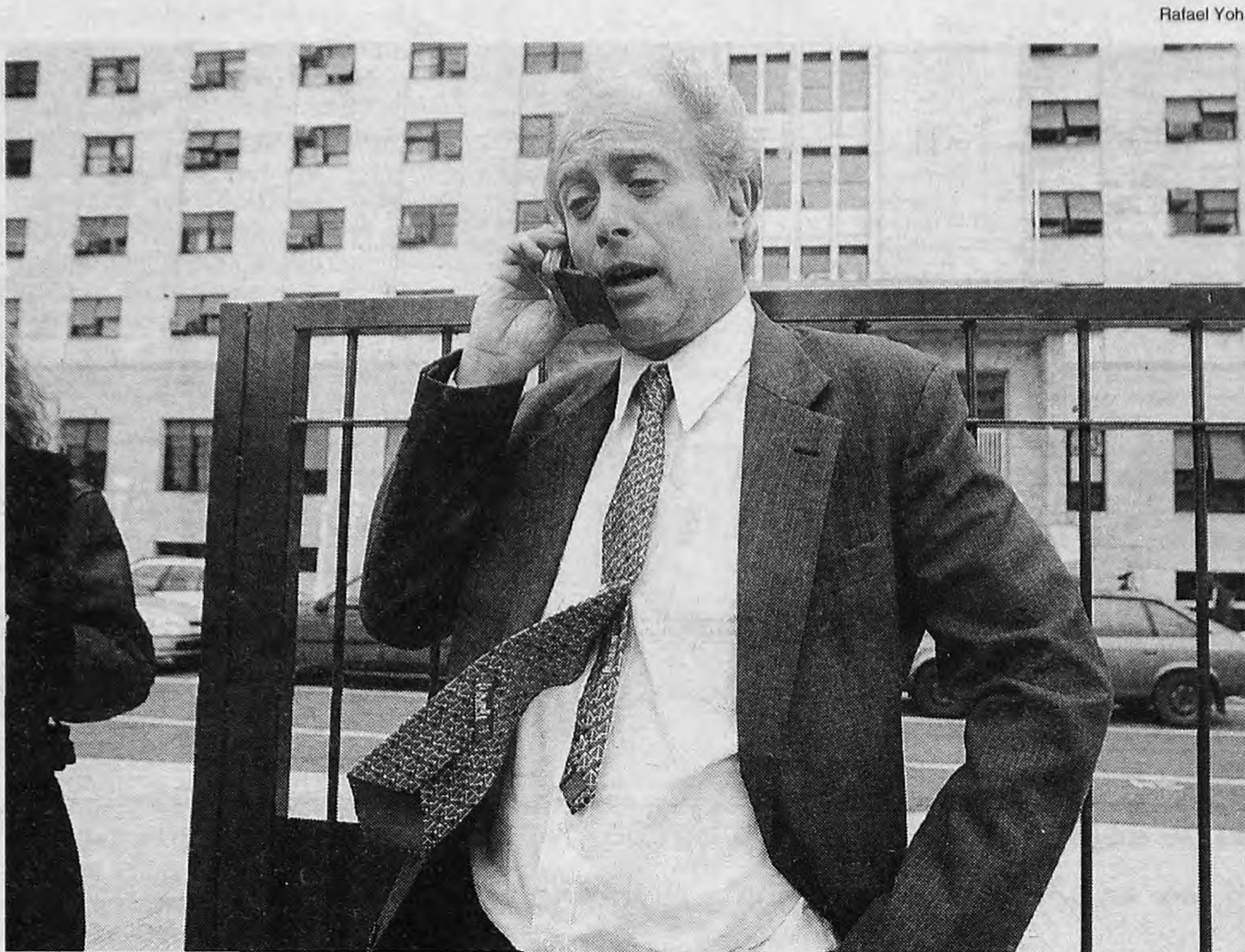
Ni olvido, ni perdón. Juicio y castigo a los culpables. Restitución de los niños desaparecidos a sus familias y devolución de su identidad.

A RECLUSION PERPETUA POR DELITOS COMETIDOS A LOS 16 Y 17 AÑOS

ror de la mano de unos chicos

Se los juzgó por un increíble raid delictivo que incluyó cinco homicidios y decenas de robos, cuando dos de ellos tenían apenas 16 y 17 años. La condena, a reclusión perpetua, abre una polémica por la corta edad de los acusados.

Rafael Yohai



El juez Carlos Gutiérrez de la Cárcova justificó la condena por la "inusual barbarie evidenciada".

nal económico y que actuó como subrogante en el caso. "Se hizo a puertas cerradas porque al cometer los delitos eran menores. Hubo llantos, asistieron la madre y la abuela de uno de ellos, el padre del policía muerto, y 135 testigos. La mayor parte tenía tanto miedo que pidió que los acusados no estuvieran presentes cuando les tocara declarar. No querían verles la cara. Sólo cuatro se animaron. El relato de las víctimas daba cuenta del salvajismo con que actuaron." También estuvieron presentes los Swat porteños: tenían indicios de que en el recorrido desde la U24 de Marcos Paz, donde estaban detenidos, intentarían liberarlos.

El primer caso probado, ocurrió el 3 de octubre del '96, a las 19.15, dos jóvenes a los golpes arrancaron a Javier Dulcet de su Peugeot 504. Uno de ellos, según declaró Dulcet, gatilló pero el arma no disparó, lo intentó nuevamente, y la bala impactó en una puerta de chapa. A las 20.50, el Tucumanito, Maderita, L.M., y El Rosendo tomaron por asalto la casa de la familia Gazzia, en Liniers, mientras otro, presumiblemente el Cuni -"según los policías, parece que era el chofer de la banda", aseguró el juez Albano– daba vueltas a bordo del Peugeot 504 blanco robado. A Gazzia, que estacionaba el auto junto a su hijo de 6 años, lo mataron de un balazo en la nuca. A las 22.30 se los volvió a ver en Villa Lugano, donde sorprendieron a Gustavo Avalos y su novia Andrea Contreras cuando entraban en su vivienda. Encañonados, los obligaron a entrar en la casa, donde se encontraba Carmen Lagresta, madre de Avalos. Después de encerrar a los tres en el baño, robaron todo lo que pudieron y desaparecieron.

Derechos: *El fallo sostiene que la condena "no se halla en pugna" con la Convención de los Derechos del Niño, pero algunos especialistas lo cuestionan.*

El 1º de noviembre, a las 21.10, Maderita y tres colegas asaltaron a Fernando Silva, en Villa Devoto, para robarle su Fiat Duna, pero el sistema de corte de suministro lo bloqueó. Regresaron a lo de Silva y le pegaron un tiro en la cabeza. El 16 de noviembre asaltaron a otra pareja, Carlos Moreno y Andrea Berisso, también en Villa Devoto. Los hicieron poner de rodillas. Cargaron todo lo que pudieron en el Peugeot 306 de la pareja, les exigieron dinero y como aseguraron no tenerlo, uno de ellos gatilló dos veces en la cabeza del hombre, sin que el arma se disparara. El 8 de diciembre, asaltaron a Carlos Luguercio y su familia, en Liniers. También gatillaron sin éxito en su cabeza. Los desvalijaron, y al salir, se toparon con el agente Miguel Rojas. Le dispararon doce veces a quemarropa. Los hechos siguieron hasta que cayeron en el megaoperativo. El 19 de abril pasado, los jueces dictaron la condena a reclusión perpetua. En los pasillos de Comodoro Py, un allegado al Tribunal describió el clima en el que deliberaron los jueces: "Sacaron ese fallo porque si no no salían de acá, la gente los quemaba vivos". En el último párrafo del extenso dictamen, los magistrados sorprenden aclarando que la pena no choca con la Constitución ni con la Convención de los Derechos del Niño. Algo que algunos especialistas cuestionan.

Dos muertes sin sentido

–¡A éste lo ponemos! ¡A éste lo ponemos! –gritaba uno de los tres. Le apuntaba a la cabeza a Ricardo Luis Gazzia. A su lado, en el Ford Galaxy su hijo de seis años miraba la escena sin querer entender nada. En la casa de los Gazzia, otro de los del trío forcejeaba con Susana, la esposa de Gazzia, que intentaba cerrar la puerta de entrada. En uno de los dormitorios, estudiaba una de las hijas del matrimonio. Al escuchar ruidos bajó y vio la escena. Le rogó a su madre que desistiera. Al instante, escucharon un disparo. "No lo mataron", pensó Susana. En la audiencia, la mujer declaró que lo vio caer "lentamente, creí que lo habían golpeado en el hombro". Nunca entendieron por qué habían disparado.

Un mes después, el barrio de Villa Devoto estaba alborotado. Cerca de las 21.30, los vecinos que se acercaban a la vivienda de los Silva se encontraban con un cuadro dantesco. En la calle, Fernando Silva yacía sobre un charco de sangre, mientras su esposa gritaba "¡Ayúdenme, ayúdenme, qué le hicieron a mi marido!". A Silva le habían disparado en la cabeza. Minutos antes, la banda del Rosendo se cruzó en su camino, mientras estacionaba el auto frente a su casa. Lo encañonaron, le exigieron que les entregara el auto. Dentro, su esposa, embarazada abrió la puerta y vio la escena. Silva le gritó que cerrara con llave y llamara a la policía, mientras discutía con los asaltantes. Desde dentro, desesperada, la mujer escuchó que arrancaba un auto. Era el Duna de Silva, que a los pocos metros quedó bloqueado por el sistema de seguridad. "¡Ahora te mato, hijo de puta!", gritó Maderita. Bajó del auto, volvió junto a Silva y le pegó un tiro en la cabeza.

LA POLEMICA SOBRE LAS PENAS

"Viola los derechos"

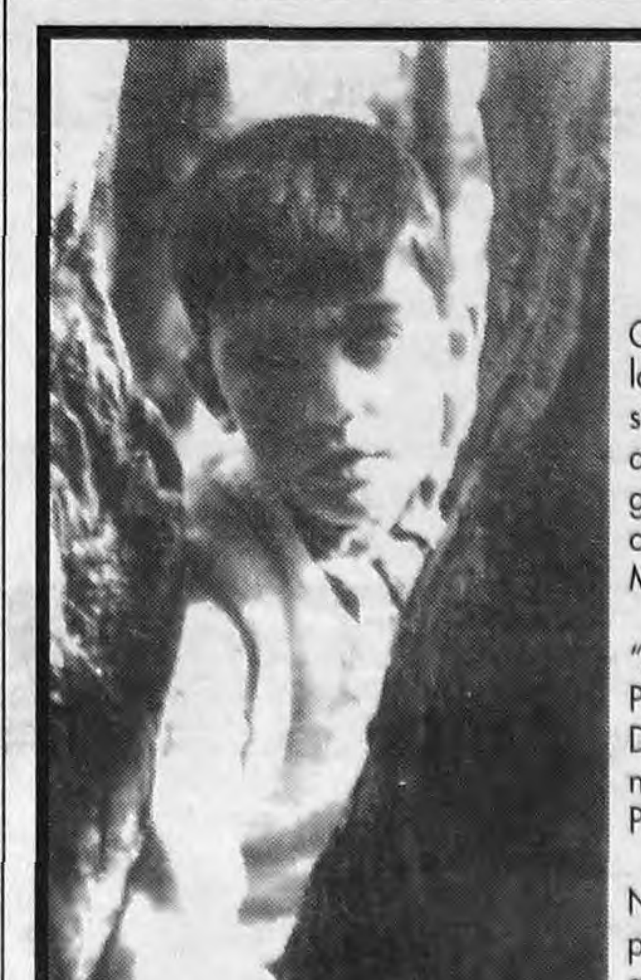
José Cafferata Nores (diputado UCR, abogado y profesor de Derecho Penal)

"Es una violación de la Convención Internacional de los Derechos del Niño, que en su artículo 37 especifica que 'no se impondrá la pena de prisión perpetua sin posibilidades de excarcelación por delitos cometidos por menores de 18 años'. El derecho penal de menores lo que procura esencialmente es la recuperación, mientras que en el de adultos, la pena es el castigo (aunque debería ser resocializadora). El de menores debe tener un sentido educativo. Yo he presentado un proyecto de 'responsabilidad penal juvenil', en el que se establece que las penas para menores de 18 años se tienen que reducir significativamente: la pena máxima debe ser igual a la mitad de la prevista para el delito de que se trate, o sea, un máximo de 12 años (actualmente hay un proyecto con media sanción en el Senado que propone una pena máxima de 10 años de prisión). A mi modo de ver, la sanción privativa de la libertad debe servir para que el adolescente acreciente su sentido de la propia dignidad, un sentimiento de respeto por sí y por los demás, y asuma una posición constructiva en la sociedad. Ello requiere brindar un lugar donde esto se pueda cumplir, que está en manos del Poder Ejecutivo. El Estado no puede dejar de intentar que un chico de 18 años tenga la posibilidad de tomar la decisión de no delinquir más, que es lo mejor que le podría pasar a él y a la sociedad."

"Una presión social"

Irma Lima (jueza de menores de La Plata)

"La pena es una exorbitancia. Me parece que es un caso muy terrible, pero yo no lo habría hecho. Claro que hay que ver los perfiles de los chicos, es muy difícil hablar desde afuera. Creo que son un chivo expiatorio; se me ocurre que el juez está respondiendo a una presión de la sociedad, por todo el tema de la inseguridad; creo que es una sanción ejemplificadora. La gente está pidiendo que aumenten las penas de los menores, dicen que hay una 'puerta giratoria', los chicos entran y salen, pero un juez se debe sustraer a todo tipo de presión. Veinte años (a lo que podría reducirse la condena en caso de buena conducta) me parece mucho, además, el sistema de cárcel e instituto es un desastre y los chicos salen peor de lo que entran. Hay chicos que salen del reformatorio sin saber leer y escribir. Si salen después de 20 años a un mundo que les exige saber computación, inglés, y un montón de otras cosas, qué pueden hacer si no volver a delinquir. Para mejorar la rehabilitación tendría que haber más educación, capacitación, planes de rehabilitación de drogas o alcohol. Se necesita gente capacitada para que reciban un tratamiento como la gente. Hay distintos casos de homicidios de chicos; algunos pueden rehabilitarse más fácilmente que otros. Incluso hay otros tratamientos con libertad asistida, tratamiento psicológico, y visitas periódicas al juzgado. Ninguno es una maravilla, pero así se puede ejercer cierto control."



Gustavo Arturo Marotta y Liliana I. Comba Cibeira

Desaparecidos el 27 de abril de 1976

Querido hermano, vos vivís en mí. Soy tu voz, la de Liliana y la de toda esa generación pensante que asesinaron. Me encantaría tenerte acá y abrazarte. No vamos a aflojar. Seguiré gritando por la verdad y comprometiéndome con "toda la vida". Te amo.
Marcela

"Justicia y dignidad para lograr la paz,
Paz para estabilizar la Democracia
Democracia para alcanzar la liberación nacional y social"
Padre Mujica

Ni olvido, ni perdón. Juicio y castigo a los culpables. Restitución de los niños desaparecidos a sus familias y devolución de su identidad.



Strobe Talbott (izq.) frente a Igor Ivanov, con sus equipos, en la negociación de ayer.
Uno de los objetivos principales de Talbott era aliviar la tensión surgida en las relaciones.

Algo empieza a moverse en la negociación rusa

Rusia y Estados Unidos parecían estar acercando posiciones ayer tras la visita del vicesecretario de Estado norteamericano Strobe Talbott a Moscú. Y hay una nueva misión rusa en marcha a Belgrado.

El País
de Madrid

Por Rodrigo Fernández y Javier Valenzuela
Desde Moscú y Washington

La visita a Moscú del vicesecretario de Estado norteamericano, Strobe Talbott, ha sido un éxito a juzgar por las declaraciones hechas por ambas partes. Talbott dijo haber tenido "conversaciones constructivas, serias y francas", mientras que Igor Ivanov, el ministro ruso de Exteriores, señaló que en muchos puntos referentes a la crisis de Kosovo las posiciones de Rusia y EE.UU. "coinciden o son cercanas". Al mismo tiempo, las divergencias continúan: Rusia se sigue oponiendo a los bombardeos de la OTAN y advierte que ignorará el embargo petrolero que la Alianza ha decidido imponer contra Yugoslavia.

El viaje de Talbott a Moscú, acordado durante la conversación telefónica que el domingo mantuvieron los presidentes Boris Yeltsin y Bill Clinton, era muy importante para el Kremlin, puesto que para continuar sus esfuerzos mediadores en la crisis balcánica necesitaba sentir que se lo escucha y que sus opiniones y propuestas son tomadas en cuenta. Y uno de los objetivos principales de Talbott era precisamente aliviar la tensión surgida en las relaciones entre Moscú y Washington debido a los ataques de la OTAN contra Yugoslavia. "Por supuesto que Rusia y EE.UU. están trabajando juntos en este problema" [de encontrar una solución pacífica a la crisis de Kosovo], declaró Talbott al finalizar su larga reunión con Viktor Chernomyr-din, el enviado especial del Kremlin para los Balcanes. Aunque Talbott no reveló el contenido de su conversación, Chernomyrdin seguramente le dio detalles sobre las nuevas propuestas que su equipo ha elaborado para tratar de llegar a un compromiso con Belgrado.

Uno de los temas delicados que fueron tratados entre los rusos y Talbott fue el del embargo petrolero contra Yugoslavia, que Rusia ha decidido ignorar. La posición del Kremlin al respecto es clara: sólo la ONU puede aprobar sanciones o embargos y si otra organización lo hace, son obligatorios sólo para sus miembros.

> **Revisión:** *El ministro de Defensa ruso, Igor Serguéyev, anunció que, como consecuencia de la reciente cumbre de la OTAN, Rusia tendrá que revisar su doctrina militar.*

Mientras tanto, el ministro de Defensa ruso, Igor Serguéyev, anunció ayer que, como consecuencia de la reciente cumbre de la OTAN, Rusia tendrá que revisar su propia doctrina militar. Moscú, señaló Serguéyev, está preocupada ante todo por dos puntos de la nueva concepción estratégica de la OTAN: "La posibilidad de usar las fuerzas de la Alianza fuera de los límites de su zona de responsabilidad en todo el espacio euroatlántico, y de hacerlo sin la sanción de la ONU". "Esto nos obliga a revisar muchos puntos referentes a nuestra propia seguridad militar", dijo el mariscal ruso, agregando que habrá que introducir "correcciones" no sólo en las fuerzas estratégicas nucleares, sino también en las convencionales.

Por otra parte, Alexandr Solzhenitsin unió su voz a la de los que condenan los bombardeos de la OTAN. El famoso escritor acusó a Occidente de hipocresía. "Si la defensa de los oprimidos realmente los preocupara más o menos seriamente, en estos 40 años habrían defendido al Tíbet, a su pueblo aplastado, a su religión y finísima cultura antigua, pero no movieron ni un dedo por cobardía" de tenérselas que ver con China. El Premio Nobel de Literatura también recordó el destino de los kurdos, "divididos en diferentes países y aniquilados". Occidente ha tenido medio siglo para defenderlos, "pero no lo hizo, porque Turquía es su aliado" y domina importantes estrechos, señaló el cronista del Gulag, los campos de concentración soviéticos.

Chernomyrdin anunció que no viajará hoy miércoles a Belgrado tal como habían anunciado fuentes del Consejo de Europa, ya que debe reunirse en Moscú con el ministro de Exteriores griego y el de Defensa alemán. En elcontexto de los esfuerzos diplomáticos para encontrar un compromiso en el conflicto balcánico, esta semana también visitarán Moscú el secretario general de la ONU y el canciller de Canadá.



UN VICEPRIMER MINISTRO

Primeras

Vuk Draskovic, viceprimer ministro de línea moderada, pidió aceptar las tropas internacionales de la ONU y fue contradicho por su contraparte de línea dura, Vojislav Seseli. El presidente Slobodan Milosevic se mantiene en silencio.

La guerra y la paz continúan jugándose en una intensa guerra de facciones dentro del gobierno yugoslavo. Vuk Draskovic, el vicepremier yugoslavo, reiteró ayer que el presidente yugoslavo Slobodan Milosevic había acordado con el mediador ruso Viktor Chernomyrdin al despliegue de una fuerza internacional de paz bajo la bandera de la ONU. "Estamos listos para que lleguen las tropas del Consejo de Seguridad", afirmó. Pero el líder del Partido Radical Serbio (SRS) Vojislav Seseli, negó que hubiera un acuerdo de este tipo, y acusó a Draskovic de "traidor y antiserbio". La ofensiva también pareció ir contra el canal Studio B, que responde a Draskovic, el cual fue brevemente intervenido ayer por el ejército. Draskovic amenazó a Milosevic –quien mantiene un riguroso silencio desde la semana pasada– con llamar a marchas de protesta si respalda la orden. Ante esta confusión, los países de la OTAN expresaron escepticismo sobre las declaraciones de Draskovic, y parecen alistarse para una nueva fase de la guerra. Estados Unidos llamó a filas a 33.000 reservistas, y el vocero de la OTAN Jamie Shea afirmó que los barcos de guerra de la OTAN desviarán por la fuerza a buques que pretendan violar el bloqueo petrolero a Yugoslavia, no obstante la negativa de Rusia a obedecer el embargo.

"La posición común de Milosevic y Chernomyrdin es que estamos dispuestos a aceptar una fuerza de la ONU en Kosovo", aseguró ayer Draskovic a los medios. Milosevic no se ha pronunciado al respecto, y las declaraciones de Draskovic presentan varias dificultades. En principio, se basa en una propuesta que fue rechazada públicamente por la propia cancillería yugoslava (aunque no por Milosevic) cuando fue planteada la semana pasada por el mediador ruso Chernomyrdin. El canciller yugoslavo Zivadin Jovanovic afirmó en ese entonces que su país sólo aceptaría inspectores civiles. Asimismo, Seseli –que comparte con Draskovic la cartera de vicepremier– desestimó por completo la propuesta de su colega. "Ninguna persona seria en Yugoslavia aceptará la presencia de tropas extranjeras de cualquier nacionalidad –declaró tajantemente– porque significaría la ocupación y aniquilación de nuestra patria." "Serbia –agregó– es perfectamente capaz de lidiar tanto con una amenaza externa como de ajustar cuentas con quienes operan como sus lacayos."

¿Cuál de estos políticos representa la posición del gobierno yugoslavo? El interrogante es imposible de responder debido al silencio del presidente Milosevic. Por ahora, sin embargo, los signos apuntan en contra de Draskovic. El vicepremier admitió que la última vez que habló con Milosevic fue la semana pasada, y que sus recientes declaraciones se basan en una "conversación telefónica" con Chernomyrdin.

> **Fuerza:** *"La posición común de Milosevic y Chernomyrdin es que estamos dispuestos a aceptar una fuerza de la ONU en Kosovo", aseguró Draskovic a los medios.*

Y Draskovic parece en este momento estar en vía de choque con el presidente a raíz de la intervención de la radiotelevisora Studio B. La medida fue ejecutada por el ejército, que actuaba por las órdenes de Alexander Vucic, el ministro de Información. Los "censores" se retiraron luego, pero Draskovic amenazó con "vaciar las calles y manifestar contra esta decisión antidemocrática" si Milosevic no desautorizaba la medida. "El gobierno no es propiedad de él ni de nadie", remató.

Confrontados con una propuesta de paz hecha por alguien cuya posición en su gobierno es delicada, y que se basa en una propuesta que fue rechazada la semana pasada, la OTAN ha tomado la propuesta con pinzas. "Es un paso en la dirección apropiada", afirmó cauto el vocero del Departamento de Estado norteamericano James Rubin, quien expresó dudas acerca de la validez de Draskovic como portavoz de la opinión del gobierno de Milosevic. El ministro de Relaciones Exteriores

ACEPTA TROPAS INTERNACIONALES DE LA ONU

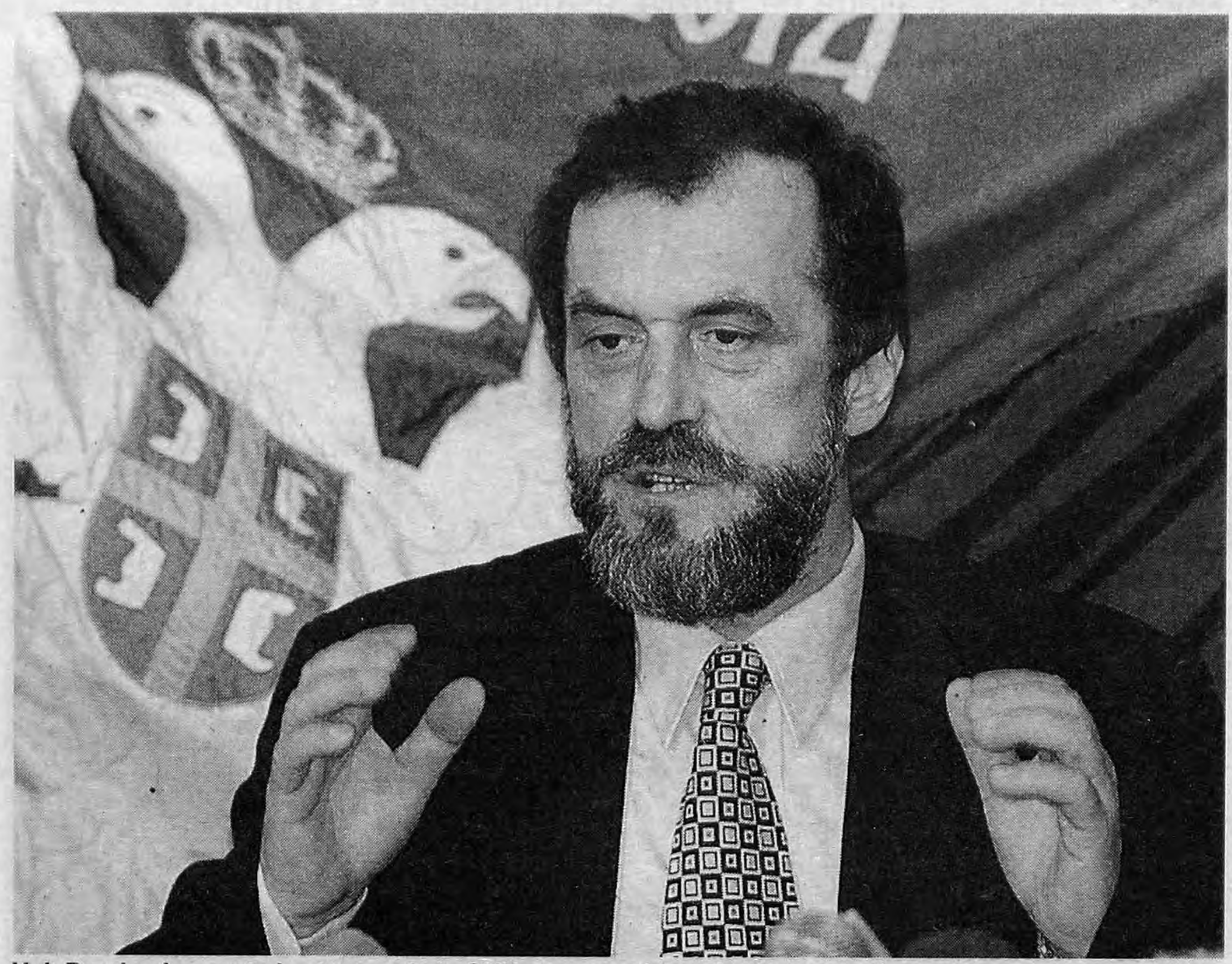
fracturas en Yugoslavia

alemán Joshka Fischer calificó las propuestas de "irresolutas e inmaduras", y consideró que no era claro exactamente qué quería decir Draskovic y a quién representaba.

Por lo pronto, el costado militar de la OTAN no está dando ninguna señal conciliatoria. Los bombarderos de la Alianza destruyeron ayer la sede del partido de Milosevic, y volvieron a bombardear los puentes sobre el Danubio en Novi Sad. El ministro de Relaciones Exteriores británico Robin Cook aseveró que la moral del ejército serbio era "muy baja", y queesperaban deserciones masivas. El presidente norteamericano Bill Clinton ordenó ayer el llamado a filas de 33.000 reservistas de su país para "apoyar a la OTAN y a las operaciones estadounidenses en relación al conflicto en Kosovo. Los primeros 2000 serán movilizados "inmediatamente", y serán destinados a los servicios logísticos de las fuerzas aéreas. El resto se irá sumando paulatinamente a las fuerzas de la OTAN en la región. La última vez que se movilizaron reservistas fue durante la Guerra del Golfo de 1991.

Los anuncios oficiales de la OTAN apuntan a una mayor tensión con Rusia a raíz del bloqueo petrolero contra Yugoslavia. El portavoz Shea anunció oficialmente que la armada de la OTAN en el mar Adriático escoltaría, si fuera necesario por la fuerza, a todo buque sospechado de transportar petróleo a Yugoslavia. Rusia había calificado el bloqueo de "ilegal", y declaró que se rehusaría a obedecerlo. Pero como Rusia es uno de los mayores proveedores de petróleo a Yugoslavia, si ellos logran evadir el embargo, la medida perdería todo sentido. Moscú todavía no reaccionó ante el anuncio.

Manifestar: *Draskovic amenazó con "vaciar las calles y manifestar contra esta decisión" de Milosevic. "El gobierno no es propiedad de él ni de nadie", remató.*



Vuk Draskovic acepta las tropas de la ONU en su conferencia de prensa de ayer.
Además, protestó contra el intento de Slobodan Milosevic de censurar su radiotelevisora.

Claves

◆ Las declaraciones del vicepremier moderado yugoslavo Vuk Draskovic ayer y anteayer, criticando al presidente Slobodan Milosevic y aceptando el envío de tropas internacionales a Kosovo, son el signo más fuerte hasta el momento de que la unidad del gobierno podría estar fracturándose bajo el peso de las toneladas de bombas lanzadas desde el inicio de la operación.

◆ En un eventual arreglo negociado como el que acepta Draskovic, Rusia está llamada a jugar un papel crucial, primero como negociadora y luego como participante plena de la fuerza militar de paz que entraría a la provincia rebelde. Moscú operaría aquí como una garantía ante sus hermanos "eslavos del sur".

La torre de la TV y el Partido Socialista serbio.
Aviones de la OTAN volvieron a bombardearla ayer.

UN DEPURADOR ETNICO SERBIO CUENTA TODO SOBRE KOSOVO

Yo limpié mi país de albaneses

The Guardian
de Gran Bretaña

Por Maggie O'Keane
Desde Belgrado

Sus vecinos lo llaman "el limpiador". Pero el limpiador quiere hablar de derechos humanos. Dos perritos amarillos juegan en una cucha en la cocina de su casa de Belgrado mientras Milan Petrovic explica las reglas que un limpiador étnico debe seguir en Kosovo. "No nos permiten matarlos ni golpearlos, y tampoco podemos mutilarlos", cuenta sobre los diez días que pasó en Kosovo, pidiendo a las familias albanesas que se fueran de sus casas.

"A la mayoría les damos 24 horas para que se vayan. Era más difícil expulsar a los ricos –que son unos delincuentes, con televisión satelital y casas grandes–. Pero si uno los presiona, al final se van. Son unos cobardes, esos albaneses, huyen como conejos. La mayor parte de la limpieza ya estaba hecha cuando llegamos." Milan tiene 50 años pero sólo dos dientes en su mandíbula inferior. En su departamento, una televisión gigante está prendida en una cocina atiborrada de cosas. Mientras habla, alisa con la mano un mantel a cuadros. "Los medios occidentales dijeron un montón de mentiras sobre lo que hicimos en Kosovo. Nosotros respetamos los derechos humanos", dijo.

Al principio, insiste en que "no hubo violaciones. A un soldado serbio no le interesa violar mujeres albanesas. No está en nuestra naturaleza. No me malinterprete. Había algunas lindas. Pero el ejército no nos autorizaba a violarlas". Después, su historia cambió. Su hija Daniela entra en la conversación: "Las mujeres albanesas huelen mal porque comen mucha grasa de cordero y eso pasa por los poros a la piel". Petrovic juega con su encendedor Zippo entre su índice y su pulgar y anuncia que mañana vuelve a Kosovo "para seguir limpiando". En su vida cotidiana, maneja un camión para vivir, pero cuando empezó la guerra, se alistó en el ejército. "Todo serbio debería alistarse y mostrar nuestro repudio a la OTAN." Dos mil voluntarios se encontraron en la ciudad sureña de Nis, el punto de partida rumbo a Kosovo. "Vinimos de todo el país. Apareció un hombre de 72 años. Le dijeron que era demasiado viejo, que la edad límite eran 65 años."

Petrovic es un hombre de familia. Busca en el fondo de los bolsillos de sus pantalones negros unos pocos dinares para su hija mayor que sale con su novio, mientras su mujer, que no manifiesta ningún interés por lo que estamos conversando, pasa por la cocina. A Petrovic le dan pena esos niños que expulsó de Kosovo, pero si eran albaneses no tenían ningún derecho a estar ahí. "Yo tenía que cumplir órdenes, y sabía que alguien recibiría a esas mujeres y niños."

Autorización: *"A un serbio no le interesa violar albanesas. Había algunas lindas. Pero el ejército no nos autorizaba a violarlas", dijo el depurador Petrovic.*

¿Y los hombres? "Si yo hubiera estado a cargo, hacía ejecutar a los terroristas del Ejército de Liberación de Kosovo (UCK) con sus familias, pero tenía órdenes de entregarlos al ejército. No sé qué les hacían. Probablemente guardarlos como prisioneros de guerra."

A veces, concede Petrovic, los limpiadores voluntarios cometen deslices. "Una de cada cien veces, diría, había matanzas o violaciones. Pero no más. A seis de mi unidad se les fue la mano una noche y empezaron a matar albaneses. Pero sólo habían matado a unos cuatro cuando se decidieron a ver qué se podían llevar de los hogares kosovares. Al día siguiente, el ejército no los dejó seguir y se los llevó."

De la guerra de la OTAN, el señor Petrovic vio muy poco. "Oíamos a los aviones zumbando sobre nuestras cabezas, pero pienso que se estaban concentrando en Pristina, la capital de Kosovo, así que no nos causaron ningún problema." Petrovic cree que el buen limpiador étnico es como un psicólogo. Es fácil distinguir a los albaneses inocentes de los terroristas. Uno lo ve en la expresión de los ojos, desde el momento en el que abren la puerta. Están aterrados y se huele el sudor del miedo."Primero les preguntamos: ¿Tienen armas? Y después los miramos a la cara y ya sabemos la respuesta. Si nos dicen la verdad, sólo uno de nosotros entra a la casa a revisar. Si no, nos los llevamos. A los que no son terroristas, pero que no tienen derecho quedarse, les decimos que se vayan en 24 horas." Dragon también es un serbio de Belgrado. Tiene 26 años. Cuando tenía 18 lo mandaron a luchar en la guerra de Croacia. Sólo tres de sus nueve amigos en la guerra sobrevivieron. "No vale la pena morir por Kosovo. No forma parte del siglo XX", le dijo a su amiga Marina cuando le pidió que lo escondiera de las autoridades. Marina vive en la misma casa que el limpiador y cada día le va a resultar más difícil ocultarlo.

The Guardian de Gran Bretaña

Los rusos comunes temen conjura norteamericana

Rusia, tradicional aliada de Serbia, estuvo desde el comienzo contra los bombardeos a su hermano eslavo. En la calle, esa posición se extrema hacia la furia y el miedo, según este testimonio.

Por Karen Hewitt *
Desde Moscú

Durante un mes estuve dando clases a estudiantes rusos en ciudades como Perm y Nizhny Novgorod, que solían ser importantes centros del ex "complejo industrial-militar" soviético. Aquí, los maestros y profesionales rusos, los políticos locales decentes y los idealistas legales que han estado defendiendo lo que genuinamente creían que eran los valores occidentales están llenos de ira, desprecio e incredulidad por las políticas de la OTAN. "¿Cómo se ayuda a los refugiados creando miles más de ellos? ¿Qué sentido tiene bombardear ciudades y ciudadanos pacíficos?" Les digo que la estrategia de la OTAN es enredada y confusa pero llena de buenas intenciones. Pero no los convenzo. Estados Unidos es una superpotencia que siempre está lista para bombardear a otros países, me dicen. ¿No creo yo que hay una estrategia más amplia detrás de los bombardeos?

Sentados en torno a las mesas de cocina, sentí que su pensamiento era más y más alarmista, pero nada fácil de refutar. En las clases yo les preguntaba a los estudiantes lo que sabían sobre la situación. Ellos insistían en que no apoyaban a Milosevic; estaban en contra de la limpieza étnica y del trato cruel a todos los yugoslavos, incluyendo a los albano-kosovares. Sabían de las peleas entre los líderes y grupos y del contrabando de drogas que financia muchas de sus armas y actividades. Por otro lado, eran poco precisos con respecto a las guerras en Croacia y Bosnia y mostraban cierto prejuicio antimusulmán. ("¿Por qué desestabilizar Europa para apoyar a los musulmanes, que están apoyados por Turquía, que reprime a los kurdos? ¿Cuál es la razón?")

Sin defender los bombardeos, trato de darles a esos estudiantes una breve historia de la ruptura de Yugoslavia desde la óptica británica, nuestra confusión y culpa por no haber hecho casi nada durante las primeras atrocidades, las lecciones –las lecciones equivocadas– aprendidas sobre el rápido retiro de los serbios después de los breves ataques con bombas en Bosnia, la creencia de que a veces los países deben intervenir para proteger a las víctimas. "Todos los países tienen problemas internos, pero la OTAN no los bombardea. ¿Por qué no bombardeó la OTAN Irlanda del Norte?" (risas airadas). Les explico, como tan a menudo hemos tenido que explicar a los norteamericanos, que el IRA no es el Ejército de la República de Irlanda y que el gobierno británico no se está imponiendo sobre una mayoría opositora. Escuchan con interés: "Está bien, así que es más complicado en Irlanda. Pero siempre es más complicado con asuntos internos. Kosovo no es simplemente sobre la masacre de los albaneses. ¿Qué sucede con los serbios que tienen reclamos históricos sobre el territorio?".

Así que les pregunto cuáles son sus propias explicaciones a la política de la OTAN, y de pronto no sólo están llenos de ira, sino que también son jóvenes y están asustados. Lo explican así. Estados Unidos está obsesionado con probar lo poderoso que es. Europa, de la que Rusia ahora forma parte, es cada vez más poderosa política y económicamente y esto intranquiliza a Estados Unidos. De manera que debe desestabilizar Europa en sus partes más sensibles, en los Balcanes.

"Un momento –les digo–. La mayor parte de los países de la OTAN son europeos: ¿por qué querrían desestabilizar Europa?" "Porque son los perros falderos de Norteamérica, se quieren aferrar a la potencia más fuerte y también vender sus armas. Pero como el Danubio está destrozado para el comercio y las posibilidades de todos estos países europeos están destrozadas, pronto se darán cuenta de que ésta es una guerra contra Europa. Y contra Rusia." "¿Contra Rusia?" "¿Por qué no lo puede ver? No nos bombardearon cuando atacaron Chechenia, aunque la situación es exactamente similar a los serbios atacando a los albaneses. Quizá no nos bombardearon porque tenemos armas nucleares. Pero se dan cuenta de quepueden bombardear a otros países eslavos, para forzarnos a nosotros los rusos a entrar en la guerra. Es por eso que utilizan a la OTAN y no a la ONU, y también por eso que rechazan todo intento ruso de utilizar la diplomacia. Y luego, al destruir la economía europea y atacar a los países eslavos, habrán comenzado la tercera guerra mundial. ¿No cree que esto va a suceder?"

Incómoda, sugerí que lo más probable era que las potencias de la OTAN no hubieran pensado mucho en Rusia, salvo en términos de regateos diplomáticos. Dije que no teníamos ningún concepto de las lealtades eslavas. Pero les estaba hablando a gente con una sólida educación en la historia mundial y un conocimiento imborrable de lo que los sueños antieslavos de Hitler habían significado para Rusia. Si yo pensaba que su reacción estaba muy cerca de la paranoia, ellos pensaban que la mía era ingenuamente provinciana y ahistórica.

De regreso a Moscú, me encontré con rusos familiarizados con Occidente que habían estado en Gran Bretaña cuando comenzó la guerra. También ellos estaban incrédulos ante lo que habían visto. "Nos solían decir que la democracia significaba la libertad de información. Su gobierno reprime la información. ¿Cómo ustedes pueden ser tan ignorantes, y no importarles ser tan ignorantes? Ustedes nunca prestan atención a la opinión de Rusia y de los países europeos orientales, que tienen una historia diferente. Yugoslavia es parte de esa historia, y sus políticos sólo escuchan a Estados Unidos. ¿Sus estudiantes son realmente tan estúpidos?"

Me lo pregunto. Los temores de una tercera guerra mundial que obsesionan a esos estudiantes de rostros blancos, mientras se preparaban para afrontar la amarga primavera rusa y redefinían el futuro conducido por Estados Unidos, de pronto me parecen mucho menos absurdos que hace cuatro semanas.

** Karen Hewitt, del Instituto de la Universidad de Oxford de Estudios Eslavos, es una profesora honoraria en la Universidad Perm de Rusia.*

Traducción: Celita Doyhambéhère

AFP



Boris Yeltsin (der.) saluda a Viktor Chernomyrdin, su enviado especial a los Balcanes.
Para los rusos de la calle, Estados Unidos bombardea Yugoslavia para debilitar a Europa.

EL JUEZ GOROSTEGUI AUTORIZO A RACING

Permiso para jugar

El juez Enrique Gorostegui, quien se encuentra al frente de la quiebra de Racing, autorizó ayer por la noche al equipo de Avellaneda a jugar mañana contra Huracán, por la décima fecha del torneo Clausura. La síndico a cargo de la entidad, Liliana Ripoll, puntualizó que el juez tomó tal determinación luego de evaluar, entre otras cosas, que por su condición de visitante para ese partido la erogación que tendría que hacer el club es mínima. Pero más allá de este permiso, en el Juzgado Civil y Comercial número 16 de La Plata se espera el informe que presentarán hoy lo peritos contables Esteban Pérez Duhalde y Leandro Puig Lómez sobre el presupuesto económico de la entidad. De acuerdo con esa reseña, Gorostegui tomará hoy una resolución, que puede pasar desde autorizar al equipo por el partido frente a Belgrano del próximo domingo o bien proceder al cierre de la institución.

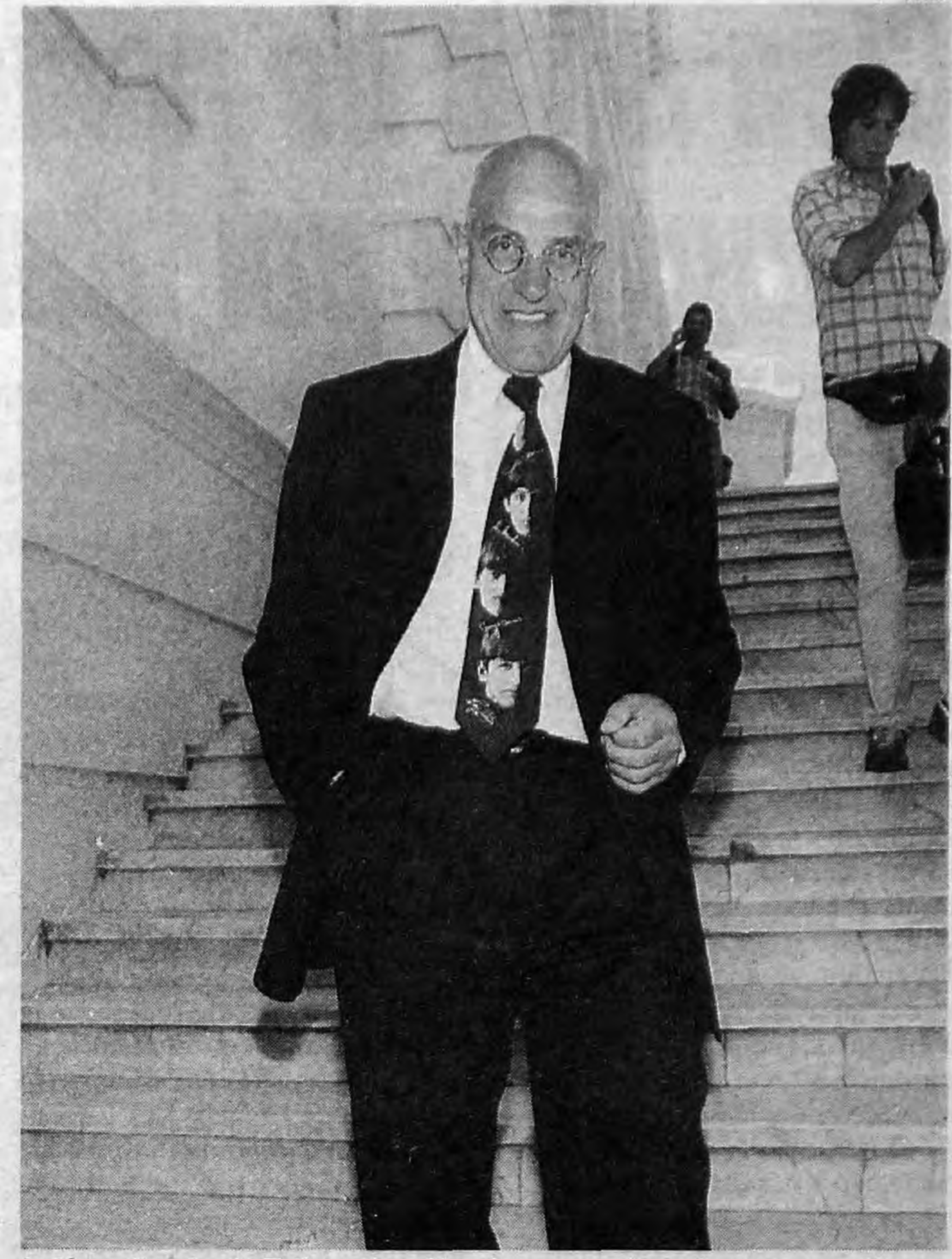
No hay certeza de que Lalín haya aportado el dinero y los avales esperados, pero la interdicción cayó. Mañana, visita a Huracán.

Curiosamente, minutos antes de que se oficializara la autorización, la contadora Ripoll le confirmó a **Página/12** que Daniel Lalín no había presentado "ni los avales ni el dinero" que, supuestamente, deberían haber alcanzado para cubrir la suma de 570 mil dólares para sanear el déficit del mes de abril. Sin embargo, el mismo magistrado Gorostegui estuvo reunido ayer por la mañana con el ex presidente Lalín, quien a posteriori anunció que había presentado los avales para lograr la continuidad del equipo durante el Clausura.

La afirmación de la síndico fue realizada luego de mantener durante dos horas una reunión con el juez Gorostegui. Por su parte, fuentes judiciales informaron que Lalín habría acercado en los últimos días dinero y también avales pero que éstos no alcanzarían para sanear el déficit de abril, y debido a eso el juez todavía no le había otorgado una continuidad definitiva. Por su parte, allegados a la ex comisión directiva le explicaron a este diario que "Lalín ya arregló todo con el juez y en los próximos días volverá a dialogar para que lo habilite a jugar todo el torneo". En principio, los avales presentados por el dirigente residual corresponderían, en gran parte, a la reciente venta del 40 por ciento del pase del jugador Pablo Bezombe, y alguna otra venta que estaría por concretarse.

Por otra parte, la última semana hubo una controversia entre la síndico y Lalín debido al presupuesto económico de la institución. La contadora sostenía que el club generaba déficit, mientras que el ex dirigente aseguraba lo contrario. Por eso se designó a dos peritos contables para que dictaminen quién tiene razón. En La Plata, desde el pasado jueves, cuando Gorostegui resolvió el cese parcial de las actividades de Racing, se comentó que esto era sólo un paso formal y que los peritos le darían la razón a la sindicatura, algo que ayer trascendió, ya que Puig Lómez y Pérez Duhalde estuvieron reunidos con Gorostegui y le habrían entregado el veredicto que dejaría "mal posicionado" a Lalín.

En tanto, Lalín presentó ayer un escrito en el expediente, en el que afirma: "Si aparece una solución que permita levantar la quiebra de la entidad, renuncio y convoco a elecciones en 60 días".


Telam

Lalín saliendo de Tribunales. Una imagen reiterada en estos días.
El presidente residual cuestiona a Ripoll y espera a sus peritos.

Alternativas de un día muy agitado

◆ Daniel Lalín se reúne con el juez Enrique Gorostegui. Supuestamente le habría entregado avales y 200.000 pesos para cubrir el déficit de abril, además de comprometerse a pagar dos cuotas de las primas de los jugadores.

◆ La síndico Liliana Ripoll se entrevista con el juez durante dos horas. A la salida asegura que ella no tenía conocimiento de que Lalín hubiese presentado avales o dinero para cubrir el déficit.

◆ Consultada por **Página/12** mientras viajaba a Buenos Aires, la síndico repite su versión y confirma que hasta que ella salió del juzgado Lalín no había presentado ninguna propuesta.

◆ Una hora después, Ripoll anuncia en AFA que se comunicó con Gorostegui y que el juez firmó la autorización para que Racing juegue ante Huracán, pero que eso no implicaba la solución definitiva.

◆ Ripoll sigue sin saber nada sobre la presentación del presidente residual y considera fundamental en la autorización que Racing juegue de visitante porque se minimizan los gastos. Por problemas de reprogramación el partido no se televisará como estaba previsto.

◆ Hoy se conocerán los resultados de los peritos Leandro Puig Lómez y Esteban Pérez Duhalde.

EN RACING HAY QUE ATAJARSE TODO

Sessa, el arquero de Lalín

El momento de Gastón Sessa es muy particular, dentro de la particular realidad de Racing. Como su pase pertenece a Daniel Lalín, cada día surge su posible transferencia como una de las pocas chances para salvar al club. Sin embargo, el arquero prefiere no diferenciarse de sus compañeros.

–¿Siente que su situación es diferente, ya que su pase pertenece a Lalín?

–Todos estamos en la misma, más allá de que algunos pertenezcamos a la sociedad Claffín y otros a Racing. No hay que olvidarse que todos tenemos contratos particulares con Racing.

–¿Cómo se supera esa incertidumbre?

–Esto es un desastre. El cuerpo técnico no puede planificar nada porque no sabemos cuándo jugamos. Mentalmente ya estamos resignados. Así nadie se puede concentrar en entrenar ni en jugar un partido. Esto hay que tomarlo como una situación difícil, pero también tenemos que ser conscientes de que hay acontecimientos más graves, como alguna enfermedad o la muerte de un ser querido. Porque no hay que olvidarse de que el fútbol para nosotros es un trabajo y no nos puede ir la vida en eso.

–¿Tienen miedo de quedar como responsables si el club cierra?

–Por suerte la gente por fin entendió que no tenemos nada que ver con lo que está ocurriendo. Igual somos los únicos que ponemos la cara para que nos insulten si no ganamos y ni siquiera nos dan respuestas. Un día nos dicen una cosa y al otro no se cumple. No sabemos cómo reaccionar.

–¿Tienen pensado llevar a cabo alguna acción?

–Por el momento no tomamos ninguna medida ya que estamos esperando que se defina de una vez la situación. La idea nuestra es seguir acá, pero si el juez decide la liquidación de bienes vamos a quedar libres.

ESCOLASO

Nacional (Matutina-Letras **E-F-P-Y**)

1º	1781	11º	0674
2º	6538	12º	2063
3º	2543	13º	4010
4º	8965	14º	8972
5º	1639	15º	7710
6º	5641	16º	6396
7º	7387	17º	6522
8º	9598	18º	0351
9º	3478	19º	8308
10º	8889	20º	3209

Nacional (Vespertina-Letras **A-H-N-P**)

1º	2750	11º	3692
2º	1739	12º	7268
3º	1370	13º	3940
4º	0970	14º	4470
5º	8144	15º	9155
6º	0510	16º	2189
7º	6737	17º	6023
8º	2480	18º	2471
9º	8261	19º	4805
10º	0914	20º	3077

Bonaerense (Vespertina)

1º	2035	11º	1472
2º	1198	12º	9876
3º	6760	13º	6981
4º	1694	14º	3921
5º	5338	15º	6481
6º	9070	16º	5539
7º	4264	17º	1881
8º	9623	18º	2871
9º	3568	19º	2647
10º	2129	20º	6105

Nacional (Nocturna-Letras **D-D-L-T**)

1º	6279	11º	7933
2º	7337	12º	8535
3º	1752	13º	7859
4º	3787	14º	2655
5º	2440	15º	5341
6º	5232	16º	7607
7º	9484	17º	2652
8º	7225	18º	2514
9º	2250	19º	4342
10º	2027	20º	7085

Bonaerense (Nocturna)

1º	7415	11º	2842
2º	2479	12º	3078
3º	6702	13º	4059
4º	5685	14º	6341
5º	1185	15º	9868
6º	3703	16º	2520
7º	4253	17º	6776
8º	9424	18º	6783
9º	6323	19º	7131
10º	0479	20º	5536

Cien años de pasión blaugrana por Barcelona

El Fútbol Club Barcelona celebra hoy su centenario con una espectacular fiesta en su estadio Nou Camp. Pocos clubes pueden darse el lujo de la entidad catalana: reunir a figuras de todas las épocas que han vestido la camiseta azulgrana y jugar un amistoso con su actual plantel frente a Brasil, la única selección tetracampeona del mundo.

Barcelona cumple un siglo y tira la casa por la ventana. Amistoso con Brasil y desfile de viejas glorias. Menos Diego.

A la fiesta sólo faltaron los dos argentinos más notables que pasaron por el Barsa: Diego Maradona y César Menotti, quienes coincidieron a comienzo de los 80, en tiempos de vacas flacas. Pero no faltarán Cabanes, Ibarra y Migueli, jugadores del 30 como tampoco estarán ausentes Romario y Ronaldo, los más grandes de la última época. Kubala, Bernd Schuster, Koeman, el "Cholo" Sotil, el austríaco Krankl y los holandeses Neskeens y Cruyff representarán a los viejos jugadores. Luis Aragonés, Fausto Colomer, Allan Harris, Terry Venables, Udo Lattek y Boby Robson son algunos de los entrenadores que estarán en el Nou Camp.

Barcelona fue fundado en 1899 por el suizo Joan Gamper para un grupo de amigos, en su mayoría extranjeros. Esto marcó que poco después naciera el Espanyol, de la más pura cepa barcelonesa. Sin embargo, el verdadero derby enfrenta al Barsa con el Real Madrid. Los separó la Guerra Civil y el triunfo de Franco. Los catalanes habían defendido la República y en esa lucha hasta dieron la vida de uno de sus presidentes, fusilado por los nacionales. Así, entre la identificación de la resistencia con el Barsa y la coincidencia de que el poder de la dictadura se asentara en Madrid, hizo que la brecha de catalanes y franquistas se extendiera al fútbol.

El "Centenari" encuentra al Barcelona en su mejor momento. Hasta la década del 90 el Madrid había conseguido 25 Ligas y había entrado en la historia con las cinco Copas de Europa logradas de la mano de Alfredo Di Stéfano. El Barsa, sólo tenía 6 títulos nacionales. Kubala había sido la contracara de Di Stéfano y recién con la llegada de Johan Cruyff en el '74 la lucha se hizo más pareja. Pero tuvieron que pasar algunos años para que "el mejor club del mundo" lo ratificara con títulos. Con Cruyff como entrenador el Barsa enhebró cuatro Ligas consecutivas y obtuvo su primera Copa de Europa al vencer a Sampdoria en el '92 la final de Wembley, cerrando un año extraordinario para los catalanes tras haber sido de los Juegos Olímpicos. Ahora, el Barsa va por su doblete en la Liga pero también está a punto de ser campeón de hockey sobre patines, básquetbol y ayer se consagró en handbol, deportes menores pero de gran predicamento en Europa.

"El Barsa más que un club" es la frase que identifica a la entidad que dirige desde hace una década el constructor José Luis Núñez. Por su historia, por el peso en la vida cotidiana de los catalanes, por su influencia en el fútbol mundial y al cumplir un siglo de vida, el eslogan le cae a la perfección.

Estrellas

"Una selección nacional nunca debe medirse con equipos, deben competir entre sí", dijo Wanderley Luxemburgo a poco de asumir la dirección técnica brasileña. El contrato por 160 millones de dólares que vincula a la CBF con Nike seguramente persuadió al técnico. "El partido contra el Barcelona está decidido y hay que darle importancia", se resignó Luxemburgo hace 15 días al anunciar la lista que llevó a Cataluña. Además de "Ro-Ro" estarán los "europeos" Roberto Carlos, Rivaldo, Geovani, Flavio Conceiçao, Emerson y Amoroso.

AFP



Rivaldo, Ronaldo y atrás Romario en el césped del Nou Camp.
Tres épocas del Barcelona reunidas en la selección de Brasil.

BRASIL RECUPERA LA FORMULA "RO-RO"

El regreso de Romario y Ronaldo

Por Darío Pignotti
Desde San Pablo

Tras embocar su décimo gol en 9 partidos, infló el pecho y exhibió una camiseta reclamando "no war" (en Yugoslavia): de ese modo Romario, les demostraba a 100.000 devotos que volvió y sigue en pie de guerra. El Maracaná tronaba.

Todo ocurrió una semana atrás, cuando Flamengo vencía en el clásico carioca al Vasco da Gama. Su receta fue la de siempre, corrió sólo lo imprescindible pero cada vez que quiso se burló de su marcador, el obstinado Ansa. El sábado volvió a marcar el único gol de su equipo.

Esta vez lo festejó reclamando el fin de la violencia escolar, aludiendo a la masacre de los estudiantes en Colorado. Con semejante semana futbolística y publicitaria partió a España, para jugar hoy por Brasil contra el Barcelona.

De este lado del Atlántico alguna prensa, especialmente carioca, ha calentado los ánimos poniendo cierta belicosidad en torno del juego. "Para Romario llegó la hora de la revancha", dijeron por TV, los más vehementes prefirieron hablar de la primera "Batalla de Romario".

Lo cierto es que el "Baixinho" vuelve a calzarse la verdeamarelha con 33 años y una meta: los Juegos Olímpicos de Sydney. "El sigue siendo el mayor crack del fútbol que tiene este país", resume Rodrigo Bueno, columnista deportivo del diario *Folha*, entrevistado por **Página/12**. "Está en la mejor forma posible y quiere la gloria, hasta ahora Brasil nunca conquistó una medalla olímpica de oro y él se la quiere dar, es lo mejor que nos puede pasar después de Francia, que para el pueblo brasileño fue toda una tragedia." El 0-3 contra Francia aún duele como una humillación, los brasileños se preguntan qué hubiera ocurrido si Romario hubiera estado en aquella final.

Ronaldo, la otra pata de la temible "RO-RO", también tendrá hoy su partido del retorno luego del Mundial. Para el astro del Inter la cita sabe a desafío. "Yo creo que para él este partido es más importante que para el mismo Romario –evalúa Bueno–, él está pasando un momento de mucha contrariedad." El domingo Ronaldo dejó el Giuseppe Mezza, entre insultos y botellazos luego de la derrota del Inter ante el Udinese.

–¿Significa que en la Ro-Ro sigue mandando Romario sobre Ronaldo?

–Tomalo por seguro, por lo menos aquí en Brasil es así. Todos quieren la Ro-Ro pero primero Romario y después Ronaldo. Romario fue el dueño de la selección tetracampeona, fue el hombre que se puso el equipo sobre la espalda cuando había que ganarle a Uruguay en las eliminatorias y se le ganó. Romario es el capitán obligado.

AFP



Romario dejó un recuerdo extraordinario a su paso por el club.
Luxemburgo volverá a reunir a la pareja Ro-Ro enel ataque brasileño.

Boca espera a Colón, Ferro a River y Lanús se cruza con San Lorenzo

La décima fecha trae suspenso a dos puntas: el interminable invicto de Boca y la persistente sequía de Ferro. San Lorenzo peligra en el Sur



Román Riquelme, el estratega.
Boca lo necesita activo e inspirado.

Javier Saviola, la imaginación.
Necesario para jugar y resolver.

Boca recibirá a Colón y River visitará a Ferro en el marco de la décima fecha del campeonato Clausura, que finalizará mañana con el encuentro de Racing y Huracán. El equipo de Carlos Bianchi es el único puntero del certamen y no podrá ser alcanzado por su escolta, el conjunto de Ramón Díaz, ya que hasta el momento mantiene cinco puntos de ventaja. En tanto, Lanús se enfrentará a San Lorenzo, los otros dos que tienen posibilidades de pelear por la cima. Probablemente en la cancha del sur esté el eje del interés más genuino de la fecha.

Boca y Bianchi están de racha (ver recuadro) y hoy intentarán seguirla con los santafesinos. Más allá de las polémicas por los arbitrajes, Boca se mantiene como único puntero con 25 unidades, ya que sólo perdió dos de los puntos en disputa al empatar frente a Gimnasia y Esgrima La Plata. Hoy llega con la duda sobre la presencia de dos de sus principales figuras: Samuel y el mellizo Guillermo. Colón, por su parte, intentará hacer valer su buen fútbol en la Bombonera y Francisco Ferraro decidió dejar concentrados a los futbolistas desde el sábado pasado, más allá de no haber podido jugar ante Gimnasia y Esgrima de Jujuy. "Saldremos a hacer nuestro juego", dijo Ferraro. Boca hará lo propio y por eso puede llegar a ser un encuentro interesante, atractivo.

El único escolta, River, se mantiene a cinco unidades de Boca y hoy pondrá todo su esfuerzo para continuar a las espaldas de Boca, sin perder pie en su persecución mientras atiende al otro frente: la Copa Libertadores. El equipo del riojano se va a Caballito a enfrentarse con el único cuadro que no hizo goles en el torneo: los de Saccardi, ya "distendidos" por haber alcanzado el record de ineficiencia de Mandiyú, s disponen a desembarazarse del embrujo. No será un partido sencillo para los millonarios. La fecha también tiene un ingrediente picante en Lanús, donde el local recibe a San Lorenzo, los otros dos que imaginan en el futuro un acercamiento a la posición de Boca.

Por otra parte, Gimnasia y Esgrima La Plata se medirá con Platense, equipo que intenta permanecer en la categoría, al igual que Unión de Santa Fe, que recibe a Estudiantes de La Plata. En tanto que Independiente tratará de rehabilitarse en su nivel cuando juegue ante Talleres de Córdoba, que también se ve frente a una buena oportunidad de lograr un triunfo, ya que el domingo pasado cayó ante Central, en Córdoba. Los rosarinos quieren seguir de racha y lo lograrán si le ganan a Argentinos Juniors. En Córdoba, otro equipo que ve peligrar su continuidad en la categoría, Belgrano, tendrá un duro compromiso ante Newell's. El cierre de la fecha debería ser mañana con el clásico entre Racing y Huracán. Eso depende de una autorización judicial.

Bianchi y los 39 de José

Además de los logros de Boca, Carlos Bianchi –en lo personal– quiere seguir batiendo records, ya que si hoy su equipo vence o empata con Colón, habrá alcanzado la cifra mítica de Juan José Pizutti. Es que Bianchi, en el fútbol argentino y por torneos locales oficiales, llegaría a los 39 partidos sin conocer la derrota. La misma cantidad alcanzada por el ex director técnico de Racing, quien acumuló 39 encuentros sin perder.

Ese será un logro personal del entrenador de Boca, debido a que antes de irse a dirigir la Roma, llevaba 10 partidos invicto con Vélez y con Boca ya llegó a los 28 (nunca perdió), o sea que tiene 38 partidos. Además Boca –como equipo– podría ante Colón llegar a los 34 encuentros sin perder tres puntos: los cinco de García Cambón del final del Clausura 98, más todos los de Bianchi: el Apertura entero y medio Clausura 99. Tanto Boca como Bianchi quieren seguir festejando. Habrá que esperar al resultado de esta noche.

La décima del Clausura, a toda hora

GIMNASIA	PLATENSE
Noce	Cancelarich
Sanguinetti	Pereyra
San Esteban	Loyola
Pereyra	Erbín
Troglio	Raúl García
Larrosa	Verón
Yllana	Bravo
Romero	Lenguita
Messera	Formidabile
Reggi	Chatruc
Sava	Godoy
DT: C. Griguol	DT: R. Grimoldi

Cancha: Gimnasia
Arbitro: Luis Bongianino
Hora: 21

FERRO	RIVER
Herrera	Bonano
Acevedo	Lombardi
Sartori	Ramos
Moya	Berizzo
Mac Allister	Netto
Cordon	Gancedo
Martens	Placente
Diez	Alvarez
Chaparro	Saviola
Mandra	Castillo
Guerra	Angel
DT: G. Saccardi	DT: R. Díaz

Cancha: Ferro
Arbitro: Claudio Martín.
Hora: 18.10 **TV:** T&C Sports

BOCA	COLON
Abbondancieri	Burtovoy
Ibarra o Traverso	Richetti
Bermúdez	Medero
Matellán	Morant
Arruabarrena	Unali
Basualdo	Cantero
Serna	Marini
Cagna	Aguilar
Riquelme	Córdoba
Barijho	Fuertes
Palermo	Gorostidi
DT: C. Bianchi	DT: F. Ferraro

Cancha: Boca Juniors
Arbitro: Oscar Sequeira
Hora: 20.10 **TV:** T&C Match

UNION	ESTUD'NTES
Llinás	Bossio
Donnet	J. Fernández
Trotta	Quatrocchi
Moner	Peralta
Mendoza	Rojas
Jayo	Romagnoli
N. Fernández	Zapata
Cabrol	Mas
Noriega	Cardoso
G. Castillo	Yaqué
Gigena	Giménez
DT: S. Capitano	DT: P. Hernández

Cancha: Unión
Arbitro: Roberto Ruscio
Hora: 21

LANUS	SAN LORENZO
Elizaga	Passet
Roldán	Tuzzio
Alesandría	Ameli
Barrionuevo	I. Córdoba
Ramón	Paredes
Pieters	Coudet
J. Fernández	Galetto
Cravero	Zapata
H. Morales	Gorosito
Belloso	Romeo
Vilallonga	Romagnoli
DT: M. Gómez	DT: O. Ruggeri.

Cancha: Lanús
Arbitro: Daniel Giménez
Hora: 21

INDEP'NTE	TALLERES
Scoponi	Cuenca
Ramírez	Lillo
Pena	Maidana
Milito	C. García
Díaz	Suárez
Galván	Pino
Cascini	Cabrera
Cambiasso	José Fernández
Hanuch	Astudillo
Calderón	Oliva
Gómez	Zelaya
DT: C. Menotti	DT: R. Gareca

Cancha: Independiente
Arbitro: Fabián Madorrán
Hora: 21

CENTRAL	ARGENTINOS
Buljubasich	Pontiroli
Marra	Cogliandro
Gerbaudo	G. Quinteros
Cuberas	Cocca
Charles Pérez	Garfagnoli
Moreno	Solana
Daniele	Ledesma
Quiroga	Facciuto
E. González	Moreno
Scotto	J. Quinteros
Maceratesi	Bennet
DT: E. Bauza	DT: O. Sosa

Cancha: Rosario Central
Arbitro: José Méndez
Hora: 21

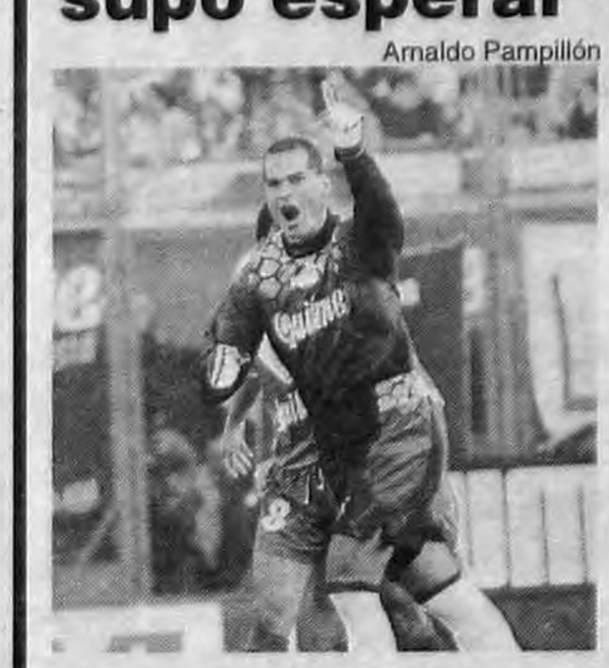
BELGRANO	NEWELL'S
Raggi	Cejas o Luque
Zaccanti	D. Crosa
L. Fernando	Fuentes
Testa	F. Crosa
Manrique	Mateo
Avalos	París o Priotti
Umpiérrez	Fagiani
L. Sosa	Saldaña
Torres	Manso
Enría	Real
Rueda	Cobelli
DT: R. Rezza.	DT: J. Castelli

Cancha: Belgrano
Arbitro: Sergio Pezzotta.
Hora: 21

ANTICIPO

Acertó y lo supo esperar

Arnaldo Pampillón



Buen triunfo de Vélez en Jujuy, con muchos pibes, ratificando su levantada en todos los frentes y alentando esperanzas para lo que le espera en lo inmediato: Boca y River, el Clausura y la privilegiada Copa. La virtud del equipo de Manera fue aprovechar al máximo sus oportunidades: dos llegadas, dos muy buenos goles de Zárate en el primero. En el segundo, se perdió el tercer gol y después esperó, sobre todo después de la expulsión de Castromán. Gimnasia fue y fue y mereció algo más; incluso le anularon un gol a Lobo por un off-side muy ajustado. El tanto de Garnier llegó demasiado tarde. Las distracciones las pagaron caras. El Lobo jujeño quedó muy comprometido en el fondo.

1 GIMNASIA J
Castellano; González, Aguirrez, Arzubialde, Ordóñez; Juárez, Astudillo, Casartelli; Guiberguis, Morales Santos; M. Lobo.
DT: Néstor Manfredi.

2 VELEZ
Chilavert; Castromán, Sotomayor, F. Domínguez, Cardozo; C. Husain, Cubero, E. Domínguez; Falcón; C. Ramírez, Zárate.
DT: Eduardo Manera.

Goles: 35 y 40m Zárate (VS). 89m Garnier (GJ). **Cambios:** ST, desde el inicio, Mencia y Comelles por Juárez y Casartelli (GJ); 27m Garnier por González (GJ); 32m A. Montenegro por Zárate (VS); 43m Obolo por Ramírez (VS). **Incidencias:** ST 16m expulsado Castromán (VS). **Arbitro:** C. Villarreal. **Cancha:** Gimnasia de Jujuy.

Sueltan a los barrabravas

Tres de los cinco barrabravas de Boca detenidos luego de los desórdenes producidos durante el encuentro amistoso frente a Chacarita fueron excarcelados ayer tras el pago de 2000 pesos, suma fijada por el juez en lo correccional Fernando Pigni. La Cámara del Crimen concedió la libertad a Fernando y Rafael Di Zeo y Armando Pereyra, y se espera que en las próximas horas otorgue el mismo beneficio a los otros dos detenidos, Víctor Crocce y Miguel Angel Fernández, también hinchas de Boca.

Renunció Madorrán

El árbitro Javier Madorrán –que venía de semanas muy conflictivas– renunció a la Asociación Argentina de Arbitros, aduciendo razones "particulares". Se supone que lo hizo cuando se enteró de declaraciones del secretario del organismo, José Méndez, en las que éste consideró que Madorrán se había equivocado en el penal que sancionó a favor de Boca contra Platense.

BATEA

● Saxo explícito

La saxofonista María Noel Luzardo es una de las intérpretes más destacadas en su instrumento y acaba de editar un CD en el que recorre varias composiciones de autores contemporáneos. Junto al español Pedro Iturralde (más conocido como músico de jazz que como compositor *clásico*) que aquí aparece representado con "Pequeña Czarda", Luzardo toca con precisión y expresividad obras de Fernando Lerman (*Sonata para saxofón alto y piano*), Ronaldo Miranda (*Fantasía*), Mario Herrera (*Niebla y cemento*), Walter Hartley (*Chamber Music for Alto Saxophone and Woodwind Quintet*, que toca con el quinteto Syrinx) y Srul Irving Glick (*Sonata*).



● Fagot explícito

El fagot no es el más habitual de los instrumentos solistas. Y Andrea Merenzon, además de una solista excelente, es una especie de militante. Parte de la cuestión tiene que ver con los encargos y con que gracias a que toca sus obras, los compositores las escriben. En el disco que acaba de editarse con la *Revista Clásica*, Merenzon estrena tres conciertos para fagot y orquesta, los tres con notables contactos con materiales populares: el *Gran Tango* de Julio Pardo, las *Danzas Urbanas Nº 1* de Eduardo Alonso Crespo y la *Suite antipopular para flauta, fagot y pequeña gran orquesta* de Gabriel Senanes.

● Dúo explícito

El saxofonista Chelo Seguí y el pianista Juan Cruz Peñaloza, además de ser cordobeses, conforman un dúo de música argentina actual, lo que significa una música atravesada transversalmente por el jazz, el folklore y el tango. En *Música de los sentidos*, su primer CD –editado de manera independiente–, se les unen varios invitados, entre ellos una *brass section* en la que Seguí, sobregrabándose, es uno de los integrantes. El resultado es sumamente alentador.

ISLA DESIERTA



¿QUE COMPACTS SE LLEVARIA A UNA ISLA DESIERTA?

Hoy: **Guillermo Bazzola** (músico)

1) Arcade (John Abercrombie)
2) Gnu High (Kenny Wheeler)
3) Giant Steps (John Coltrane)
4) The Blues and The Abstract Truth (Oliver Nelson)
5) Piazzolla interpreta a Piazzolla (Astor Piazzolla)

"BRUTAL HONESTIDAD", UN CD EXCEPCIONAL

Una temporada en

Por Carlos Polimeni

El disco doble que sucede al superexitoso "Alta suciedad" es una extenuante cabalgata por la hiperactividad creativa de un autor que privilegia la expresión cruda del dolor a las posibles sutilezas.

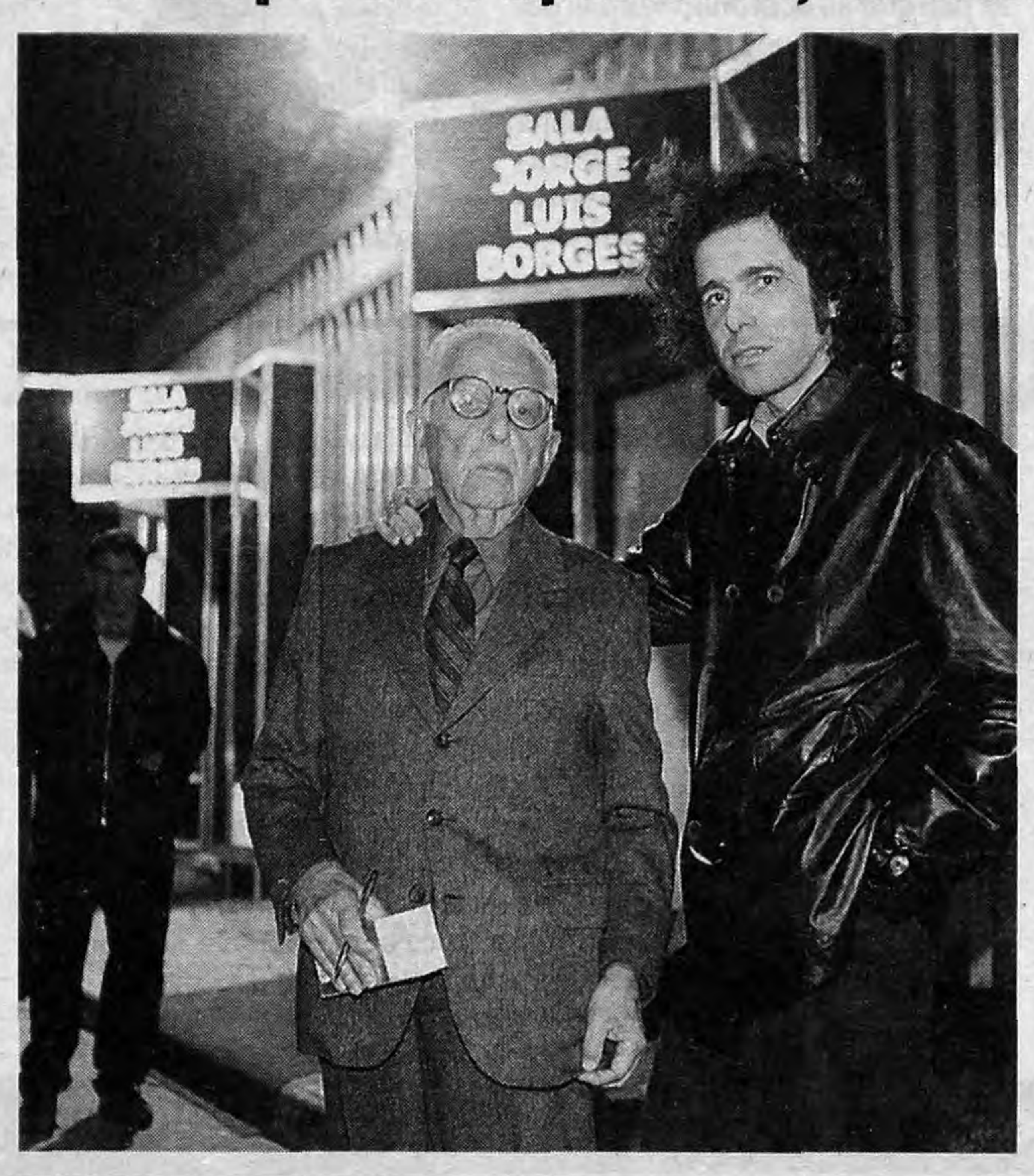
En algún momento de los '80, luego de un ataque de pánico, Bob Dylan decidió que su mejor medicina era comenzar una gira sin fin, de una actuación tras otra, una tras otra, hasta encontrar bálsamo en la repetición, la tranquila cadencia del movimiento perpetuo. En 1999, en medio de una conflictiva situación personal, que la vida hizo pública, Andrés Calamaro acaba de publicar un disco doble que parece inspirado en la misma idea: encontrar reparo en la hiperactividad artística, consuelo en la creación de una canción tras otra. *Brutal honestidad* es un viaje por el ánimo de un músico en estado de crisis, que duda de todo, y por eso, se aferra a su artesanía. Son 37 canciones de cien posibles a lo largo de un año de vivir de estudio en estudio, de ciudad en ciudad, grabándolo todo como estrategia de supervivencia. El resultado es devastador. Son dos horas y media de pedazos fragmentados del espejo en que se mira Calamaro a la hora del aparente final de una pareja que no supo cuidar. *Brutal honestidad* es exactamente la antítesis de *El amor después del amor*, el compact que en 1992 catapultó a Fito Páez al corazón de las masas. *Brutal honestidad* es el horror después del amor, la sensación de un ser humano ante el abismo de la soledad no querida. La asunción, ante un público masivo, de un error íntimo, que no tenía por qué ser revelado, pero produce voyeurismo. El viaje a que invita el músico argentino más exitoso del último lustro es también, en buena medida, la exposición de una psiquis en problemas. La brutalidad, plantea, es un derecho que tienen algunos sistemas nerviosos frágiles.

La mayoría de los adjetivos posibles para definir una obra muy difícil de asir le cabrían a la emotividad de Calamaro por estos meses. *Brutal honestidad* es un disco excesivamente confesional, evidentemente tóxico, insomne, doloroso, soberbio, onírico, excesivo, carnal, autocomplaciente, atormentado, en muchos momentos genial, en algunos pocos por debajo de lo esperable en un número uno entre los artesanos de canciones. Los que se entusiasmaron con el lado blanco de Calamaro, la superprofesionalidad de *Alta suciedad*, su entrada al olimpo de las ventas, encontrarán en *Brutal honestidad* una especie de cachetazo. Aquel autor inspirado y riguroso está en la antesala de éste, pero éste parece no tener lugar para sutilezas ni tiempo para el trabajo de orfebrería. Eso, empero, parece resultado de una decisión artística, no de una falta de autocrítica o de carencia de recursos técnicos. Calamaro parece haber querido grabar una serie de canciones en parte muy crudas porque ése es su estado de ánimo. No le interesa tanto la plata o el prestigio, que ya los tiene, subraya en el impresionante, y terminal, tema "Nueve horas", sino la posibilidad de que con sus lágrimas otras personas lloren. El fluir libre de su conciencia, trabajando sobre estados alterados, como una experiencia transmitida al público casi sin intermediación (la técnica excesiva sería una, gravosa).

Por donde se le entre, el Apocalypse now! de Calamaro impresiona a full. El lado 1 comienza con "El

Dato: ***"Brutal honestidad" es el horror después del amor, la sensación de un ser ante el abismo de la soledad. Una obra confesional, tóxica, atormentada.***

Una sorpresiva aparición, en nombre del padre



Después de haber estado dos días de incógnito en Buenos Aires, tras haber sido soporte de la gira por España de Bob Dylan, Andrés Calamaro se corporizó ayer a las 20.15 en la Feria del Libro, donde su padre, Eduardo Calamaro, presentaba su libro *La novela de la Argentina*. Mientras el disco *Honestidad Brutal* amenaza con convertirse en uno de los grandes éxitos del año, el músico llegó tarde a la sala Rosario Vera Peñaloza, pero logró sorprender a todos los presentes, especialmente a su padre, historiador y poeta. Calamaro ingresó al lugar –había viajado en taxis unas pocas cuadras– cuando la charla estaba a punto de terminar, abrazó cariñosamente a su padre y luego firmó autógrafos a unos pocos jóvenes anoticiados de la novedad."Es un hombre que entiende la cultura no desde la intelectualidad, sino desde todo lo que nos pasa" dijo a **Página/12** sobre su padre.

Lanzamientos



Puro veneno
Kiko Veneno
RCA, 1998

8 PUNTOS Kiko Veneno se dio el gusto de regrabar en estudio sus temas más famosos, acompañado de una banda poderosa y de sus amigos de siempre. Además de la guitarra flamenca de Raimundo Amador y de las voces de la cantaora-blusera Martirio y de Juan Perro (el ex líder de Radio Futura Santiago Auserón), se destacan especialmente la heterodoxa y deliciosa versión en castellano del clásico de Bob Dylan ("Memphis Blues"), "Lobo López" (donde hace un extraordinario dúo con Andrés Calamaro) y la sobrehumana serenidad de "Reír y llorar", con Albert Plá. **J. F.**



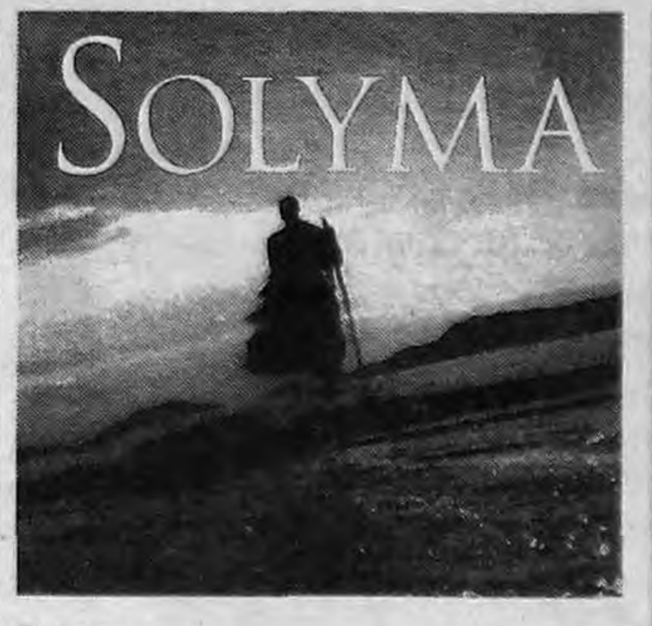
Cavalli: La Didone
T. Hengelbrock
Deutsche Harmonia Mundi, 1998

9 PUNTOS La ópera no surgió de golpe ni fue siempre igual. En el riquísimo caldo de cultivo de las cameratas artísticas florentinas y romanas, en el 1600, se desarrollaron cantidades de experimentos alrededor de la idea del *drama con música*. *La Didone*, de Pietro Francesco Cavalli, fue uno de los más logrados en lo musical y recibe los honores interpretativos que se merece en esta primera grabación mundial. Se destacan, bajo la dirección de Hengelbrock, el impecable grupo de instrumentos antiguos y la voz de Laurence Dale. **D. F.**



Sogno
Andrea Bocelli
Polydor, 1999

7 PUNTOS Desde cierto punto de vista, Andrea Bocelli es inimputable. Tiene detractores y fieles. Lo suyo puede parecer espantoso o bellísimo. Pero mal puede criticárselo por hacer exactamente eso que quiere hacer –y que vende, por añadidura, montones de discos–. El esquema de *Sogno* es el mismo de sus discos anteriores: canciones sencillas, con arcos melódicos muy amplios y abundantes saltos al sobreagudo que le permitan al cantante lucir su voz de falso tenor operístico. La producción sigue siendo de Malavesi y por ahí aparece Celine Dion como invitada. **D. F.**



Solyma
Idem
RCA, 1999

7 PUNTOS Primero vino el éxito, impensado, del canto gregoriano. Después el boom de Era. Y ahora, con Solyma, se cierra el círculo de la tecnomeditación. Largos y estáticos paisajes acórdicos, más voces con resonancias místicas e instrumentos étnicos de diversas partes del mundo. También, samplers y máquinas de ritmo. El resultado queda, finalmente, bien logrado. Es música new age con toques universalistas y una ejecución más que aceptable. Quienes no gusten de esta clase de cosas, deberán abstenerse. Para los otros, éste este puede ser un buen disco. **D. F.**

DE ANDRES CALAMARO

el infierno

día de la mujer mundial", una canción de rabia mordida, con un público avisado de que esta vez la derrota va en serio: "Quien escribirá la historia/ de lo que pudo haber sido/ yo que soñaba despierto/ ya no sueño dormido./ Con quién estará ahora/quién te va a dar de comer/en el día mundial de la mujer", masculla su voz áspera mientras un nudo de guitarras lo ataca por la espalda, lo empuja hacia adelante. El lado 2 empieza con "No tan Buenos Aires", una obsesiva canción de 7 minutos y medio, que en buena parte está planteada como una postal de la Argentina del menemismo. "Apocalipsis now/el lado invisible/del sueño flexible/de la Argentina mundial", define una letra cruzada de imágenes fortísimas, que puede tomarse como aperitivo de "Clonazenapán y circo": "De qué país estoy hablando/las neuronas van marchando/mucho traje de fajina/pero sobra cocaína/Y con el precio que tiene/este lugar me conviene/gente fina delincuente/algunos ya diputados/y brindo pornosotros/los tarados/que les pagamos./ Antes pueblo/ahora gente. Antes lucha/, ahora circo".

El poeta fértil desbocado, y dispuesto a escupir sentimientos, para sacarse la bronca de adentro, desparrama en este claro modelo para armar canciones que de haber sido el proyecto de un solo disco lo hubiesen convertido en antología. "La parte de adelante" y "La parte de atrás", casi la misma canción dos veces, el samba "Los aviones", "El tren que pasa", "Negrita", "Te quiero igual", "Prefiero dormir", "Veneno", "Mi propia trampa", "Voy a dormir", además de las mencionadas, serían primera selección de cualquier interesado en el mejor formato pop, a esta altura de la evolución de los géneros. Eso por no hablar de "Con abuelo", un homenaje al gran Miguel Abuelo, que sólo su discípulo podría haber escrito. Y qué, quizá, jamás querría haber escrito. Una sensación muy tangible de muerte y desamparo habita todo el disco, y esta canción es paradigmática de esa línea conceptual. "Nacimos desorientados/ y nos educaron como tarados", ha dicho poco antes el autor.

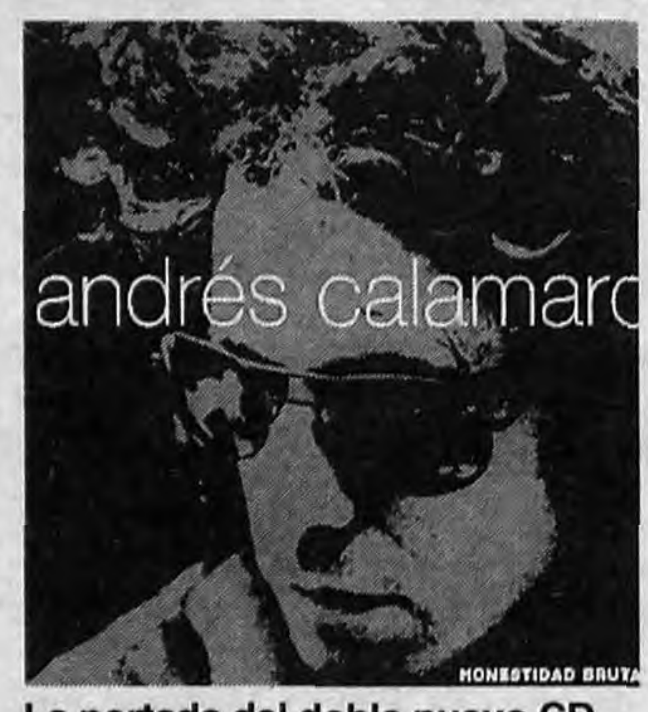
Uno de los problemas de *Honestidad brutal*, además del de su volumen, que en el fondo de la historia puede jugarle a favor, es que por momentos parece proponerse a sí mismo como obra maestra. Está como demasiado seguro de su importancia, algo nuevo en la prolífica carrera de Calamaro, que tiene veinte años ya y está colmada de buenos momentos artísticos. Eso, a su vez, produjo una especie de delirio de una porción importante de la prensa especializada –que corre carreras contra nadie en el afán de publicar antes lo que no tiene sentido si no se publica bien– dándole pátina de genialidad a una obra que reclama mucha audición antes de aceptar juicios. Y que en definitiva será juzgada por el público, como ocurrió, de modo más que evidente, con toda la trayectoria del músico, sobre todo una vez que eligió irse a vivir a España, hace una década, para poder seguir haciendo canciones sin morirse de hambre.

Es posible que en la expuesta hiperactividad de Calamaro, que tiene 63 temas más grabados para este proyecto –por eso deliraba con un disco quíntuple, para horror de Warner– haya un mensaje por elevación para aquellos con cuya talla se siente compitiendo, allá arriba en la lucha por los sitiales teóricos de los grandes de la historia. Que mostrar este juego sea denunciar hace cuánto que otros no componen canciones que la gente recordará. Dejar sentado que creativamente es dueño de un presente envidiable, mientras otros talentos languidecen, permanecen ocultos o están en pausa. El riesgo, en este caso, sería el de la sobreproducción: demasiada información junta puede equivaler a ninguna información. Pero es un riesgo que cualquier autor de canciones correría gustoso, si pudiera. La mejor canción es la que se muestra, no la que permanece en secreto.

Idea: ***Es posible que para Calamaro mostrar este juego de hiperactividad sea denunciar hace cuánto que otros no componen canciones que la gente recordará.***



Calamaro concretó un disco único en la historia del rock argentino.
No sólo es el más largo: también, seguramente, el más desestabilizador.



La portada del doble nuevo CD. Toda su gráfica es como casual.

Cualquiera sea el destino comercial de esta obra conceptual concebida entre vigilia y vigilia de un sueño que nunca llega quedará como una pieza de resistencia en la carrera del tipo que antes se ponía al descuido el traje de eterno perdedor del pop made in Argentina. Como en "Piano bar" de Charly García, "Privé", de Luis Alberto Spinetta o "Ciudad de pobres corazones", de Fito Páez, el dolor empujó al autor a terrenos en que cualquier ser humano debe reconocerse desnudo y cada uno se las arregla como puede. Calamaro no pudo expresar su dolor secamente, en un formato chico (la síntesis nunca fue su fuerte) y así legó este ladrillo a su público, muy crecido, y claramente a la expectativa. La cantidad de letras demoledoras y la cantidad de canciones envidiables redondean un trabajo que le da sentido a la palabra excepcional. Confesional, tóxico, insomne, doloroso, soberbio, onírico, excesivo, carnal, autocomplaciente, atormentado, *Brutal honestidad* está ahí para ser explorado como la crónica de una temporada en el infierno, firmada por un tipo que un minuto después se va hacia ningún lugar, con un bate de béisbol como bastón, anteojos muy oscuros que no dejan ver su rostro, y un aura de maldición siguiéndole los pasos.

Las deudas de Pavarotti

El tenor italiano Luciano Pavarotti enfrenta una deuda tributaria equivalente a 2,5 millones de dólares, según determinaron las autoridades después de una investigación de sus bienes. La demanda giró en torno del lugar de residencia de Pavarotti, quien viajó a Nueva York luego del concierto que compartió el viernes pasado con Mercedes Sosa en la cancha de Boca. El cantante sostiene que vive en un departamento del Boulevard Princesse Charlotte, en Montecarlo. Pero las autoridades italianas dicen que su residencia principal está en su pueblo natal de Módena, en el norte de Italia, y en su villa veraniega de Pesaro, en la costa adriática. Los detalles de la masiva deuda tributaria que enfrenta Pavarotti aparecieron en el boletín que publica el Ministerio de Hacienda para combatir la evasión de impuestos y que se distribuye a funcionarios de la cartera. Los diarios locales consiguieron una copia y la reprodujeron el martes. El boletín afirmó que Pavarotti, estaba entre los primeros en ser sorprendidos en "una creciente tendencia entre los italianos de tener falsas residencias en paraísos tributarios". En declaraciones al diario *La Stampa* de Turín, Pavarotti sostuvo que "es absurdo pensar que esta sea una cuestión fraudulenta. Todas mis actividades son llevadas a cabo en plena luz y todos saben que he vivido en Montecarlo desde 1983", agregó. Pero los diarios dijeron que de acuerdo con la investigación de las autoridades, el departamento de Pavarotti en Montecarlo tiene sólo 100 metros cuadrados.

Festejaron con pizza

La Asociación Argentina de Cronistas Cinematográficos realizó ayer la entrega de los premios Cóndor a las producciones correspondientes a 1998. *Pizza, birra, faso* fue el más premiado entre los films nacionales. Aunque no había sido la más nominada, la película de Caetano y Stagnaro ganó en los rubros Mejor Guión Original (donde compartió con el libro de *Sus ojos se cerraron* de Oscar Placencia y Raúl Brambilla), Opera Prima, Revelación Masculina (Héctor Anglada) y Mejor Película. La pieza de Theo Angelopoulos, *La mirada de Ulises*, fue galardonada con el Cóndor a la Mejor Película Extranjera. *El Faro*, de Eduardo Mignogna, ganó en dos de los rubros más importantes: Mejor Director y Mejor Actriz (Ingrid Rubio). Además Jimena Barón se llevó el de Revelación Femenina. Darío Grandinetti fue elegido Mejor Actor por *Sus ojos se cerraron*, la ficción gardeliana de Jaime Chávarri. La discreta y polémica *Tango*, de Saura, que había sido seleccionada para nueve rubros, sólo se llevó el de Mejor Fotografía. Hubo algunos films que, directamente, brillaron por su ausencia. Y brillaron por su ausencia, tratándose de dos films taquilleros *Cohen vs. Rossi* y *Un argentino en Nueva York* . No habían sido nominados para ningún rubro.

La bomba latina estadounidense Jennifer López vino y dijo "hello"

La actriz de "Un romance peligroso" estuvo por apenas veinticuatro horas en la Argentina, anticipando la salida del compact "On the 6".

Por Horacio Bernades

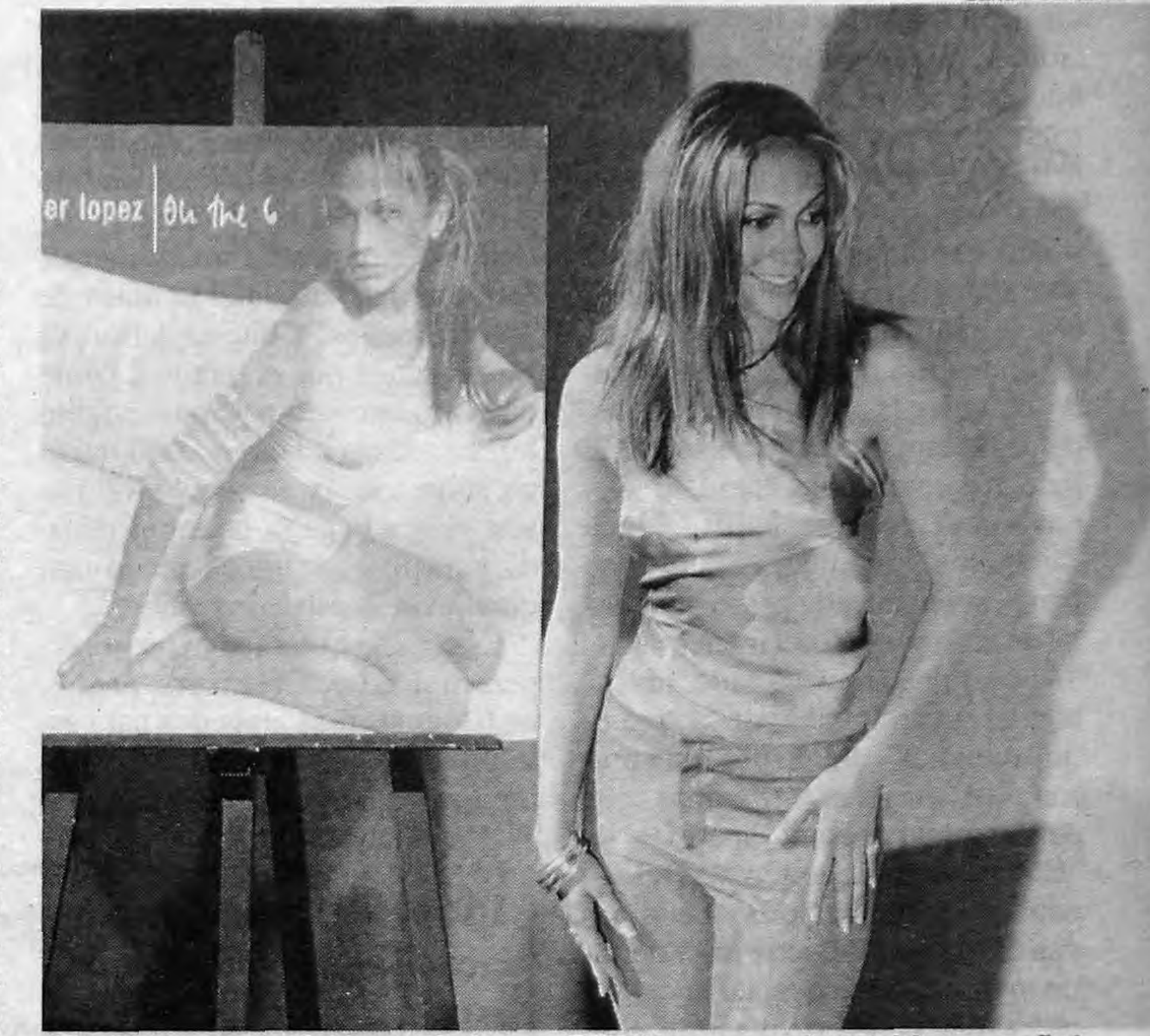
"Te quiero decir que sos muy linda", abre el fuego un ¿periodista? mientras se seca la baba. "Da la vueltita, Jennifer", ruega otro, que parece saber muy bien lo que quiere. "Uy, se me desabrochó el bretel", comenta ella entre risitas, echando leña al fuego. "¡Déjalo que caiga, chica!", grita uno de los presentes, haciéndose el centroamericano. Pero todo queda apenas en el jugueteo y no pasa a mayores. A diferencia del escándalo de Pamela Anderson en Punta del Este, quienes rodean a Jennifer López en la fría noche porteña no son muchachones con mucha testosterona y ganas de tocar, sino simples periodistas. Especie moderada si las hay. O eso dicen.

Jennifer López, la actriz latina que se lanzó en *Selena*, empezó a llamar la atención como bomba de alto poder explosivo en *Camino sin retorno* e incendió la pantalla junto a George Clooney en la reciente *Un romance peligroso*, estuvo 24 horas en Buenos Aires, como parte de una gira latinoamericana. El motivo de la gira no fue la presentación de una nueva película, sino su lanzamiento como cantante. El mismo día de su reunión con la prensa empezaba a sonar en las radios de todo el mundo el primer corte del compact que estará a la venta a partir del 1º de junio. El disco de López es parte de una ofensiva del sello Sony para consolidar el mercado latino de Estados Unidos, y lanzarse, desde allí, al mercado global. Lo que los estadounidenses denominan *crossover*, cruzar al otro lado. Producido por Puffy Combs y Emilio Estefan, *On the 6* (tal el nombre del CD) es uno de los cuatro ases latinos que ese sello tiene en la manga para este año. Las otras cartas de Sony son el debut de Ricky Martin cantando en inglés y dos nuevos álbumes del ascendente Marc Anthony y la colombiana Shakira.

"El disco se llama *On the 6*, porque la línea 6 del subte es la que yo tomaba todas las mañanas, para viajar del Bronx hasta Manhattan", explicó Jennifer, desdiciendo a los locutores de una radio porteña que, esa misma mañana, arriesgaron al aire la peregrina hipótesis de que la chica "viajaba en subte seis veces por día". Durante su presentación, la enorme sonrisa de la actriz, cantante y bailarina de 28 años, parecía querer competir con otras enormidades más famosas de su anatomía. Las mismas que llevaron a un periodista estadounidense a bautizarla como "la estrella del trasero devastador". Nacida en el Bronx, de padres portorriqueños, durante su breve paso por Buenos Aires López confirmó su carácter de diva, llegando al lugar –una disco muy de onda de Puerto Madero– una hora y pico más tarde de lo anunciado. Claro que nadie se fue. Enfundada en un topcito turquesa y ajustadísimo pantalón brilloso y al tono, más rubia que en las películas, la diva latina se prestó a las fotos, cuidando de recortarse contra el afiche que reproducía la tapa del disco. Un lazo pendía de la parte trasera del top, obstaculizando, en parte, la leyenda que la respalda. Pero no la ocultaba del todo, claro.

Antes de su llegada había podido verse (más que escucharse, ya que el sonido era pésimo) el videoclip de "No me ames", primer corte de *On the 6*, donde López canta junto a Marc Anthony. Si las idas y venidas de pareja que el clip dramatiza podían hacer pensar al espectador porteño en una versión latina de Pimpinela, la estrella se ocupó de hacer oír las diferencias. Respondiendo al pedido de uno de los presentes, entonó a capella fragmentos de dos temas, con impecable afinación y un caudal de voz nada despreciable. Haciendo gala de un spanglish perfecto, Jennifer se refirió, durante la conferencia de prensa, a "*el* canción", "*un* gira" o "*una* personaje". Hecha la inevitable pregunta-tortura "¿qué pensás de la Argentina?", Jennifer explicó que apenas había tenido tiempo para asomarse por la ventanilla del auto de alquiler, pero prometió "venir para atrás". *Volver*, en castellano.

Sandra Cartasso



Jennifer es parte del boom latino en EE.UU., pero no habla bien español.
El lunes prometió "venir para atrás" a Buenos Aires. Es decir, volver.

RUBEN SZUCHMACHER EXPLICA SU "GALILEO GALILEI"

Una apuesta a la polémica

Por Hilda Cabrera

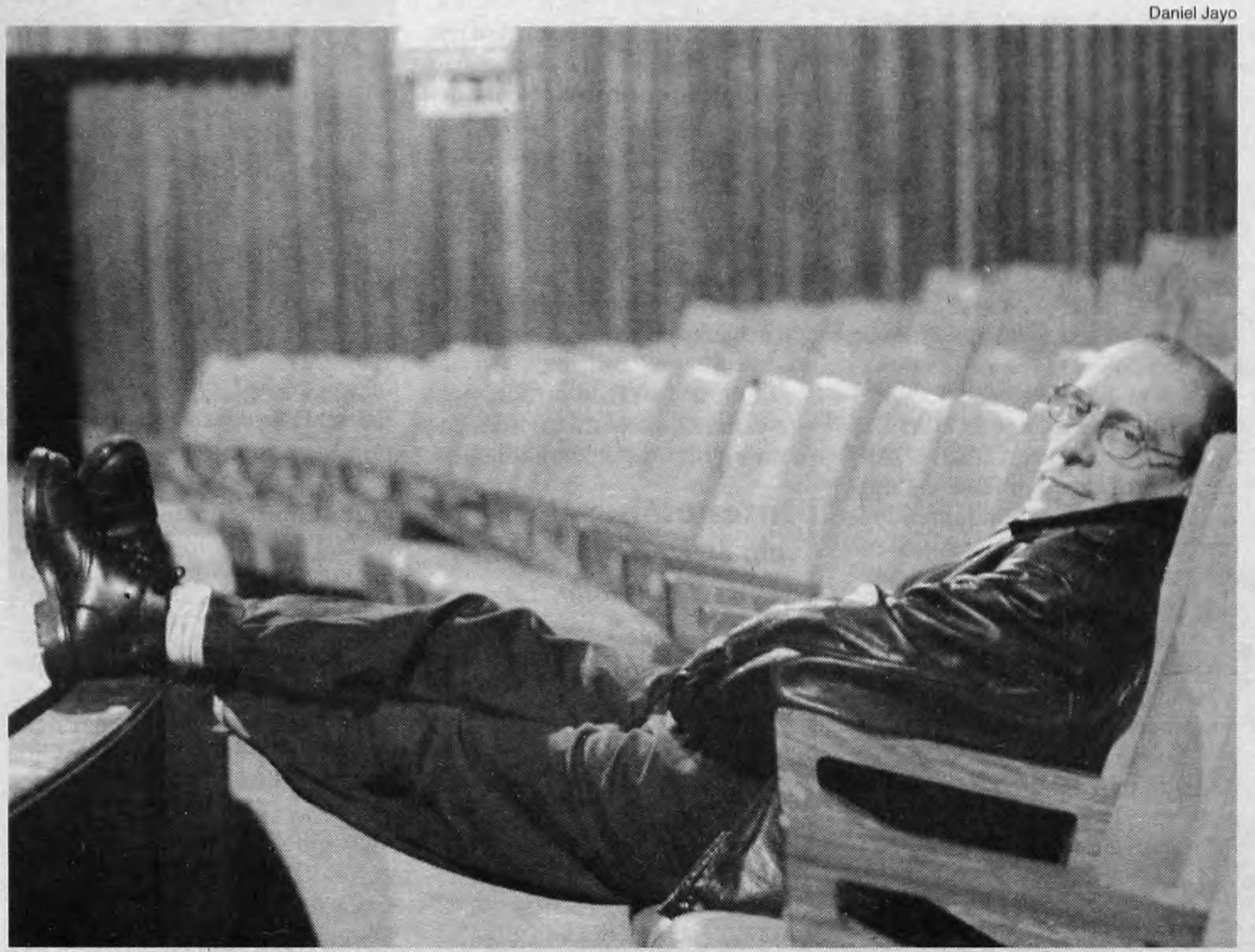
El director sostiene que la obra de Bertolt Brecht ha sufrido en la Argentina varias puestas que impidieron apreciarla plenamente, y anuncia una versión poética de esta pieza.

Aunque el astrónomo papal Clavius admitió que Galileo Galilei tenía razón al sostener –después de los descubrimientos de éste con el telescopio– el postulado de Copérnico, el Santo Oficio tachó de herética las investigaciones del matemático florentino que demostraban la existencia de un orden cósmico, donde el Sol y no la Tierra era el centro del universo. La aceptación implicaba, en la Italia de comienzos del siglo XVII, poner en tela de juicio, además del sistema tolemaico que defendía la Iglesia y confirmaban las Sagradas Escrituras, otros ordenamientos, políticos, económicos y culturales. En 1633, Galileo es llevado ante la Inquisición. Después de 23 días de calabozo, se retracta públicamente en Roma, el 22 de junio de ese mismo año. A partir de entonces, vive recluido en su casa, en las afueras de Florencia, donde escribe sus *Discorsi* (*Discursos y consideraciones sobre dos nuevas ciencias, la mecánica y la caída de los cuerpos*) bajo la vigilancia de la Iglesia. Esta se apodera de los originales, pero el astrónomo redacta copias a escondidas y logra sacarlas clandestinamente de Italia, a través de Andrea Sarti, un ex discípulo.

La figura del controvertido astrónomo florentino ha sido motivo de estudio y debate, y en el teatro, fuente de inspiración de *Galileo Galilei*, una de las obras más irónicas y reflexivas del dramaturgo alemán Bertolt Brecht (1898-1956), quien, haciendo suyo aquello de que el saber es producto de la duda, reescribió la pieza en diferentes momentos de su vida. El texto original data de 1937. La obra fue presentada en el Schauspielhaus de Zurich, en 1943, y, vertida al inglés, en 1947 en el Coronet Theatre de Beverly Hills, por el actor Charles Laughton, dirigido por Joseph Losey. Las primeras representaciones en Alemania se hicieron a través de Radio Munich (en 1948) y en teatros de Colonia (1955) y Nuremberg (1956). El Berliner Ensemble realizó un histórico montaje en 1957.

Estrenada en Buenos Aires en 1964 por Onofre Lovero en el Teatro de los Independientes (hoy Payró), y representada en 1984 en el San Martín con dirección de Jaime Kogan, *Galileo...* sube hoy al escenario de la Sala Martín Coronado del TGSM, en una puesta de Rubén Szuchmacher. Esta vez el público podrá apreciar el texto íntegro de la obra (según la última reescritura de Brecht), en traducción de Silvia Fehrmann y Gabriela Massuh. Acompaña a Szuchmacher su equipo de siempre: el escenógrafo Jorge Ferrari, el músico Edgardo Rudnitzky y el iluminador Ernesto Diz. Integran el elenco Alberto Segado, José María Gutiérrez, Horacio Peña, Horacio Roca y numerosos actores más. Esta puesta (que estará sólo dos meses en cartel) pretende reivindicar la importancia del pensamiento dialéctico y convertirse en aventura de ideas: "Espero que en las tres horas que dura el espectáculo (con dos intervalos), la gente vea cómo se modifica el pensamiento. Este es un largo poema dialéctico y no una batalla de buenos y malos", sostuvo Szuchmacher en la entrevista que concedió a **Página/12**.

Daniel Jayo



Szuchmacher, que estrena hoy, dice que hay que revisar el modo en que se representó aquí a Brecht.
"La visión izquierdista, por ejemplo, impidió apreciar plenamente la dialéctica de sus obras", polemiza.

–¿Cómo definiría al personaje y a la puesta?

–Galileo es un escéptico, y en lo social, como la mayoría de los científicos, un pésimo político. Los intelectuales suelen establecer relaciones muy malas con la autoridad, o porque la combaten sin estrategias adecuadas, o porque se adosan a ella sin criticarla. En cuanto a la puesta, mi pelea mayor ha sido revisar un modo de hacer Brecht en Buenos Aires. La visión izquierdista, por ejemplo, impidió apreciar plenamente la dialéctica de sus obras. La versión de 1984 estaba muy marcada por la reciente dictadura. La lectura de la obra era la del sabio que lucha por sus ideas contra una fuerza omnímoda, la Iglesia, y ahí quedaban homologadas Iglesia y dictadura. Creo que era más parecida a lo que pudo ser la primera escritura de Brecht. Pero hoy no se puede hacer esa lectura, como tampoco hacer *Galileo...* sin saber con qué actor se cuenta. Sé que la elección de Alberto Segado fue una sorpresa, porque acáse espera que uno elija a un figurón patrio, y Segado, que es un actor inteligente, no juega ese rol de primera figura. Tiene además una cualidad escasa: no actúa las ideas, las lleva adelante.

> **Vínculo:** *"Los intelectuales establecen malas relaciones con la autoridad, o porque la combaten sin estrategias adecuadas, o porque se le adosan sin criticarla".*

–¿Importa también en la comprensión de esta obra la época en que fue modificada por el mismo Brecht?

–Sí, y eso me facilitó el trabajo, porque en esta obra que, creo, tiene momentos autobiográficos, Brecht mantuvo su autocrítica. En esta última redacción de 1955, era ya un personaje orgánico de la República Democrática Alemana. La primera escritura tiene un contenido antifascista muy fuerte, y está muy ligada a un texto político: "Las cinco maneras de decir la verdad". La segunda, terminada en Estados Unidos, se relaciona más con el tema de la bomba atómica, y la tercera suma a las preocupaciones de las anteriores su condición de intelectual orgánico. En ésta el conflicto se amplía y es imposible separar la investigación científica de la responsabilidad social. En realidad, esta problemática, en la que están metidos Galileo como personaje y Brecht como autor, la conocemos todos. Ahora mismo, el elenco y yo estamos en un teatro donde se hizo un paro por el atraso en los pagos a los contratados, porque el aparato burocrático subsiste y este sistema de cuenta única que impuso el Gobierno de la Ciudad se convirtió en un plan perverso. No sé si con esto bajó el nivel de corrupción. En todo caso, han transformado un sistema corrupto en otro perverso. La gente tiene que esperar meses para cobrar, aun cuando se sabe que hay dinero para eso y el contrato está en orden. Suceden estas cosas en el teatro. Sin embargo, nos imponemos hacer este *Galileo...*, que habla de compromiso y de esta partición instalada en el intelectual respecto del entorno.

–¿Cómo se concretaría el compromiso?

–Cuando la ciencia o el arte llegan a los mercados, los creadores pueden considerar que ahí terminó su función, y dejar que los otros hagan lo que quieran con lo producido. Pero podrían tener también otras aspiraciones. Respecto de *Galileo...*, pienso que esta obra puede arrimar el bochín para hacer otras cosas. Pensar, por ejemplo, que es posible modificar las estructuras. Una expectativa que hemos perdido. Y con esto no me estoy refiriendo a utopías, sino a la posibilidad de ejercitar la dialéctica. Por eso me importa mucho ese final que en la obra nos reinstala en el comienzo, y me gusta lo que dice Andrea: "Todavía no sabemos suficiente. Recién estamos empezando". Este concepto tiene vigencia, porque, a pesar de lo productivo que ha sido el siglo XX, la incertidumbre está presente, y nos define eomo seres de esta época.

Romper la solemnidad



–¿Recurre a alguna estrategia para manejar el humor de Brecht?

–Me hago cargo de todos los chistes que aparecen en el texto. Esta es una de esas obras que por sí solas rompen con cualquier solemnidad, y en casi todas las escenas. Cuando se le pregunta a Galileo dónde está Dios en el sistema copernicano, éste se excusa diciendo: no sé, soy matemático, no teólogo. Está haciendo de tarado cómicamente, aun cuando sabe perfectamente que Dios es un problema en la historia de la humanidad. Los diálogos son irónicos, desconcertantes: "Si hubiera terminado en la hoguera, habrían ganado los otros", le dice Andrea a Galileo, y éste le responde: "Ganaron ellos". Y sigue: "Entonces ¿por qué se retractó?" "Porque le temía al dolor. Me mostraron los instrumentos." "¿Entonces no hubo ningún plan?" "Ninguno".

–¿Cómo sostiene en escena una discusión entre copernicanos y tolemaicos, históricamente superada?

–El desafío es cómo trabajar sobre personajes a los que la historia les quitó la razón. En esto he tratado de que la discusión tuviera un nivel parejo. Sería una tontería presentar a un Galileo peleando contra un tarado. El contrincante tiene que estar a igual nivel para que uno y otro sean escuchados por el público con pareja atención y apasionamiento. El cardenal viejo, por ejemplo, tiene el discurso más reaccionario, pero lo expresa con cierta sensualidad, y suena lindo.

TV

6.15
7-EGB EDUCACION.
6.45
7-ATC NOTICIAS.
7.00
7-EDUCACION A DISTANCIA.
8.00
7-IMPACTO A LAS OCHO.
9-FORMAR.
9.00
7-VIVIR MEJOR.
9.30
7-EL PARLAMENTO DE LITA.
10.00
7-ASI COMO ES.
11.00
7-LA HORA DE LA SALUD.
9-MI EX.
11-LA NIÑERA.
12.00
2-TELEVISION ABIERTA.
7-ATC NOTICIAS.
9-AZUL NOTICIAS.
11-TELEFE NOTICIAS.
13-LOS TRES CHIFLADOS.
12.30
2-SI LO SABE, CANTE.
9-FOX KIDS.
13-KARLOS ARGUIÑANO EN TU COCINA.
13.00
7-INDISCRECIONES.
9-EL PRECIO JUSTO.
11-MUÑECA BRAVA.
13-EL NOTICIERO DE SANTO.
14.00
2-RUMORES.
9-VOLVER A EMPEZAR.
11-EL SHOW DEL CHAVO.
13-ANTONELLA.
15.00
7-MAURO VIALE.
9-VENITE CON GEORGINA.
11-CORAZON SALVAJE.
13-COMO VOS Y YO.
15.30
2-MOVETE.
16.00
11-EL PRIVILEGIO DE AMAR.
13-LEONELA.
17.00
2-COSAS DE LA VIDA.
7-CYBERPIBES.
9-HABLEMOS CON LIA.
11-LOS SIMPSONS.
13-AMIGOVIOS.
18.00
2-GENTE QUE BUSCA GENTE.
7-TARDES EN PIJAMAS.
9-BAYWATCH.
11-CHIQUITITAS.
13-CARAMELITO Y VOS.
19.00
2-AMERICA NOTICIAS.
7-VEREBO TV.
9-MAMITAS.
11-VERANO DEL 98.
13-CAUSA COMUN.
20.00
2-LIBRE-MENTE.
7-ATC NOTICIAS.
9-SALVAJES.
11-EL SHOW DE VIDEOMATCH.
13-TELENOCHE.
21.00
2-AMERICA NOTICIAS.
7-MOTORES EN MARCHA.
9-EL REY DEL GANADO.
11-TRILLIZOS.
13-GASOLEROS.
22.00
2-VIVA LA DIFERENCIA.
7-LA NOCHE DE LOS JOVENES.
9-PETARDOS.
11-CINE: "Olvídate de París".



"Olvídate de París", a las 22 por Telefé.

13-CAMPEONES.
23.00
9-SOUTH PARK.
13-EDICION ESPECIAL DE FUTBOL DE PRIMERA.
23.30
2-ALUCINE.
00.00
2-TELEVISION ABIERTA.
7-ATC NOTICIAS.
9-AZUL NOTICIAS.
11-EL EQUIPO DE PRIMERA.
13-EN SINTESIS.
0.25
13-CINE DE TRASNOCHE: "Honor al caído".
00.30
7-MADE IN ARGENTINA.
1.00
7-AVISOS EN LA MADRUGADA.
1.30
7-NOTICIERO DE LA RAI.
9-FORMAR.

Al ministro Carlos Corach le ha llegado la hora de "La Hoguera"

Es el primer invitado al atípico magazine que comienzan a conducir hoy, en América, Dolores Cahen D'Anvers y Verónica Lozano.

Arnaldo Pampillón



Cahen D'Anvers y Lozano están dispuestas a ventilar trapos sucios.
En el primer programa, será "operado" el ministro Carlos Corach.

Por Patricia Chaina

Cuando hoy a las 23.30, Dolores Cahen D'Anvers y Verónica Lozano presenten "La hoguera", en América, la televisión argentina tendrá un nuevo magazine de actualidad. Hasta aquí, nada original. Pero según anuncian las conductoras su característica será el tono de sarcasmo y humor con que pasen revista a los temas de la semana. Con cierto desparpajo, quizá propio de la edad, las dos tienen 28 años, Cahen D'Anvers y Lozano explican a **Página/12** que el programa que idearon para volver a la televisión tendrá bastante de juicio a los responsables de la actualidad. Cahen D'Anvers viene de hacer "Zoo". Lozano acompañó el año pasado a Fernando Bravo en "B.TV", un frustrado magazine de Canal 13. Y ahora se animarán a mandar a la hoguera tanto a políticos como a celebridades farandulescas, a través de juegos, entrevistas osadas y, amenazan, "muchas ganas de ventilar trapos sucios".

–¿Cuál es la rutina planificada para el nuevo programa?

Verónica Lozano: –Hay un resumen de noticias y de ahí sale un personaje que es sometido, en nuestro quirófano, a una intervención quirúrgica.

Dolores Cahen D'Anvers: –Lo operamos y sacamos todas las mierdas que ese personaje nos ha ocultado. En el primer quirófano estará Carlos Corach. La inseguridad es noticia de la semana y él es responsable de la seguridad nacional, por ende, será operado.

–¿O sea que no invitan al personaje al estudio?

V.L. –No. Hay un cuerpo de látex caracterizado, pelado en el caso de Corach.

D.C.D. –Nos cagamos de risa de ese "Vladimiro Pelado". Y vamos dándole una justificación a cada cosa que sacamos de su cuerpo, servilletas, etc., etc.. Obviamente desde un lado crítico, porque estamos sacando mierda, para no olvidar de quién hablamos.

> **Intención:** ***"Al ser un año electoral los políticos se prestan a todo. La intención es recordarle al público de quién hablamos, a quién votamos".***

Pero tendremos un invitado, que viene a someterse a la entrevista, hacer un mea culpa y justificar acciones de su vida. O no. En ese caso también será llevado a la hoguera.

V.L. –Como nosotras respondemos a un "jefe Charly", él nos indica ciertas preguntas en esa entrevista. Esas que nadie se anima a hacer, y que seguro coinciden con lo que quiere saber el televidente. Charly es nuestro recurso para interrogarlo. Hay una sección con María Fernanda Cartier, que da un premio al mejor y al peor vestido. Otra con la voz de Mila-gritos López haciendo un análisis de la TV. Y también una novela electoral, una sátira de lo que ocurre este año a nivel político.

D.C.D. –Con las últimas histeriqueadas, porque va a tener que ver con eso, no con un análisis de la actualidad. En la primera entrega las protagonistas son Chiche Duhalde y Evangelina Salazar. Hay imágenes de archivo muy graciosas, porque al ser un año electoral los políticos se prestan a todo, como De la Rúa que anda en bicicleta y se cae. La intención es recordar de quién hablamos, a quién votamos.

–Por lo que dicen, pareciera que sólo va a la hoguera la clase política.

D.C.D. –No. Todo el mundo, hasta nosotras. Lo que pasa es que va al quirófano un político porque tiene que ver con la actualidad.

V.L. –Salvo que sea Susana Giménez después del cenicerazo. Pero tiene que ser un hecho muy trascendental, de un ámbito que no sea el político.

–Van a tener que informarse bien, y tener cuidado al desacreditar a los políticos, para no despertar el viejo fantasma de que "con los militares, estábamos mejor...".

D.C.D. –Respecto a estar bien informados, en "Zoo" viví con esa crítica, pero no hay edad para criticar ni opinar. Pero sí sé que para señalar algo hay que tener la información suficiente.

V.L. –Y el que piense que estábamos mejor con los militares es problema de él.

D.C.D. –No vamos a desacreditar a nadie. Esa persona se desacreditó a sí misma. No va a ser mi responsabilidad que Corach valga o no. Y si tenemos un objetivo, es el de ser sinceras y decir lo que pensamos.

V.L. –No venimos a salvar el mundo, somos sólo ciudadanas, peatones comunes y silvestres que observamos la realidad.

TVeo TVeo TVeo TVeo TVeo TVeo TVeo TVeo TVeo



EL CIUDADANO
De Orson Welles.
A las 16.30 por Space.

He aquí la película más famosa de la historia del cine, considerada por la crítica de todo el mundo como una obra maestra incomparable. Tres años después de paralizar Nueva York con la emisión de *La guerra de los mundos* (1938), emitida por la Columbia Broadcasting System, y con 26 años, el gran Orson Welles (foto) reveló de manera magistral el secreto que encerraba la última frase del multimillonario Charles Foster Kane, que había inventado para burlarse del magnate de los diarios William Randolph Hearst.



Y LA BANDA SIGUIO TOCANDO
De Roger Spottiswoode.
A las 18.30 por Space.

Un gigantesco fresco sobre los orígenes y el avance del sida, desde 1976 en Africa hasta el período en que se individualizó el virus. En su estructura –originariamente un especial televisivo producido por HBO– conviven el documental y el film de ficción. En la narración, la mayoría de los personajes responde a personas reales, aun cuando todos provienen de una adaptación del libro del mismo nombre del periodista Randy Shilts. El elenco está poblado de estrellas: Richard Gere, Ian McKellen, Anjelica Huston, Steve Martin y Phil Collins.



PRODUCCIONES NACIONALES
IMAGENES DEL ROJAS
A las 21 por Bravo.

Desde principios de los años 90, el Centro Cultural Ricardo Rojas fue un importante referente artístico. Las actividades que se realizan allí –teatro, danza, música, cine, muestras de pintura– y los cursos que se dictan forman una parte importante del circuito cultural de la ciudad de Buenos Aires. "Imágenes del Rojas" es un programa creado por iniciativa de la Universidad de Buenos Aires, y busca promocionar a las nuevas generaciones de artistas locales, mostrando las actividades que se generan desde y en el CC más moderno.



CANCIONES DE MI CORAZON
De Allison Anders.
A las 23.30 por CineCanal 2.

La vida de la compositora Denise Waverly, la creadora de grandes éxitos del pop de la década del 60, es rescatada por este film, con evidente cariño hacia el personaje. Desde la era del doo-woop de los finales del '50 a los psicodélicos '70, los avatares de su vida amorosa encienden su imaginación y la inspiran para crear las exitosas melodías que sustentan un imperio musical. Junto al coautor de sus canciones (Eric Stoltz), un brillante pero autodestructivo compositor (Matt Dillon) y su brillante productor (John Turturro), llegará, finalmente, a encontrar su propia voz.

EL VIERNES, SABADO Y DOMINGO, EN PALERMO

La resurrección del autocine

"La vida es bella", "Estación Central" y "Mi marciano favorito" integran la programación de las tres funciones, gratis, en el Rosedal.

Treinta años atrás era posible ver cine desde un auto en la ciudad de Buenos Aires. En una época en que existían más de 3000 cines en la Argentina –principios de la década del 70–, la oferta se extendía también a los autocines, grandes playones con pantallas enormes, igualitos a los que se ven en las películas norteamericanas. Este viernes, sábado y domingo próximos los que pasaron por esa experiencia podrán hacer un revival, y los más jóvenes tendrán la oportunidad de saber de qué se trata: *La vida es bella* (el viernes), *Estación Central* (el sábado) y *Mi marciano favorito* (el domingo) son los films programados por la Secretaría de Cultura de la Ciudad, que levantó un autocine en los Bosques de Palermo. El lugar original del ciclo era Puerto Madero, aprovechando el escenario utilizado para los recitales de *Buenos Aires Vivo*. Tras la muerte por electrocución de dos chicos durante la actuación de Divididos, el proyecto se trasladó a Palermo, y cayó en pleno otoño.

Como dos de estas películas, *La vida es bella* y *Estación Central*, estaban en cartel cuando se anunció el ciclo, la Federación Argentina de Exhibidores Cinematográficos (Fadec) reaccionó considerándolo "un ataque directo a la legítima actividad de la exhibición cinematográfica", que generaría "una significativa disminución de público a las salas de exhibición tradicionales". Para Alejandro Gómez, director del Programa de Recuperación de Espacios Públicos del Gobierno de la Ciudad, que lleva adelante la propuesta, "la reacción estuvo fuera de lugar". Con ese mismo argumento planteó que "los dueños de los locales podrían haber protestado por los recitales al aire libre" y no lo hicieron. "Es imposible que con esta proyección se quite mercado a películas que ya fueron a ver 400.000 espectadores y que todavía tiene resto para varios miles más. Además, es probable que gran parte del público del autocine sea aquel que no puede pagar siete pesos cada entrada, no el que va a los cines en los shoppings", agregó. En el caso de *Mi marciano* ... se trata de un preestreno nacional. En el de las otras dos propuestas, de películas que están entre las mejores estrenadas en la Argentina en el último semestre.

Claves para disfrutarlo



Las funciones serán en la Avenida Iraola, dentro de los bosques de Palermo, bordeando el lago Regatas, frente al Rosedal, con entrada por Sarmiento y Libertador. Al llegar al lugar, con capacidad para 500 autos, el público recibirá un folleto indicando la mecánica de las funciones. Los organizadores anunciaron que habrá lugares para el público que asista sin vehículo. El audio podrá ser captado sintonizando la radio (del automóvil, de un walkman, una portátil), en el dial de la FM de la UBA, 90.5 Mhz. La pantalla mide 12 x 22 m. Los films comenzarán a las 19.30 y el acceso para los autos será abierto a las 18.

Charly García marcó el compás

La presencia, y la performance, del rocker convirtió en inolvidable la presentación de un libro de la profesora Pichona Sujatovich.

Por Pablo Plotkin

"Ya que sos tan elocuente con la palabra", lo desafió Clara Fontana, la coordinadora de la mesa, "quiero ver qué tan elocuente sos con el piano". Charly García apenas sonrió. "¿Querés ver? Okey." Entonces se sentó frente a las teclas e improvisó una corta y maravillosa performance instrumental, mientras el número de curiosos y fanáticos que se acercaban al lugar crecía hasta desbordar la capacidad de la Sala Unificada. No podía pasar inadvertida la irrupción de García en la 25ª Feria del Libro, donde el lunes a la noche se presentó *Grandes Clásicos Populares Argentinos*, el libro de la profesora de piano Pichona Sujatovich, que le daba clases en los años de Seru Giran. El fue, contó –moderado como pocas veces– la historia de cómo conoció a la autora, tocó una pieza instrumental y se despidió interpretando junto a Pedro Aznar dos canciones. Alguien del público gritó: "Tocate algo, Charly. Para Calamaro". García le mostró el dedo mayor pintado de aerosol plateado y tocó las primeras notas de "Cinemá Verité". El acto ya se había convertido en un pequeño concierto suyo.

"En la época de Seru se me dio por retomar, practicar, aprender, refrescar", narró el rocker. "Cuando me lancé al alumnado tuve expe-

> **Charly:** *"Pichona me hizo sentir bien, se dio cuenta de quién era. Con ella, yo disfrutaba, aprendía. Nos hicimos amigos, y desde entonces la quiero mucho".*

riencias horribles. Pichona, en cambio, me hizo sentir bien, se dio cuenta de quién era. Yo disfrutaba, aprendía. Nos hicimos amigos, desde entonces la quiero mucho y espero que le vaya bien con el libro." Se trataba de la presentación, auspiciada por **Página/12**, de un tomo que difunde por primera vez las partituras de temas de músicos populares argentinos contemporáneos. Concretamente, de García, Fito Páez, Leo Sujatovich (hijo de Pichona), Lito Vitale y Pedro Aznar (otro de los alumnos de la autora). Estas canciones hasta hoy no estaban escritas: la obra de Sujatovich pretende incorporarlas al aprendizaje de los pianistas jóvenes, que tienen a su alcance las partituras de los compositores clásicos pero no las de sus contemporáneos. "La música popular es el puente necesario para acceder a un dominio más vasto del arte musical", consideró Violeta de Gainza, que fue profesora de piano en los comienzos de Pichona. Pedro Aznar también interpretó un tema instrumental solo, y se refirió a la autora/homenajeada como una profesora "no mecanicista". "No describe la música como una ciencia matemática", destacó Aznar. La tarea de Sujatovich para darle forma a *Grandes Clásicos* ... consistió en desgrabar los temas y traducirlos al lenguaje musical. "Hago eso todo el tiempo", contó ella. "Voy al cine y escribo la música de la banda de sonido en el programa. Así que mis alumnos siempre tienen la primicia."

También participó la legisladora porteña radical Martha Oyhanarte, que se presentó como "la peor alumna que tuvo Pichona", y se refirió a la profesora como "una persona apasionada, de una profunda calidad humana". Sandra Mihanovich también estuvo y cantó una canción inédita con la interpretación al piano del propio autor, Leo Sujatovich. La gente seguía acercándose conforme corría el rumor de la presencia de Charly. Pichona expresó varias veces lo asombrada que estaba por su poder de convocatoria. "Me parece que estoy soñando", dijo, mientras detrás García encendía un cigarrillo con las manos plateadas, como las de un androide.

Arnaldo Pampillón



Charly García le arrojó un ramo de flores al fotógrafo de *Página/12*.
Pichona Sujatovich estaba asombrada de su enorme poder de convocatoria.

ENTREVISTA A

"¿Cómo

Por Cecilia Bembibre

"Siempre sentí una predilección más bien irracional por el mundo hispanohablante", cuenta en perfecto español Mirjana Polic Bobic. "Se puede decir que me atraía lo desconocido." La escritora, responsable de la traducción al croata de las obras completas de Jorge Luis Borges, cuenta en una entrevista con **Página/12** las dificultades con las que se encontró en la tarea de vivir y brinda su visión del conflicto en los Balcanes.

–¿En qué momento decidió ser traductora?

–En aquel entonces, si bien no vivía en un país detrás de la cortina de hierro, había una cerrazón muy específica. Poder hablar lenguas occidentales y acercarse a esas culturas era una cosa en la que uno veía su futuro profesional, porque podía trabajar de traductor, tarea muy atractiva porque era uno de los pocos contactos con Occidente.

–¿Podría comentar las circunstancias en las que tradujo la obra completa de Borges al croata?

–Lo hicimos un grupo de cuatro personas, y se publicaron en 1985. Hasta entonces habían habido traducciones de ciertos libros; una al serbio de *Ficciones* que se leyó también en Croacia, y cuentos o ensayos sueltos que aparecieron en revistas. Traducir estas obras completas, entonces, era un imperativo cultural. La edición fue una sorpresa, porque se descubrió que Borges no era sólo el autor de cuentos fantásticos.

–¿Qué desafíos encerró ese trabajo?

–Al traducir a Borges, trabajaba con un autor que todo el mundo decía que hubiese podido nacer en cualquier parte del mundo, porque su entorno era una biblioteca. Por el otro lado, fue muy difícil traducir el tono discretamente irónico, y luego entender lo que quiere decir en el contexto del habla y de la tradición literaria argentina. ¿Cómo traducir lo que es el envido? Hay que hacer el ejercicio de recrear lo que podrían decir unos imaginarios jugadores de trucos en una taberna de Zagreb.

–¿Cómo es el recorrido en sentido contrario, al traducir del croata al español? ¿Cómo se genera en el lector la idea del entorno en el cual fueron escritos esos textos?

–En general, traduzco del español al croata. Solamente en una ocasión tradujimos en grupo poesía que surgió durante la guerra contra Croacia. Hubo versos fáciles de traducir, como los de los hiperrealistas que se limitan a decir "hoy he visto cinco chicos muertos frente a mis ojos a causa de un mortero". Lo más complicado fueron aquellas que trabajaban el enfrentamiento entre serbios y croatas desde el lenguaje, que se pierden mucho en la traducción.

–¿Cuánto cree que se entiende del conflicto, a la distancia?

–Mucho más que en 1991, cuando en la guerra contra Croacia no estaba tan difundida la CNN ... Ahora Clinton en sus discursos dice: "Es que ellos hace ocho años hicieron lo mismo". Pero ... ¿dónde estaban ellos hace ocho años?

–¿Qué sensación le genera ver las noticias sobre la guerra desde afuera de su país?

–Se plantea este conflicto en tér-

LA ESCRITORA MIRJANA POLIC BOBIC

traducir el envido?”

La responsable de la traducción al croata de las obras completas de Jorge Luis Borges cuenta que tomó la tarea como “un imperativo cultural” pero que encontró problemas para reproducir su ironía.

Jorge Larrosa



Polic Bobic vivió de cerca todo el proceso bélico de los Balcanes.
La política empleada por los países que comandan la OTAN es nefasta, dice.

minos étnicos, un recurso que ha sido un poco abusado. Los periódicos hace siete u ocho años hablaban de una guerra entre gente que había vivido hasta entonces de modo pacífico; nada más falso. Yugoslavia fue un país creado artificialmente después de la Segunda Guerra Mundial, donde el ejército y la policía yugoslava han ejercido, desde 1918 un terrorismo de Estado contra todos aquellos que no eran serbios. Había una dinámica social que el fuerte y el débil respetaban. Esto no representa la pérdida de ningún paraíso multicultural.

> **Idea:** ***“Al traducir a Borges, trabajaba con un autor que hubiese podido nacer en cualquier parte del mundo, porque su entorno era una biblioteca”.***

–¿Cómo analizaría la expulsión de los albaneses de Kosovo?

–La albanesa es una comunidad antiquísima, donde nunca arraigó el feudalismo, y que se ha defendido de los otomanos y después de Yugoslavia.A principio de los años ‘80, cuando hubo un brote de violencia y un renacimiento del sentimiento nacional albanés, ellos decidieron “perdonar la sangre”, abandonar el modelo social que incluía la vendetta, y siguieron durante siglos, para concentrarse en el peligro que venía de afuera.

–¿Cuál es su evaluación de la intervención occidental en el conflicto?

–En el momento de la guerra en Croacia, Alemania, Austria, Italia y Hungría eran los países que entendían bien lo que pasaba, porque tenían un pasado común con nosotros. Había una gran incomprensión de parte de la prensa en lengua inglesa y francesa, y también de la España peninsular. Estos últimos vieron en los croatas a los catalanes que quieren separarse. Lo cual no es cierto, porque Madrid no había bombardeado Barcelona. Y ahora tenemos aquí a este Milosevic, y la gente por primera vez en ocho años dice “ah, hay que hacer algo”. Y es horrible.

–¿Cómo se recupera la rutina después de la guerra?

–Cada una de nuestras familias tiene, por lo menos, una baja, aunque sea un primo lejano. Y sin embargo, vivir así es más fácil de lo que se piensa, porque el odio es tan destructivo dentro de uno que hay que reprimirlo. Mis hijos van a clase con niños refugiados de otros pueblos de Croacia o de Bosnia que vieron sus casas destruidas. Esto produce odio. Hasta en los chicos existe la conciencia de que hemos sido amenazados colectivamente, y ojalá no le toque a nadie más.

Principales actividades de hoy

◆ **19.00** *Política argentina. De la violencia a la democracia.* Coordina Waldo Ansaldi. Participan Miguel Bonasso, Bartolomé de Vedia, María Matilde Ollier y Juan José Sebreli. (Sala Julio Cortázar)

Presentación de *Los años con Laura Díaz*, del mexicano Carlos Fuentes. Con Silvia Hopenhayn. (Sala José Hernández)

◆ **19.30** Mesa sobre cine japonés. Participan Luciano Monteagudo, Kasuhito Nakamura y Taisaku Yamasaki. (Sala Victoria Ocampo)

◆ **20.30** Presentación del libro *Memoria debida*, de José Luis D’Andrea Mohr. Participan Horacio Ballester, Osvaldo Bayer, Eduardo Nachman y D’Andrea Mohr. (Sala Domingo Faustino Sarmiento)

◆ **21.00** Preestreno de la película *Yepeto.* Mesa redonda *Yepeto: el misterio del cine.* Participan Eduardo Calcagno, Roberto Cossa, Ulises Dumont y José Pablo Feinmann. (Sala Leopoldo Lugones)

Presentación de *Najdorf por Najdorf*, de Liliana Najdorf. Participan Fernando de la Rúa, Liliana Hecker, L. Najdorf y Miguel Quinteros. (Sala Unificada)

Presentación del libro *Exilios. (Por qué volvieron)* de Albino Gómez. Participan Aída Bortnik, Pepe Eliaschev, Albino Gómez, Tununa Mercado, Rodolfo Terragno y Carlos Ulanovsky. (Sala Victoria Ocampo)

cine

BABE 2
(El chanchito en la ciudad).
Los Angeles III
Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 13.10, 15.10, 17.10, 19.10, 21.10 y 23.10 hs. En castellano. S/R.

BICHOS
(Una aventura en miniatura).
Los Angeles II
Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23 hs. S/R. (En castellano).

CELEBRITY
Dir.: Woody Allen, con Kenneth Branagh. P/16.
Capitol
Av. Santa Fé 1848. Tel.: 4812-2379. A las 12.50, 15, 17.40, 20.10 y 22.40 hs. Sáb. trasn.
Monumental II
Lavalle 780. Tel.: 4393-8865. A las 13.30, 15.50, 18.10, 20.30 y 22.50 hs. Sáb. trasn.

EL AMATEUR
Dir.: Juan Bautista Stagnaro, con Mauricio Dayub y Vando Villamil. S/R.
Atlas Santa Fé I
Av. Santa Fé 2015. Tel.: 4823-7878. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23 hs. Sáb. trasn.
Normandie II
Lavalle 855. Tel.: 4322-1000. A las 13.40, 15.35, 18.10, 20.40 y 22.40 hs. Sáb. trasn.

EL GRAN LEBOWSKI
Dir.: Joel y Ethan Coen, con Jeff Bridges y John Goodman. P/16.
Atlas Santa Fé II
Av. Santa Fé 2015. Tel.: 4823-7878. A las 13, 15.20, 17.40, 20 y 22.40 hs. Sáb. trasn.
Gaumont III
Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 12.55, 15.20, 17.45, 20.15 y 22.45 hs.
Monumental IV
Lavalle 780. Tel.: 4393-8865. A las 13.20, 15.40, 18, 20.25 y 22.50 hs. Sáb. trasn.

EL PADRE
(Irán). Dir.: Majid Majidi. S/R.
Premier II
Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14.30, 16.20, 18.20, 21 y 23 hs.

EL PRINCIPE DE EGIPTO
Los Angeles I
Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 15.40, 17.30, 19.20, 21.10 y 23.10 hs. En castellano. S/R.

ESTACION CENTRAL
(Brasil). Dir.: Walter Salles, con Fernanda Montenegro. P/13.
Premier I
Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14, 16, 18.20, 20.30 y 22.40 hs.

HILARY Y JACKIE
(Dos hermanas, un amor). Dir.: Anand Tucker, con Emily Watson y Rachel Griffiths. P/16.
América
Av. Callao 1057. Tel.: 4811-3818. A las 12.50, 15.10, 17.40, 20.10 y 22.40 hs. Sáb. trasn.
Gaumont I
Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 12.40, 15.05, 17.30, 20 y 22.30 hs.
Monumental I
Lavalle 780. Tel.: 4393-8865. A las 13.10, 15.20, 17.50, 20.20 y 22.50 hs. Sáb. trasn.

JUEGOS, TRAMPAS Y DOS ARMAS HUMEANTES
Dir.: Guy Ritchie. P/16.
Premier III
Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14.20, 16.30, 18.40, 20.50 y 22.50 hs.

LA REINA DE LA NOCHE
(México). Dir.: Arturo Ripstein. P/18.
Premier IV
Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14.10, 18.30 y 22.40 hs.

LA VIDA ES BELLA
(Italia). Dir.: Roberto Benigni, con Nicoleta Braschi. P/13.
Grand Splendid
Av. Santa Fé 1860. Tel.: 4812-0808. A las 13.10, 15.10, 17.50, 20.20 y 22.50 hs. Sáb. trasn.
Normandie I
Lavalle 855. Tel.: 4322-1000. A las 13, 15.15, 17.35, 20 y 22.20 hs. Sáb. trasn.

LA VIDA SOÑADA
(Francia). Dir.: Erick Zonca, con Natacha Régnier. P/16.
Gaumont II
Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 13, 15.25, 17.50, 20.20 y 22.45 hs.
Normandie IV
Lavalle 855. Tel.: 4322-1000. A las 13.20, 15.50, 17.50, 20.20 y 22.50 hs. Sáb. trasn.
Santa Fé I
Av. Santa Fé 1947. Tel.: 4812-8980. A las 13, 15.30, 18, 20.30 y 22.50 hs. Sáb. trasn.

LO OPUESTO DEL SEXO
Dir.: Don Roos, con Christina Ricci, Martin Donovan. P/16.
Ocean I
Lavalle 739. Tel.: 4322-1515. A las 13.20, 15.45, 18, 20.20 y 22.40 hs. Sáb. trasn.

8MM.
(Ocho milímetros). Dir.: Joel Schumacher, con Nicolas Cage. P/18.
Atlas Lavalle
Lavalle 869. Tel.: 4322-1936. A las 12.50, 15.05, 17.35, 20.05 y 22.35 hs. Sáb. trasn.
Santa Fé II
Av. Santa Fé 1947. Tel.: 4812-8980. A las 12.40, 15.10, 17.40, 20.10 y 22.40 hs. Sáb. trasn.

PATCH ADAMS
Dir.: T. Shadyac, con Robin Williams. S/R.
Metro I
Cerrito 570. Tel.: 4382-4219. A las 13.30, 15.55, 18.20, 20.40 y 23.05 hs. Sáb. trasn.
Normandie III
Lavalle 855. Tel.: 4322-1000. A las 13.30, 16.40, 19.40 y 22 hs. Sáb. trasn.

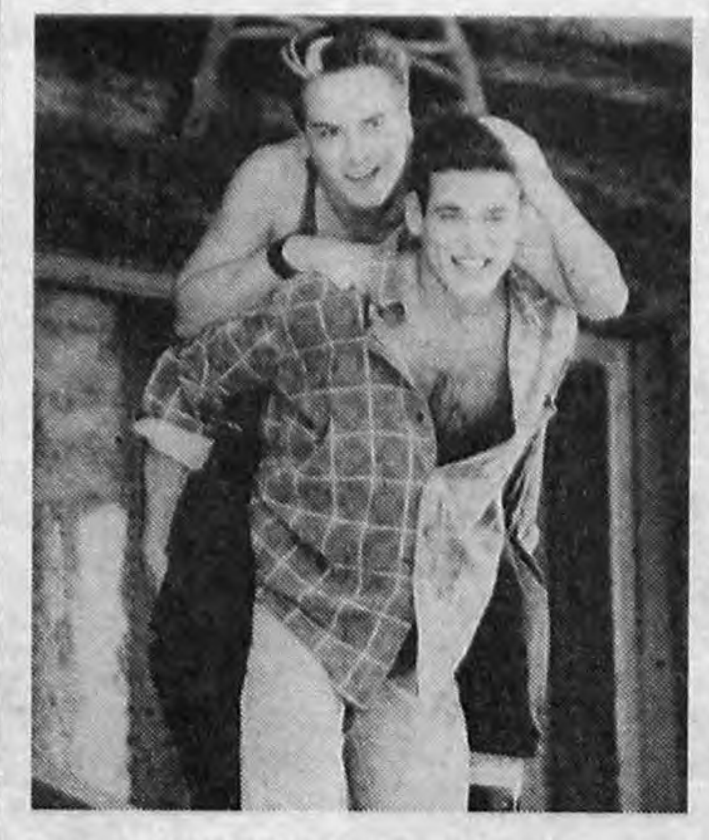
REVANCHA
Dir.: Brian Helgeland, con Mel Gibson. P/16.
Ocean II
Lavalle 739. Tel.: 4322-1515. A las 13.30, 15.50, 17.50, 20.10 y 22.30 hs. Sáb. trasn.

SECRETOS DEL CORAZON
(España). Dir.: Montxo Armendáriz, con Charo López. S/R.
Premier IV
Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 16.30 y 20.40 hs.

SHAKESPEARE APASIONADO
Dir.: John Madden, con Gwyneth Paltrow. P/13.
Metro III
Cerrito 570. Tel.: 4382-4219. A las 13.15, 15.35, 18, 20.30 y 23 hs. Sáb. trasn.
Monumental III
Lavalle 780. Tel.: 4393-8865. A las 13, 15.25, 17.50, 20.15 y 22.40 hs. Sáb. trasn.

UNA ACCION CIVIL
Dir.: Steven Zaillan, con John Travolta. P/13.
Metro II
Cerrito 570. Tel.: 4382-4219. A las 13.20, 15.45, 18.10, 20.35 y 22.55 hs. Sáb. trasn.

en cartel



LO OPUESTO DEL SEXO
De Don Roos
(Estados Unidos)

Una comedia negra sobre el amor, el destino y las creencias. DeDee es una joven de 16 que cree saberlo todo, cuya voz jamás deja de escucharse. Encarnada con altura por Christina Ricci, arrojará sus dardos contra todo lo que se presente en el camino. Lo opuesto ... es disfrutable en virtud de la incontinencia verbal de DeDee, que se burla de todos los estereotipos, los preconceptos y lugares comunes de las odiseas familiares y adolescentes hechas film. ***(Alto Palermo, Cinemark, Ocean y Paseo Alcorta.)***



ULTIMOS DIAS DE LA DISCO
De Whit Stillman
(Estados Unidos)

Ambientada a comienzos de la década del 80, cuando la escena disco comenzaba a mostrar su decadencia, y con elementos tomados de la mítica Studio 54, la película es ante todo una pintura de época. Alice (Chloe Sevigny) y Charlotte (Kate Beckinsale) son dos egresadas universitarias que llegan a Nueva York, trabajan en una editorial y pasan sus noches en la disco. Mientras las muchachas intentan convertirse en habitués, el film describe con minuciosidad el desaparecido mundo de la disco. ***(Lorca exclusivamente.)***

shoppings

ALTO PALERMO
Av. Santa Fé 3251. Tel.: 4827-8362.
Sala I
PATCH ADAMS
13.05, 15.30, 17.55, 20.20 y 22.45 hs. S/R. Sáb. trasn.
Sala II
LO OPUESTO DEL SEXO
13.35, 15.45, 17.55, 20.05 y 22.30 hs. P/16. Sáb. trasn.

CINEMARK 8
(Puerto Madero). Alicia Moreau de Justo 1960. Tel.: 4315-3008. Pl.: $ 7 (Miércoles todo el día y lunes a sábado antes de las 16 hs.: $ 3,50).
LO OPUESTO DEL SEXO
11.35, 13.50, 16.05, 18.15, 20.30 y 22.45 hs. P/16. Viernes y sáb. trasn. 1 h.
EL AMATEUR
13.30, 15.55, 18.20, 20.50 y 23.15 hs. S/R. Viernes y sáb. trasn. 1.40 hs.
UNA ACCION CIVIL
14.55 y 20.05 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn. 1.15 hs.
8MM.
(Ocho milímetros)
12.10, 14.45, 17.20, 19.55 y 22.30 hs. P/18. Viernes y sáb. trasn. 1.05 hs.
CELEBRITY
15.05 y 20.10 hs. P/16. Viernes y sáb. trasn. 1.30 hs.
ENREDOS DE OFICINA
12.50, 14.50, 17, 19, 21 y 23.05 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn. 1.10 hs.
PATCH ADAMS
12.25, 15, 17.25, 19.50 y 22.15 hs. S/R. Viernes y sáb. trasn. 0.45 hs.
HILARY Y JACKIE
(Dos hermanas, un amor):
14.40, 17.40, 20.15 y 23 hs. Viernes y sáb. trasn. 1.45 hs.
SHAKESPEARE APASIONADO
12.20, 17.30 y 22.40 hs. P/13.
LA VIDA ES BELLA
12.30, 17.35 y 22.50 hs. P/13.

GALERIAS PACIFICO
Florida 753. Tel.: 4319-5357. Pl.: $ 7 (Miércoles todo el día y lunes a sábado 1ra. y 2da. función: $ 3,50).
Sala I
LA DELGADA LINEA ROJA
13, 19 y sáb. trasn. 1 h. P/13
RESCATANDO AL SOLDADO RYAN
16 y 22 hs. P/16.
Sala II
ESTACION CENTRAL
13.20, 15.40, 18, 20.20 y 22.40 hs. P/13. Sáb. trasn. 1.10 hs.
Sala III
LOS ULTIMOS DIAS DEL DISCO
13.10, 15.30, 17.50, 20.10 y 22.30 hs. P/16. Sáb. trasn. 1 h.
Sala IV
TIENES UN E-M@IL
13.30, 15.50, 18.10, 20.30 y 22.50 hs. S/R. Sáb. trasn. 1.10 hs.

HOYTS GENERAL CINEMA
(Abasto de Buenos Aires). Av. Corrientes 3200. Tel.: 4866-4800.
EL AMATEUR
11.30, 13.35, 15.40, 17.50, 20 y 22.30 hs. S/R. Viernes y sáb. trasn. 1.10 hs.
8MM.
(Ocho milímetros): 12, 14.35, 17.10, 19.50 y 22.40 hs. P/18. Viernes y sáb. trasn. 1.40 hs.
HILARY Y JACKIE
(Dos hermanas, un amor): 12, 14.35, 17.10, 19.50 y 22.30 hs. P/16. Viernes y sáb. trasn. 1.20 hs.
LO OPUESTO DEL SEXO
11.30, 13.45, 16, 18.20, 20.40 y 23.05 hs. P/16. Viernes y sáb. trasn. 1.40 hs.
REVANCHA
14.20, 19.35 y 22.15 hs. P/16. Viernes y sáb. trasn. 1 h.
PATCH ADAMS
12.30, 15, 17.30, 20.10 y 22.40 hs. S/R. Viernes y sáb. trasn. 1.10 hs.
SHAKESPEARE APASIONADO
11.10, 13.40, 16.25, 19.15 y 22.05 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn. 0.50 hs.
LA VIDA ES BELLA
13.55, 19 y 21.50 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn. 0.40 hs.
UNA ACCION CIVIL
14, 19.40 y 22.20 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn. 1 h.

PASEO ALCORTA
Salguero y Alcorta. Tel.: 4806-5665.
Sala I
CELEBRITY
13, 15.45, 18, 20.15 y 22.30 hs. P/16. Sáb. trasn.
Sala II
LO OPUESTO DEL SEXO
13.45, 16.15, 18.30, 20.45 y 23 hs. P/16. Sáb. trasn.
Sala III
PATCH ADAMS
12.45, 14.45, 17.15, 19.45 y 22.15 hs. S/R. Sáb. trasn.
Sala IV
HILARY Y JACKIE
13, 15.15, 17.45, 20.15 y 22.45 hs. P/16. Sáb. trasn.

PATIO BULLRICH
Libertador 750. Tel.: 4816-3801/4815-8328.
Sala I
EL VIOLIN ROJO
13.30, 16.50, 19.30 y 22.10 hs. P/13. Sáb. trasn.
Sala II
CELEBRITY
13.10, 15.35, 18, 20.20 y 22.50 hs. P/16. Sáb. trasn.
Sala III
UNA ACCION CIVIL
13.20, 15.40, 18.10, 20.30 y 22.50 hs. P/13. Sáb. trasn.
Sala IV
SHAKESPEARE APASIONADO
12.20, 14.50, 17.20, 19.50 y 22.20 hs. P/13. Sáb. trasn.
Sala V
EL GRAN LEBOWSKI
12.55, 15.20, 17.40, 20.10 y 22.50 hs. P/16. Sáb. trasn.
Sala VI
ELIZABETH
12.25, 14.50, 17.10, 19.40 y 22.20 hs. P/16. Sáb. trasn.

barrios

BELGRANO

ATLAS BELGRANO
Av. Cabildo 2165. Tel.: 4781-7200.
Sala 1
EL GRAN LEBOWSKI
13.20, 15.40, 18, 20.20 y 22.50 hs. P/16. Sáb. trasn.
Sala 2
LA VIDA SOÑADA
12.50, 15, 17.20, 19.45 y 22.15 hs. P/16. Sáb. trasn.

BELGRANO MULTIPLEX
Obligado y Mendoza. Tel.: 4781-8183.
Sala I
HILARY Y JACKIE
(Dos hermanas, un amor):
12.40, 15.10, 17.40, 20.10 y 22.40 hs. P/16. Viernes y sáb. trasn.
Sala II
8MM.
(Ocho milímetros): 12.40, 15.10, 17.40, 20.10 y 22.40 hs. P/18. Viernes y sáb. trasn.
Sala III
LA VIDA ES BELLA
13, 15.30, 18, 20.30 y 23 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn.
Sala IV
EL AMATEUR
13.10, 15.10, 17.10, 19.10, 21.10 y 23.10 hs. S/R. Sáb. trasn.
Sala V
CELEBRITY
12.40, 15.10, 17.40, 20.10 y 22.40 hs. P/16. Sáb. trasn.
Sala VI
PATCH ADAMS
13, 15.30, 18, 20.30 y 23 hs. S/R. Sáb. trasn.

GENERAL PAZ
Av. Cabildo 2702. Tel.: 4781-1412.
Sala I
ESTACION CENTRAL
13.30, 15.45, 18, 20.15 y 22.40 hs. P/13.
Sala II
UNA ACCION CIVIL
12.45, 15.15, 17.45, 20.15 y 22.45 hs. P/13. Sáb. trasn.
Sala III
8MM.
(Ocho milímetros): 12.30, 14.50, 17.25, 20 y 22.35 hs. P/18. Sáb. trasn.
Sala IV
LO OPUESTO DEL SEXO
14, 16.15, 18.30, 20.45 y 23 hs. P/16. Sáb. trasn.
Sala V
REVANCHA
14, 16.15, 18.30, 20.45 y 23 hs. P/16. Sáb. trasn.
Sala VI
SHAKESPEARE APASIONADO
12.30, 14.50, 17.10, 19.45 y 22.20 hs. P/13. Sáb. trasn.

SOLAR DE LA ABADIA
Luis María Campos y Maure. Tel.: 4778-5181.
Sala I
UNA ACCION CIVIL
12.30, 15, 17.30, 20 y 22.30 hs. P/13. Sáb. trasn.
Sala II
ENREDOS DE OFICINA
12.45, 14.45, 17, 19, 21 y 23 hs. P/13. Sáb. trasn.

CABALLITO

CINEMARK 6
Av. La Plata 96. Tel.: 4982-7117. Pl.: $ 7 (Miércoles todo el día y lunes a sábado 1ra. función: $ 3,50).
LO OPUESTO DEL SEXO
11.40, 13.50, 16.05, 18.15, 20.25 y 22.35 hs. P/16. Viernes y sáb. trasn. 1 h.
LA VIDA SOÑADA
12.30, 15.05, 17.30, 19.55 y 22.20 hs. P/16. Viernes y sáb. trasn. 0.50 hs.
8MM.
(Ocho milímetros): 11.50, 14.30, 17, 19.30 y 22 hs. P/18. Viernes y sáb. trasn. 0.30 hs.
HILARY Y JACKIE
(Dos hermanas, un amor):
12.10, 14.40, 17.10, 19.40 y 22.10 hs. P/16. Viernes y sáb. trasn. 1.40 hs.
CELEBRITY
20.15 y 22.45 hs. P/16. Viernes y sáb. trasn. 1.10 hs.
PATCH ADAMS
12.40, 15.10 y 17.35 hs. S/R.
SHAKESPEARE APASIONADO
15.30 y 20.35 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn. 1.30 hs.
LA VIDA ES BELLA
13, 18 y 23.05 hs. P/13.

FLORES

COLISEO
E. Bonorino 34. Tel.: 4631-6181.
EL AMATEUR
13.30, 15.25, 17.30, 19.50 y 22.10 hs. S/R. Sáb. trasn.
CELEBRITY
13, 15.05, 17.25, 19.30 y 22 hs. P/16. Sáb. trasn.

FLORES
Av. Rivadavia 6661. Tel.: 4631-3701.
Sala 1
8MM
(Ocho milímetros): 12.35, 15, 17.30, 20 y 22.30 hs. P/18. Sáb. trasn.
Sala 2
EL GRAN LEBOWSKI
12.25, 14.55, 17.25, 19.55 y 22.25 hs. P/16. Sáb. trasn.

RIVERA INDARTE
Rivera Indarte 44. Tel.: 4612-5500.
Sala 1
LA VIDA ES BELLA
12.50, 15.05, 17.30, 20.05 y 22.40 hs. P/13. Sáb. trasn.
Sala 2
SHAKESPEARE APASIONADO
13.40, 16.35, 19.05 y 22.05 hs. P/13. Sáb. trasn.
Sala 3
LO OPUESTO DEL SEXO
13.20, 15.15, 17.50, 20.10 y 22.30 hs. P/16. Sáb. trasn.
Sala 4
HILARY Y JACKIE
(Dos hermanas, un amor): 14, 17, 19.25 y 22.25 hs. P/16. Sáb. trasn.
Sala 5
PATCH ADAMS
12.30, 14.35, 17, 19.30 y 22.15 hs. P/13. Sáb. trasn.

FLORESTA

GRAN RIVADAVIA
Av. Rivadavia 8636. Tel.: 4672-1356. Pl.: $ 5 (Martes y miércoles todo el día y lunes a sábado 1ra. función 50% desc.).
Sala 1
ESTACION CENTRAL
14.10, 16.15, 18.15 y 20.15 hs. (Sábado también: 22.15 hs.). P/13.
Sala 2
REVANCHA
14.20, 16.10, 18 y 19.50 hs. (Sábado también: 21.40 hs.). P/16.

ciclos

B.A.C.
(British Arts Centre). Suipacha 1333. Tel.: 4393-6941.
LA POSADA MALDITA
(1939), con Charles Laughton. Martes: 17 hs.
JOVEN E INOCENTE
(1937), con Derrik de Marney. Martes: 19 y 21 hs. Ciclo de cine "Alfred Hitchcock: el período inglés". (Subtítulos en castellano).
LOVELY DAYS
(Episode 3), de Dennis Potter. Ciclo de video Eagle Star-Bac: "The singing detective" (BBC1, 16 november-21 december 1986). Martes a viernes: 18 hs.

CENTRO CULTURAL RECOLETA
Junín 1930. Tel.: 4803-1041.
FELICES JUNTOS
(Hong Kong-1997). Dir.: Won Kar-Wai, con Leslie Cheung y Tony Leung. Ciclo de cine de Fin de Siglo. Jueves: 19 hs. Ent. libre. (Microcine).
CUENTO DE PRIMAVERA
Dir.: Eric Rohmer, con Anne Teyssedre. Ciclo de cine francés "El estilo Rohmer". Viernes: 19 hs. Ent. libre. (Microcine).

COMPLEJO DEL CINE ARGENTINO "TITA MERELLO"
Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. Pl.: $ 7 (Martes y miércoles todo el día y lunes a viernes hasta las 16 hs.: $ 3,50).
Sala "Mirtha Legrand"
EL AMATEUR
Dir.: Juan Bautista Stagnaro: 13.40, 15.45, 17.50, 19.55 y 22 hs. S/R.
Sala "Amelia Bence"
EL VISITANTE
Dir.: Javier Olivera: 13.45, 15.50, 17.55, 20 y 22.05 hs. P/13.
Sala "Delia Garcés"
EL VIENTO SE LLEVO LO QUE
Dir.: Alejandro Agresti: 13.50, 15.55, 18, 20.05 y 22.10 hs. S/R.

COSMOS
Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. (Martes y miércoles todo el día y lunes a sábado hasta las 16 hs.: $ 3).
Sala I
DURA PRUEBA BAJO SOSPECHA
(URSS-1970). Dir.: Alexei Guerman: 12.30 hs. Ciclo "La película del mediodía". (Pl.: $ 2).
SORIANO
Dir.: Eduardo M. Bradley: 14.15, 16, 17.30, 19, 21 y 23 hs. (Pl.: $ 6).
Sala II
EL SIGLO DEL VIENTO
Dir.: Fernando Birri: 13 y 21.30 hs. S/R.
NADIE ME QUIERE
Dir.:Doris Dorrie: 14.30 y 23.10 hs. P/16.
UN ANIMAL,LOS ANIMALES
Dir.:Nicolás Philibert: 16.20, 17.20, 18.20, 19.20 y 20.20 hs. S/R. (Pl.: $ 5).

FILMOTECA
Guido 1952. Tel.: 4803-3313.
EL PADRE
(Irán), de Majid Majidi.: 16 y 18 hs. Pl.: $ 3.

LORANGE
Corrientes 1372. Tel.: 4373-2411.
EN PRESENCIA DEL PAYASO
Dir.: Ingmar Bergman: 14, 16.15, 18.30, 20.45 y 23 hs. S/R. Sáb. trasn. 1.15 hs. Pl.: $ 7 (Martes y miércoles todo el día y jueves a lunes hasta las 16 hs.: $ 3,50).

LORCA
Av. Corrientes 1428. Tel.: 371-5017. Pl.: $ 7 (Martes y miércoles todo el día y jueves a lunes hasta las 16 hs.: $ 3,50).
Sala I
LOS ULTIMOS DIAS DEL DISCO
Dir.: Whit Stillman: 15.15, 17.40, 20.10 y 22.30 hs. P/16. Sáb. trasn. 1 h.
Sala II
EL VIENTO SE LLEVO LO QUE
Dir.: Alejandro Agresti: 14.45, 16.45, 18.45, 20.45 y 22.45 hs. S/R. Sáb. trasn. 1.10 hs.

MANZANA DE LAS LUCES
Perú 294. Tel.: 4342-4655/9930.
ALERTA EN EL RHIN
(USA-1943). Dir.: Herman Shumlin, con Bette Davis y Paul Lukas. Ciclo de Películas ganadoras de premios "Oscar". S/R. Hoy: 20.30 hs. Ent. libre.
EL EMBAJADOR
(1949). Dir.: Tito Davison, con Luis Sandrini y Roberto Soto. Ciclo "Argentinos en México". S/R. Viernes: 20 hs. Ent. libre.

SALA LEOPOLDO LUGONES
(T.M.G.S.). Av. Corrientes 1530. Tel.: 4372-2247. "Panorama del Cine Brasileño".
DULCES PODERES
(1996). Dir.: Lúcia Morat, con Marisa Orth: 14.30, 17, 19.30 y 22 hs. Pl.: $ 5.

teatros

COLON
Libertad 621. Boletería: 4378-7300/01/02/0-800-3-COLON, conmutador: 4378-7100.
EL BARBERO DE SEVILLA
de Rossini en versión para niños. 2da. Función del ciclo "Vamos a la ópera". Orquesta de la Asociación de Profesores de la Orquesta Estable del Teatro Colón. Dir.: Alberto Balzanelli. **Domingo: 10.30 hs.** Pl.: $ 15.
ORQUESTA FILARMONICA DE BUENOS AIRES
Dir.: Javier Logioia Orbe. Función a realizarse en la Facultad de Derecho. Solista: Elsa Puppulo (piano). Obras de Rossini, Chopin y Musorgski (orq. de Ravel). **Lunes: 20.30 hs.**
Ent. libre.
SEBASTIAN FORSTER
(piano). 1ra. función de la Asociación Wagneriana. Obras de Mozart, Prokofiev y Liszt. **Martes: 20.30 hs.**
Sob. de ab. en vta.

MUNICIPAL GRAL. SAN MARTIN
Av. Corrientes 1530. Tel.: 4372-2247.
GALILEO GALILEI
de Bertolt Bretch. Con Alberto Segado, Horacio Peña, Horacio Roca, Silvia Baylé y elenco. Dir.: Rubén Szuchmacher. Miércoles a sábado: 20.30 hs., domingo: 20 hs. Pl.: $ 8. (Sala "Martín Coronado").
DE REPENTE, EL ULTIMO VERANO
Sobre dos obras de Tennessee Williams: "De lo que no se habla" y "De repente, el último verano". Con Alicia Berdaxagar,Rita Cortese,María Socas,Claudia Lapacó y elenco.Dir.: Hugo Urquijo. Miércoles a sábado: 21hs.,domingo: 20.30hs. (Sala Casacuberta).
LA MODESTIA
Con Mirta Busnelli, Andrea Garrote, Héctor Díaz y Alberto Suárez. Autor y dir.: Rafael Spregelburd. Viernes y sábado: 21 hs., domingo: 20.30 hs. (Sala "Cunill Cavanellas").

O.T. PRESIDENTE ALVEAR
Av. Corrientes 1659. Tel.: 4373-4245. **ENCUENTRO EN OCTUBRE**
de Antonio Rodríguez de Anca. Con Franklin Caicedo y China Zorrilla. A beneficio de la Casa del Teatro. Dir.: China Zorrilla. Martes: 21 hs. Pl.: $ 10.

REGIO
Av. Córdoba 6056. Tel.: 4772-3350. **VERONA**
"Teatro acrobático en su forma más sublime". Dir.: Neill Gladwin. Jueves a domingo: 20 hs. Pl.: $ 10 (jueves: $ 5)

NACIONAL CERVANTES
Libertad 815. Tel.: 4816-4224.
LAS PAREDES
de Griselda Gámbaro. Con Martín Adjemián, Franklin Caicedo, Damián De Santo. Dir.: David Amitin. Domingo: 20 hs. (Sala "María Guerrero").
LA DIVINA PINTURA
de Eva Halac, sobre textos de Leonardo Da Vinci. Con Rubén Stella y elenco. Jueves a sábado: 21.30 hs., domingo: 20.30 hs. (Sala "Orestes Caviglia").Pl.: $ 8 (jueves y domingo: $ 5).

ANDAMIO 90
Paraná 660. Tel.: 4374-1484.
LA MISA HUMANA
de Rodolfo Braceli. Grupo "Libertablas". Dir.: Luis Rivera López. Viernes: 21.30 hs., sábado: 19.30 hs. Pl.: $ 10. (Sala 1).
PERESTROIKA
de Tony Kuschner. Dir.: Alejandra Boero-Julio Baccaro. Sábado: 21 hs., domingo: 20.30 hs. (Sala 1).
TRABAJOS DE AMOR PERDIDO
de William Shakespeare. Por el grupo "Deveras". Dir.: Julia Calvo. Sábado: 23.30 hs. Pl.: $ 6. (Sala 1).
CHAU, MISTERIX
de Mauricio Kartun. Grupo "Cosa seria". Dir.: Claudio Tolcachir. Viernes y sábado: 22.30 hs. Pl.: $ 6. (Sala 2).

ARLEQUINO
Adolfo Alsina 1484. Tel.: 4382-7775. **MIRANDOLINA**
de Carlos Goldoni. Dir.: C. Yañez. Viernes: 21 hs. Pl.: $ 10.

ASTRAL
Av. Corrientes 1639. Tel.: 4374-9964/5707.
SENTIMIENTO DE TANGO
Con Juan Carlos Copes. Actuación especial de Alberto Podestá. Gran elenco, bailarines, cantantes. Orquesta de "Adolfo Gómez". Lunes y martes: 20 hs.
TETANIC
Con Moria Casán, Nito Artaza, Miguel Angel Cherutti. Con el debut teatral de la Sra. Isabel Sarli. Coreog.: Daniel Fernández. Miércoles y jueves: 21 hs., viernes: 22 hs., sábado: 21 y 23.30 hs., domingo: 19 y 21 hs.

ASTROS
Av. Corrientes 746. Tel.: 4325-5541. **BOEING BOEING**
Con Rodolfo Ranni, Ana Acosta, Fabián Gianola, Cecilia Milone, Daniela Cardone. Dir.: Carlos Moreno. Miércoles y jueves: 21 hs., viernes: 21.30 y 23.30 hs., domingo: 21 hs.

ATENEO
Paraguay 918. Tel.: 4328-2888.
LA REINA DE LA BELLEZA
Con Leonor Manso, Aida Luz, Pablo Rago, Alejandro Awada. Dir.: Oscar Barney Finn. Martes a viernes: 21 hs., sábado: 20 y 22.30 hs., domingo: 19 hs. (Martes populares).

AUDITORIUM DEL PILAR
Vicente López 1999. Tel.: 4801-8186. **RUBEN CELIBERTI**
en: "Pasiones". Canto, música y danza. Viernes y sábado: 21 hs., domingo: 20 hs. Pl.: $ 15.

AVENIDA
(Auditorio). Av. de Mayo 1222. Tel.: 4381-0662. **LOS TRES CANTANTES**
Musical internacional con Inés Maurel, Eduardo Ambrós y Amador Vieiros. Dir.: Guillermo Blanco. Sábado: 19 hs., domingo: 18 hs. Ent.: $ 10.

AVENIDA
Av. de Mayo 1222. Tel.: 4381-0662.
YA NADIE RECUERDA A FREDERIC CHOPIN
de Roberto Cossa. Elenco por orden alfabético: Roberto Carnaghi, Darío Grandinetti, Juana Hidalgo, María Ibarreta, Emilia Mazer, Pepe Novoa. Dir.: Omar Grasso. Jueves a sábado: 20.45 hs., domingo: 20 hs.

BABILONIA
Guardia Vieja 3360. Tel.: 4862-0683.
ZOOEDIPOUS
Por El Periférico de Objetos. Dir.: Veronese-García Wehbl-Albarado. Viernes: 21 hs. Ent.: $ 12.
LA TERCERA PARTE DEL MAR
de Alejandro Tantanian. Con Anahí Martella y Martín Urbaneja. Dir.: Roberto Villanueva. Viernes y sábado: 23 hs.
KURT WEILL, BERLIN
(Postales en sombra). Piano, arreglos y dir. musical: Aníbal Coli. Voz y dirección: Alejandro Tantanián. Viernes: 0 h. Ent.: $ 8.
MINETTI
de Thomas Bernhard. Con Aldo Braga, María Comesaña, Alfredo Andino, Santiago Giorgini, Vanesa Strauch. Dir.: Roberto Villanueva. Sábado: 21 hs. Ent.: $ 10.

B.A.C.
(British Arts Centre). Suipacha 1333. Tel.: 4393-6941. **LA FIERECILLA DOMADA**
de William Shakespeare. Por "Actor's Repertory Theatre". Teatro en inglés, con subtítulos en castellano. Dir.: Jane McGrath. Jueves y viernes: 21 hs. Ent.: $ 15.

BAJO CORRIENTES
Av. Corrientes 1632. Tel.: 4373-8519. (Pl.: $ 10).
LAS DESCENTRADAS
de Salvadora Medina Onrubia. Dir.: Javier García. Miércoles: 21 hs.
JUICIO A LA REBELION
Autor y dir.: Benjamín Telias. Jueves: 21.30 hs., domingo: 20 hs. Pl.: $ 5.
HABLAME COMO LA LLUVIA, Y DEJAME ESCUCHAR
de Tennessee Williams. Con Norma Montenegro y Pedro Gutiérrez. Dir.: Willy Barbosa. Viernes: 22 hs., sábado: 22.30 hs. Pl.: $ 10.
LO QUE NOS DEJO EL RIO
de Carmen Arrieta. Dir.: Martín Rosales. Sábado: 20.30 hs., domingo: 21.30 hs. Pl.: $ 10.

BAUEN
(Auditorio). Av. Callao 360. Tel.: 4372-6906/370-1646. **FRIDA KAHLO**
"La pasión", de Ricardo Halac. Con Virginia Lago, Luis Luque y Sandra Ballesteros. Dir.: Daniel Suárez Marzal. Miércoles a sábado: 21 hs., domingo: 20 hs. Pl.: $ 25 (miércoles: $ 10).

BLANCA PODESTA
Av. Corrientes 1283. Tel.: 4382-2592/7652. **ART**
de Yasmina Reza. Con Ricardo Darín, Oscar Martínez, Germán Palacios. Adap.: F. Masllorens y F. González del Pino. Dir.: Mick Gordon. Miércoles a viernes: 21 hs., sábado: 21 y 23 hs., domingo: 20.30 hs.

CALIBAN
México 1428. Tel.: 4381-0521.
POROTO
de Eduardo Pavlovsky. Con Eduardo Pavlovsky, Norman Briski y elenco. Dir.: Norman Briski. Viernes y sábado: 21 hs.

CALLEJON DE LOS DESEOS
Humahuaca 3759. Tel.: 4862-1167.
LA INTIMIDAD
Con Natalia Méndez. Coreog. y dir.: Fedra Roberto. Jueves: 21 hs. Ent.: $ 8.
MALDITA TIERRA BENDITA
Con María José Alvarez, Inés Armas y elenco. Coreog. y dir.: Miguel Robles. Viernes: 21 hs. Ent.: $ 10.
AVE DE CIUDAD
Por el grupo "Nucleodanza". Coreog. y dir.: Margarita Bali. Sábado: 21 hs. Ent.: $ 10.
MAQUINA HAMLET
de Heiner Muller. Por "El Periférico de Objetos". Dir.: Daniel Veronese. Sábado: 23 hs. Ent.: $ 12.

CELCIT
Bolívar 825. Tel.: 4361-8358.
MATANDO HORAS
de Rodrigo García. Dir.: Marian Deza. Viernes: 23.30 hs.
CARTAS A DELMIRA
Textos de Delmira Agustini. Dir.: M. Nacci y M. Miguel. Sábado: 21 hs. (Próxima semana). Pl.: $ 5.
LAS VUELTAS DE LA VIDA
Grupo "El Bavastel". Títeres para adultos. Dir.: Carolina Erlich. Domingo: 20 hs. Pl.: $ 5.

DEL CENTRO
Sarmiento 1249. Tel.: 4978-7097. El genial humor de "Pablo Misacantano" en:
EL ESPERMATOZOIDE ALIENADO
Humor político, sexual y de actualidad. Para reirse de todo. Jueves: 21.30 hs, viernes: 23 y trasn. 1 h., sábado: 21, 23 y trasn. 1 h., domingo: 21 hs.

DEL OTRO LADO
Lambaré 866. Tel.: 4862-5439.
GARDEL MON AMOUR
Espectáculo de tango con Antonio Seoane y René Jacobson. Jueves: 21 hs. Ent.: $ 5.
BECKETT-UNO
de Samuel Beckett. Dir.: Miguel Martín. Viernes: 21 hs.

DEL PUEBLO
Diagonal Roque Sáenz Peña 943. Tel.: 4326-3606. (Ent.: $ 12).
VENECIA
de Jorge Accame. Con Adriana Aizemberg, Roly Serrano y elenco. Dir.: Elena Tritek. Viernes y sábado: 21 hs., domingo: 18 y 20 hs. (Sala "Teatro Abierto").
ABUE
(Doble historia de amor), de Carlos Gorostiza. Con Osvaldo Bonet, Ana Yovino. Dir.: Daniel Marcove. Viernes y sábado: 21 hs., domingo: 20 hs. (Sala "Carlos Somigliana").

DE LA COMEDIA
Rodríguez Peña 1062. Tel.: 4812-4228. **LAS ULTIMAS LUNAS**
de Furio Bordón. Con Alberto de Mendoza, Silvia Montanari y Antonio Grimau. Dir.: Oscar Barney Finn. Miércoles a viernes: 21 hs., sábado: 21.30 hs., domingo: 20.30 hs. Pl.: $ 20 (Miércoles: $ 10).

DE LA FABULA
Aguero 444. Tel.: 4862-6439.
LOS HIJOS DE MARIA
Libro y dir.: Enrique Morales. Viernes: 21 hs. Ent.: $ 6.
KRAPP
(La última cinta), de Samuel Beckett. Actuación y dir.: Rubén Santagada. Domingo: 20.30 hs. Pl.: $ 6.

EL DOBLE
Araóz 727. Tel.: 4855-2656.
LOS ESCRUSHANTES
de Alberto Vaccarezza. Con Lisette García Grau, Soledad Allomi y elenco. Adapt. y dir.: Lorenzo Quinteros. Viernes: 21 hs., sábado: 22 hs. Ent.: $ 10 (sábado: $ 12).
LA EXTRAÑA TARDE DEL DR. BURKE
de Ladislav Smocek. Con Gabriel Fernández, Soledad Alloni y elenco. Dir.: Héctor Possetto. Viernes: 23 hs. Ent.: $ 10.

EL OBSERVATORIO
Urquiza 124. Tel.: 4957-6723.
EL CORAZON QUE DI
de Mario Cura. Grupo "La Corte". Dir.: Miguel Cardella. Viernes: 21.30 hs. (Sala 2). Pl.: $ 10 (est.: $ 5).
LAS FOTOS
Basada en un cuento de Rodolfo Walsh. Dir.: Gabriel Molina. Sábado: 21 hs. (Sala 2).
124/ONCE: SUBASTA
Espectáculo multimedia organizado por El Observatorio. Dir.: Walter Rosenwitz y Gabriela Giusti. Sábado: 0 h. Ent.: $ 5. (Salas 1 y 2).

EMPIRE
Hipólito Irigoyen 1934. Tel.: 4953-8254.
DONNE
de Dacia Maraini. Con Antonio Leiva y elenco. Dir.: Carlos Mathus. Hoy: 21.30 hs.
LA LECCION DE ANATOMIA
Autor y dir.: Carlos Mathus. Viernes: 21.30 hs., sábado: 22 hs., domingo: 20.30 hs. Pl.: $ 20.

GALPON DE CATALINAS
Pérez Galdós 93 (La Boca). Tel.: 4300-5707. **EL FULGOR ARGENTINO**
"Club Social y Deportivo". Por el grupo "Catalinas Sur". 100 años de historia argentina vistos a través de las veladas bailables en un club. Viernes y sábado: 22 hs.

GALPON DEL ABASTO
Humahuaca 3549. Tel.: 4861. Tel.: 8464.
ES MENTIRA
Dir.: Claudio Hoffman. Viernes: 23 hs. Ent.: $ 8.
EL CAMPO
de Griselda Gámbaro. Dir.: Uriel Guastavino. Domingo: 20 hs. Ent.: $ 8.

HEBRAICA
(Sala I). Sarmiento 2255. Tel.: 4952-1119.
BABILONIA
de Armando Discépolo. Academia de Arte Dramático de Calabria. Interpretada en italiano. Dir.: Alejandra Manini. Miércoles a viernes: 21 hs. Ent. libre.

en cartel



EL CORAZON DELATOR
De Edgar Allan Poe
Con Alfredo Hopkins

Esta es la crónica en primera persona de un asesino que cuenta con lujo de detalles cómo y por qué mató a su anciano compañero de habitación. El relato ha sido traducido y adaptado por el mismo Hopkins, actor estadounidense establecido desde hace quince años en Buenos Aires, donde fundó Opus Imprevistus, agrupación dedicada a la investigación teatral, y el Living Lab of Drama and Communications (teatro en inglés). ***En el Hip Pub, Hipólito Yrigoyen 640, hoy a las 21. Reservas: 4342-0234.***

DACIA MARAINI
Se presenta
en Buenos Aires

La escritora florentina Dacia Maraini, autora de novelas y cuentos, también poeta y guionista de cine (de Storia di Piera *e* Il futuro è donna, *de Marco Ferreri), se encuentra en Buenos Aires para presentar* Donne, *espectáculo (en castellano) conformado por textos breves de su autoría. Este trabajo lleva el auspicio del Instituto Italiano de Cultura. Actúan Antonio Leiva, Ana Bergel, Omar Ponti y otros. Dirige Carlos Mathus.* ***En el Teatro Empire, H. Yrigoyen 1934, hoy a las 21.30. Entrada gratuita.***

EL INSPECTOR
(Ciudadanos corruptos bajo investigación), de Nicolai Gógol. Versión y dir.: Héctor Sandro. Sábado: 21 hs., domingo: 19 hs.

IFT
Boulogne Sur Mer 549. Tel.: 4962-9420. **MARATHON**
de Ricardo Monti. Dir.: Julia Calvo y Claudio Martínez Bell. Viernes: 22.30 hs. Loc.: $ 8. (Sala 3).

JACOB BEN AMI
Jean Jaurés 746. Tel.: 4961-0527. Vuelve...**EL INVENTARIO DE LA BOBE**
Dir.: M. Lebenas. Sábado: 21 hs., domingo: 18.30 hs.

LA BARRACA
Tacuarí 1677. Tel.: 4306-3488.
EL EXPERIMENTO DAMANTHAL
Dir.: Javier Margulis. Viernes y sábado: 21 y 23.30 hs.

LA OTRA ORILLA
Tucumán 3527. Tel.: 4862-7718. **CINCO PUERTAS**
Por el "Grupo Teatro Libre". Autor y dir.: Omar Pacheco. Sábado: 21 y 23 hs., domingo: 20.30 hs.

LA PLAZA
(Sala Pablo Neruda). Av. Corrientes 1660. Tel.: 4370-5350.
PORTEÑOS
Con Daniel Fanego, Horacio Fontova, Gastón Pauls, Gabriel Goity, Osvaldo Santoro. Dir.: Manuel González Gil. Miércoles y jueves: 21 hs., viernes: 22 hs., sábado: 21 y 23.30 hs., domingo: 21 hs. Localidades desde $ 20.

LA PLAZA
(Sala Pablo Picasso). Av. Corrientes 1660. Tel.: 4370-5350.
EL VESTIDOR
de Ronald Harwood. Con Federico Luppi, Julio Chávez, Elvira Onetto, Jorge Ochoa, Patricia Sadi y Mariel Ortíz. Dir.: Miguel Cavia. Jueves y viernes: 21 hs., sábado: 20.30 y 23 hs.

LA RANCHERIA
México 1152. Tel.: 4383-7887.
Y EL MUNDO... VENDRA
de Eduardo Rovner. Con José Luis Calcagno, Ruby Gattari y elenco. Dir.: Leonardo Goloboff. Viernes y sábado: 21 hs.

MAIPO
Esmeralda 443. Tel.: 4322-8238/4882. **ANTOLOGIA DE LA ZARZUELA EN EL MAIPO**
Cantantes, coro, bailarines y orquesta en vivo. Viernes: 20.30 hs., sábado: 20.30 y 22.30 hs., domingo: 20.30 hs.

METROPOLITAN I
Av. Corrientes 1343. Tel.: 4371-0816. **GANSOLEROS**
Con Jorge Corona, Yuyito González, Tristán, Susana Romero, Sandra Smith, Mónica Ayos. Miércoles y jueves: 21 hs., viernes: 22 hs., sábado: 21 y 23 hs., domingo: 20.30 hs.

METROPOLITAN II
Av. Corrientes 1343. Tel.: 4371-1064. **MISERY**
de Simon Moore. Con Alicia Bruzzo y Rodolfo Bebán. Dir.: Manuel González Gil. Miércoles y jueves: 21 hs., viernes y sábado: 22 hs., domingo: 20 hs.

OPERA
Av. Corrientes 860. Tel.: 4326-1335. **LA BELLA Y LA BESTIA**
"El musical de Broadway". Miércoles y jueves: 20.30 hs., viernes: 21 hs., sábado: 17 y 21.30 hs., domingo: 16 hs. Entradas desde: $ 9 en el 4321-9700.

OPERA PRIMA
Paraná 1259. Tel.: 4812-8271.
LUIS CARDEI
Con "Antonio Pissano" (bandoneón). Viernes: 22 hs.
MARTA ALBANESE-ALEJANDRA DA PASSANO
en: "Dónde estás corazón?". El amor en la mitad de la vida. Dir.: Franco Guili. Sábado: 20.30 hs.

PAYRO
San Martín 766. Tel.: 4312-5922.
QUARTETT
de H. Muller. Con Alicia Aller y Jean Pierre Reguerraz. Dir.: Víctor García Peralta. Viernes y sábado: 21 hs. Ent.: $ 10.
RUTA 14
de Jorge Leyes. Dir.: Roberto Castro. Viernes: 23.45 hs. Ent.: $ 8
EL REY SE MUERE
de Eugene Ionesco. Dir.: Berta Goldemberg. Sábado: 22.30 hs.

PICADILLY
Av. Corrientes 1524. Tel.: 4373-1900/4375-3706.
CONFESIONES DE MUJERES DE 30
Con Virginia Inocenti, Alejandra Flechner, Andrea Politi. Dir.: Lía Jelín. Jueves: 21 hs., viernes: 21 y 23 hs., domingo: 20 hs. Pl.: $ 26 (domingo: $ 17).

PICCOLO TEATRO
Av. Corrientes 1624. Tel.: 4373-3465.
ANALI Y FLIA.
Con Gladys Florimonte. Viernes y sábado: 21 hs. Pl.: $ 5.
MATCH DE IMPROVISACION
Dir.: Mosquito Sancineto. Viernes y sábado: 23 y 0.30 hs., domingo: 21 hs.

PIGALLE
Pte. M. Ortíz 1835. Tel.: 4806-7993/8051.
ARRANCAME LA VIDA
"El reencuentro". Con Chico Novarro y Andrea Tenuta. Viernes: 21 hs., sábado: 21 y 23 hs.
DIARIO DE UNA CAMARERA
de Octave Mirbeau. Con Rita Terranova. Dir.: Manuel Iedvabni. Domingo: 18 hs.

REGINA
Av. Santa Fé 1235. Tel.: 4812-5470. **EL AMATEUR**
de Mauricio Dayub. Con Vando Villamil y Mauricio Dayub. Dir.: Luis Romero. Miércoles y jueves: 21 hs., viernes y sábado: 22 hs., domingo: 20 hs. Pl.: $ 25.

SALA CARLOS CARELLA
Bartolomé Mitre 970. Tel.: 4345-2774. El Sindicato Empleados de Comercio pta.: "Voces nuestras"... **MARIA ROSA GALLO**
"Diciendo a Homero". Viernes: 21 hs

SPORTIVO TEATRAL
Thames 1426. Tel.: 4833-3585.
EL PECADO QUE NO SE PUEDE NOMBRAR
de Roberto Arlt. Dir.: Ricardo Bartis. Viernes y sábado: 22 hs. Ent.: $ 15.

chicos

MUNICIPAL GRAL. SAN MARTIN
(Sala "Casacuberta"). Av. Corrientes 1530. Tel.: 4372-2247.
EL PIERROT NEGRO
de Leopoldo Lugones. Por el "Grupo de Titiriteros del T.M.G.S.M.". Dir.: Adelaida Mangani. Sábado y domingo: 15 hs. Pl.: $ 4.
LA TEMPESTAD
de William Shakespeare. Con Daniel Casablanca, Cuatro Vientos, Julia Calvo y elenco. Dir.: Chaudio Hochman. Sábado y domingo: 17.30 hs.

NACIONAL CERVANTES
(Sala "María Guerrero"). Libertad 815. Tel.: 4816-4224.
LAS MIL Y UNA NOCHES
Basada en los cuentos: "Aladino", "Sherezade" y "Simbad el marino". Por el grupo "Libertablas". Adap.: Luis Rivera López. Sábado y domingo: 16 hs. Ent.: $ 5.

DE LA COMEDIA
Rodríguez Peña 1062. Tel.: 4815-8071. **LA VUELTA MANZANA**
Con D. Reinhold, Askituba y elenco. Libro y dir.: Hugo Midón. Sábado y domingo: 16 hs.

LA GALERA
Galpón de Arte. Humboldt 1591. Tel.: 4771-9295. "La Galera Encantada" pta.:
BLANCANIEVES Y LOS 8 ENANITOS
Con Lali Lastra, Sofía Camji y Héctor Presa. Versión libre y dir.: Héctor Presa. Sábado y domingo: 16 hs.
TODO DE A DOS
de Manuel González Gil. Con Agustina Viale, Romina Presa y elenco. Dir.: Bárbara Raimondi y Héctor Presa. Sábado: 17.30 hs.
ROMERO Y JULIANA
"Una historia de Mataderos", de Héctor Presa, sobre "Romeo y Julieta", de William Shakespeare. Dir.: Héctor Presa. Sábado: 19 hs.

TEATRO CONCERT
Av. Corrientes 1218. Tel.: 4384-8155/8279. **CHIVOS Y BICHOS**
de Leo Dyzern y Enrique Naidich. Basado en un cuento de Graciela Montes. Sábado y domingo: 16 hs. Ent.: $ 6.

concert

CAFE TORTONI
Av. de Mayo 829. Tel.: 4342-4328/(15)4915-7780.
CREOLE JAZZ BAND
Con Eleonora Eubel (voz). Jazz, humor y premios. Viernes: 23 hs. (Bodega).
RODOLFO LEMOS
en: "Noche de tango". Sábado: 21 hs. (Sala "Alfonsina Storni").
PORTEÑA JAZZ BAND
Jazz tradicional. Sábado: 23.15 hs. (Bodega).
SILVANA GREGORI
en: "Una arrabalera de hoy". Tango. Sábado: 23.30 hs. (Sala "Alfonsina Storni").

CLASICA Y MODERNA
Av. Callao 892. Tel.: 4812-8707.
GRUPO FLAMENCO RABAT
Con Gloria Gómez Monreal (cante), Cristian Puig (guitarra), Cecilia Piris y Darío Rojas (baile). Jueves: 22 hs. Ent. libre (consumición mínima: $ 10).
FAVERO TRIO JAZZ
Alberto Favero (piano), Jorge González (contrabajo), Marcelo Mayor (guitarra eléctrica). Standards clásicos y modernos. Viernes: 22 hs. Ent.: $ 15.
ROBERTO YANES
"El show". Sábado: 22 hs. Ent.: $ 15.

CLUB DEL VINO
Cabrera 4737. Tel.: 4833-0050.
LUIS SALINAS
"Como en casa". Artistas invitados. Miércoles: 22 hs. Ent.: $ 15.
PUENTE CELESTE
Santiago Vázquez, Alejandro Franov, Martín Ianacone y Dante Yenque. Jueves: 22 hs. Ent.: $ 10 (c/consumición).
LEO MASLIAH
Pta.: "Sic". Viernes: 0 h. Ent.: $ 18.
NACHA GUEVARA
en: "Nacha canta a Discépolo". Orquesta de señoritas. Viernes: 22 hs., sábado: 0.30 hs. Ent.: $ 30.
MARZENKA
Unipersonal con Marzenka Nowak. Dir.: Manuel González Gil. Sábado: 20.30 hs.
ENCUENTRO A TODO TANGO
Néstor Marconi (bandoneón) y Oscar Giunta (contrabajo); Luis Cardei, con Antonio Pisano (bandoneón); Horacio Salgán, Ubaldo De Lío; Nuevo Quinteto Real. Sábado: 22.30 hs. Ent.: $ 30.

FORO GANDHI
Av. Corrientes 1551. Tel.: 4375-5001.
TATA CEDRON
Con "34 puñaladas", Felipe Traine y Joelle Perdaenis. Jueves: 21 hs., viernes: 23 hs.
TANGO REVIU
Con Diego Bros y Alejandra Radano. Al piano: Gaby Goldman. Dir.: Fabián Luca. Sábado: 1 h. Ent.: $ 10.

FUNDACION TEATRO DEL SUR
Venezuela 2255. Tel.: 4941-1951. **DUKE ELLINGTON**
Homenaje. Con Hugo Pierre (saxo y clarinete), Juan Carlos Cirigliano (piano), Alfredo Remus (contrabajo) y Adolfo Cirigliano (batería). Sábado: 22 hs. Ent.: $ 15.

LA CASONA DEL CONDE DE PALERMO
Honduras 3852. Tel.: 4862-5215. **LITTO NEBBIA**
Sábado: 23 hs.

LA TRASTIENDA
Balcarce 460. Tel.: 4342-7650.
KIKO VENENO
Viernes y sábado: 23 hs.
FALTA Y RESTO
Viernes 14 y sábado 15 de mayo: 23.30 hs.

LIBER/ARTE
(Sala "Javier Villafañe"). Av. Corrientes 1555. Tel.: 4375-2341.
MIOPES
salvo error y omisión, de A. Ferrari. Dir.: Adrián Blanco. Viernes y sábado: 21 hs., domingo: 20.30 hs. Ent.: $ 10.
DIME COMO JUEGAS
Con "Campi" y "Buena Yunta". Dir.: Gustavo Bonamino. Viernes: 22.30 hs. Ent.: $ 10 (c/consumición).
PUCHA, ME RASPA
Con C. Pereira y S. Lumbardini. Sábado: 23 hs. Ent.: $ 8 (c/consumición).
SABES CUAL ES EL MAYOR DE MIS DEFECTOS?
de Fontanarrosa. Con Marcelo Fernández. Sábado: 0.30 hs. Ent.: $ 10 (c/consumición).
LOS TRAMONTINAS
Con F. Gonet y E. Romero. Sábado: 2.30 hs. Ent. libre.

TEATRO CONCERT
Av. Corrientes 1218. Tel.: 4384-8155/8279. **ALFREDO CASERO**
"Solo para entendidos '99". Viernes y sábado: 23 hs.

TOBAGO
Cigar & Arts Caffé. Alvarez Thomas 1368. Tel.: 4553-5530.
PIANISMOS
Con Horacio Gómez (piano). Pianistas invitados. Jueves: 22 hs.
LUIS SALINAS CUARTETO
Luis Salinas (guitarra), Javier Malosetti (bajo), Alejandro Franov (teclados), Sebastián Peyceré (batería). Viernes: 23 hs. Ent.: $ 15.
BERNARDO BARAJ QUINTETO
Pta.: "Milonga Borgeana". Sábado: 23 hs. Ent.: $ 15.

etc

CENTRO CULTURAL ADAN BUENOSAYRES
Parque Chacabuco (alt. Av. Asamblea 1200, bajo la autopista). Tel.: 4923-5876. (Bono contribución: $ 2).
TANGO
Por "La Yeta". Grupo de tango jóven. Dir.: Karen D'Agostino. Viernes: 21.30 hs.
Y LA LUNA LLORO PETALOS DE ROSAS
Cante erótico. Títeres de mesa para adultos por el grupo "El Desnivel". Dir.: Alejandra Rodríguez. Sábado: 20 hs.

CENTRO CULTURAL BORGES
Viamonte esq. San Martín. Tel.: 4319-5359.
ESPAÑA TIENE UNA COPLA
Música, danza y poesía de España. Con María Luisa Robledo. Cantan: "María Lozano" y "Andrés Ascenio". Jueves: 20.30 hs. (Despedida). Ent.: $ 10.
ADRIAN IAIES
pta. su CD: "Nostalgias y otros vicios". Viernes: 21 hs. Ent.: $ 7.
BUENOS AIRES CARNAVAL DE TANGOS
Música y danza por la "Cía. de Arte Argentino". Dir.: Pilar Bravo Hansen y Víctor Giusto. Sábado: 21 hs., domingo: 20.30 hs. (Domingo despedida). Ent.: $ 10.

CENTRO CULTURAL RECOLETA
Junín 1930. Tel.: 4803-1041.
GALA
Un espectáculo de circo. Dir.: Gerardo Hochman. Jueves a domingo: 20.30 hs. (Patio del Tanque). Ent.: $ 10 (jueves: $ 7). No se suspende por lluvia.
EPICO
Danza con Constanza Macras. Jueves: 21 hs. Ent.: $ 3. (Auditorio "El Aleph").
LA ESPUMA
Dir.: Luciano Suardi. Viernes y sábado: 21 hs., domingo: 20 hs. Ent.: $ 5. (Auditorio "El Aleph").
HONDO
Danza con Inés Sanguinetti. Viernes y sábado: 21 hs., domingo: 19.30 hs. Ent.: $ 10. (Sala Contemporánea).
INFORME PARA UNA ACADEMIA
de F. Kafka. Dir.: Diego Estarosta. Viernes: 23 hs. Ent.: $ 5. (Auditorio "El Aleph").
LA CRUZADA DE LOS NIÑOS
Con Marcelo Zubiotto. Dir.: Adrián Canale. Sábado: 23 hs. Ent.: $ 5. (Auditorio "El Aleph").
CACHETAZO DE CAMPO
Dir.: Federico León. Domingo: 21.30 hs. Ent.: $ 7. (Sala Contemporánea).
EL HOMBRE QUE NADA
Dir.: José Minuchin. Domingo: 22 hs. Ent.: $ 5. (Auditorio "El Aleph").

CENTRO CULTURAL EL TUNEL
Bompland 2050. Tel.: 4771-3338. **LA MUJERZUELA RESPETUOSA**
de Jean Paul Sartre. Con Eleonora Maristani y Daniel Alhadeff. Dir.: Carlos Evaristo. Viernes: 21.30 hs., sábado: 21 hs. Ent.: $ 8.

CENTRO CULTURAL FRAY MOCHO
Ecuador 380. Tel.: 4865-9835.
ODEEEMDLE
(El orígen de las especies en el mundo de los Elodles). Grupo "Morena Cantero Juniors". Dir.: Iván Moschner. Viernes: 23 hs. Pl.: $ 6.
JUICIO A FEDERICO
de Silvia Agostino. "Grupo de Teatro Fray Mocho". Dir.: Ernesto Michel-Zuny Gastiazoro. Sábado: 22 hs. Pl.: $ 5.

CENTRO CULTURAL GRAL. SAN MARTIN
(Sala "Enrique Muiñó"). Sarmiento 1551. Tel.: 4374-1251/52. (Ent.: $ 4).
PERDIDOS EN VIDA NUEVA
de Alberto Borla. Dir.: Roman Podolski. Miércoles: 21.30 hs.
UN CUADERNO HALLADO EN EL SUBTE
Libro y dir.: Luis Gasloli. Jueves: 21 hs.
MANUAL DE INSTRUCCIONES PARA EL ULTIMO PORTEÑO
de Bernardo Cappa. Por el grupo "La Paternal". Dir.: Luis Roffman. Viernes y sábado: 20 hs.
DETRAS DE LAS NUBES
Basada en tres cuentos de Roberto Fontanarrosa. Adap. y dir.: Claudio Depirro y Fernando Laporta. Viernes y sábado: 22 hs.
FANGO ROJO
Fragmentos de "Bodas de sangre", "La casa de Bernarda Alba" y "Yerma", de Federico García Lorca. Adap. y dir.: Carlos de Francisco. Domingo: 20 hs.
(Sala "Juan Bautista Alberdi"). Sarmiento 1551 (6to. piso). Tel.: 4374-1251. (Ent. libre).
PUCHERO ARGENTINO
Sainete de Francisco Enrique. Versión libre de "El debut de la piba", de Roberto Cayol. Dir.: Enrique Dacal-Hugo Men. Domingo: 20.30 hs.

LUNA PARK
Av. Corrientes 99. Tel.: 4311-1990. **MAXIMILIANO GUERRA**
"La fierecilla domada", de W. Shakespeare. Ballet de Santiago. Dir.: Iván Nagy. Teatro Municipal de Chile. Viernes y sábado: 21 hs., domingo: 19 hs.

GASPAR EL REVOLÚ por REP









CONTRATAPA

HOY

Tiempo pronosticado
Parcialmente nublado.
Vientos prevaleciendo del Oeste.
Mínima: 12°. Máxima: 18°

12.30
◆ *Dura prueba bajo sospecha* (1970), de Alexei Guerman, en el ciclo La Película del Mediodía. Cine Cosmos, Corrientes 2046.
◆ Inscripción para los talleres del ciclo Eugenio Barba Despide el Siglo en la Argentina. En Armar Artes Escénicas. Informes al 4943-1562 o al (15)4474-2030.

14.30
◆ *Dulces poderes* (1996), de Lúcia Murat, en el ciclo Panorama del Cine Brasileño. Sala Leopoldo Lugones del Teatro General San Martín, Corrientes 1530. Repite a las 17, 19.30 y 22.
◆ El Centro de Documentación e Investigación de la Cultura de Izquierdas en la Argentina inscribe para sus talleres y seminarios. Informes en Sarmiento 3433 o al 4862-8326.

18.00
◆ *El marido de la peluquera* (1990), de Patrice Leconte, en el ciclo Esposas & Concubinas. Museo de Arte Moderno, San Juan 350.
◆ La Escuela Argentina de Cine y Video Documental y Testimonial, a cargo de Miguel Mirra, inscribe para sus cursos y talleres. Informes en San Juan 1836.

18.30
◆ La Escuela del Tango invita a su clase abierta y gratuita. San José 364, 3er. piso.

19.00
◆ Charla debate del dramaturgo español Ernesto Caballero, con los directores Guillermo Heras y Ricardo Holcer. En el ICI, Florida 943.

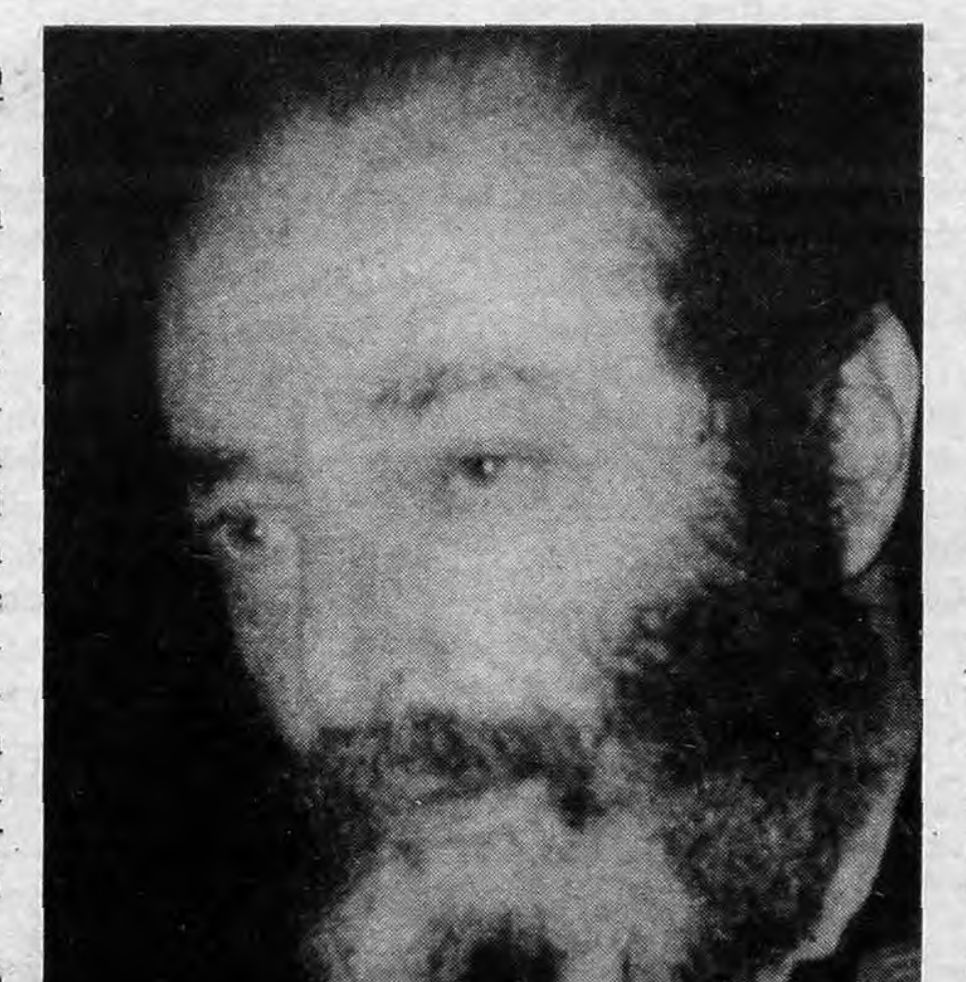
20.30
◆ Adopción: Un camino para ser padres, taller gratuito del Sitio de Encuentro de Padres Adoptivos. Informes en Boedo 1542, 8vo. B.

21.00
◆ Coro Nacional de Niños y Coro Polifónico de Ciegos. En el Auditorio de Belgrano, Virrey Loreto y Cabildo.
◆ Germán Reynoso presenta su CD *Iluminado*. Piccolo Teatro, Corrientes 1624.

22.00
◆ Raúl Lavié, Ernesto Baffa, Osvaldo Berlingieri, Alba Solís y Alfredo Sáez, con Carlos Buono y orquesta, en Caño 14. Av. Vicente López 2134.

UN CUENTO DE COSTANTINI

Por Luis Bruschtein



"¿Y quién era ese Costantini?" se preguntaba un pelado, para responderse: "No debe ser muy importante porque la hicieron corta". El hombre hacía estos comentarios mientras se atosigaba de empanadas en el buffet del centro cultural de Avenida La Plata 2193, en el corazón de Boedo. Desde la salita se escuchaba la voz nasal de Humberto Costantini, que recitaba "Yanquis hijos de puta", una de sus poesías, y un centenar de vecinos escuchaba como si estuviera en misa.

Cacho Costantini se murió hace doce años pero su voz le hacía un chiste a la muerte desde una grabadora casera y entre los presentes se encontraba Nela, que fuera su primera mujer y madre de sus hijos, y la escritora Marta Nos, su última compañera. También estaban los tres hijos, había Madres de Plaza de Mayo, el ex diputado de la APR Héctor Sandler y amigos de la juventud y del exilio y gente del barrio.

Después de putear a los yanquis, Costantini recitó un memorándum donde explicaba las cosas que necesitaba en la vida y una poesía donde decía que se había vuelto inmortal. Hasta se lo podía imaginar sentado con la camisa fuera de los pantalones, buscando el pañuelo en el bolsillo trasero para limpiarse la nariz goteante mientras recitaba. Cacho murió a los 63 años en 1987 y lo que resulta difícil es imaginar cómo sería ahora a los 75, un tipo sanguíneo, peleador y discutidor, al que le gustaba hablar de amigos, de política y de minas, andar en bicicleta y encontrarle grandeza a los mortales comunes.

Los muchachos del centro cultural se engancharon con Costantini porque dicen que es un escritor maldito porque ha sido silenciado y olvidado, muchas veces hasta por sus mismos colegas. Cacho escribía sobre las cosas comunes, desde el Che, hasta Estudiantes de La Plata, Gardel, Pichuco, los conventillos de Buenos Aires, los clubes sociales y culturales y sus peñas literarias. En ese sentido era lo menos maldito que se le pueda ocurrir a nadie. No era un tipo torturado con una obra críptica. Sí es cierto que por esa pasión no fue bien considerado por muchos de los escritores cultos. En su vida y hasta en su aspecto físico, era una especie de antítesis de Jorge Luis Borges. Ambos tenían el mismo traductor italiano, que una vez los presentó. Borges le dijo en esa ocasión que le hubiera gustado escribir "Háblenme de Funes", uno de sus cuentos. Cacho era apasionado en todo, en política, en literatura, y criticaba a Borges, pero al mismo tiempo lo respetaba y contaba esa anécdota con orgullo.

En muchos de sus trabajos, Cacho describe los barrios de Buenos Aires como si fueran lugares de encuentros mágicos, donde los dioses del Olimpo condescienden a entrometerse con los mortales. En el panel del homenaje estaban sus dos compañeros de la juventud, el médico y escritor Ernesto Fasceto y el poeta Julio César Silvain, además del historiador Norberto Galasso y yo, que fui amigo de Cacho en el exilio mexicano.

Silvain contó una anécdota. Resulta que hace 45 años, un muchacho que estaba haciendo la colimba en Palomar leía un cuento de Costantini mientras volvía en tren a Retiro. "¿Le gusta lo que está leyendo?" le preguntó otra pasajera. Sorprendido, el muchacho dijo que sí y por qué se lo preguntaba. "Ah, porque es un gran escritor" respondió la mujer. "¿Usted lo conoce?", "Sí, y mi marido, que también es escritor, es muy amigo suyo". Silvain explicó que la mujer de esa anécdota era su esposa, pero que él no conoció esa historia hasta diez minutos antes cuando, en el entreacto del homenaje, se le había acercado el ex conscripto, ahora con 65 años, a contársela. A Cacho le hubiera gustado esa anécdota donde, como uno de sus dioses olímpicos, había sido el arquitecto invisible de una convocatoria que atravesaba 45 años en la vida de sus personajes y se consumaba doce años después de su muerte.

Y como si eso fuera poco, se daba el gusto de reunir a toda esa gente en un club de Boedo para escucharlo, convirtiéndonos a todos en protagonistas de esos climas mágicos de barrio que tanto le gustaba comunicar. No podía ser en el Opera con un gran equipo de sonido y la presencia del jet set. Tenía que ser en un club de barrio, con una grabadora caserita, y con amigos y vecinos. Y además, tenía que suceder algo que fuera como el comienzo de uno de sus cuentos. Y seguro que al pelado que se atosigaba de empanadas lo puso para disimular, para esconder la mano del autor. Después de todo se trataba de su propio homenaje. A lo mejor, en el próximo borrador lo saca.

CARTAS

Pilar

Paso a relatar lo sucedido el día jueves 1/4 en el Complejo Village de Pilar. Habíamos ido con mi madre y mis dos bebés de compras a un negocio de ropa infantil, decidimos ir a tomar un café al Complejo. Estacioné el auto a 10 metros de la garita de vigilancia y nos fuimos a tomar un café (tardamos 20 minutos). Al volver encontramos el auto abierto, cerraduras violentadas y absolutamente vacío (ni paquetes, ni sillita de bebé, ni pañales, ni nada). Al avisar a los guardias que estaban cerca del auto, negaron haber visto algo, diciéndome que debería haber estacionado el auto frente al café. (Aclaro para el que no sabe, que este Complejo es cerrado y con vigilancia privada.) De más está decir que con su criterio, ¿si voy al cine tengo que estacionar el auto al lado de la butaca? Obvio que nadie se responsabilizó del hecho diciéndome que me hacía acreedora de ser la "1ª persona a la que le sucedía algo semejante". Jefe, gerente, etc., que me atendieron no me dieron en absoluto ninguna solución, peor aún, insinuaron que me había autorrobado.
Como soy solidaria y ética (no como la gente de ese lugar), hago un aviso a la solidaridad: ¡Ojo! cuando concurran a este lugar, los guardias son de mentira y cuando bajen del auto verifiquen no dejar nada, si tienen suerte al volver encontrarán las huellas del que fue su auto.

Lic. Verónica Pérez Taffi
DNI 18.619.765

AVISO AL LECTOR

Página/12 solicita a los lectores que las cartas enviadas no excedan los 15 renglones para posibilitar su publicación. De otra manera, será necesario cortar el texto original, con su consiguiente perjuicio.